



Universidad de San Andrés

Departamento de Humanidades/ Maestría en Gestión de la
Cultura

Magister en Gestión de la Cultura

Proyecto de exhibición: *Los olvidados: Historia y legado de la
inmigración de los gauchos judíos a la Argentina*

Autora: Patricia Cristina Feldman

DNI: 11.816392

mentora de tesis: Alejandrina D'Elía

Buenos Aires, mayo 2023

INDICE

AGRADECIMIENTOS.....	3
CAPÍTULO 1.....	10
LA INMIGRACIÓN JUDÍA EN LA ARGENTINA: LOS COLONOS	10
Introducción	11
1.1. El contexto histórico de la gran inmigración a Argentina a finales del siglo XIX y principios del XX	11
1.1.1. La ley de Inmigración y Colonización.....	11
1.2. La inmigración judía	16
1.3. El proyecto del Barón de Hirsch	19
1.3.1. Itinerario y crisis de los judíos en Rusia.....	19
1.3.2. El Barón Hirsch y el origen del proyecto.....	23
1.3.3. Llegada a Buenos Aires.....	26
1.4. Cronología	32
1.4.1. Listado de colonias más importantes de la J.C.A. en orden cronológico de fundación ...	32
1.5. Llegada y vida en las colonias: Una mirada desde la literatura judía	34
CAPÍTULO 2.....	38
CONSTRUCCIÓN DE LA MEMORIA: ESPACIOS	38
Introducción: El rol de los museos en la construcción de la memoria	39
2.1. Museos de la inmigración: abordaje sobre el tema	42
2.2. Museos internacionales.....	48
2.2.1. Caso 1: Canadian Museum of Immigration at Pier 21	48
2.2.1.3. El museo nos cuenta su historia	52
2.2.2. Caso 2: Immigration Museum.....	59
2.2.3. Caso 3: United States Holocaust Memorial Museum in Washington, DC.....	69
2.3. Museos de la Argentina	74
2.3.1. Caso 4: Museo de la Inmigración – MUNTREF	74
2.3.2. Caso 5 Museo de Villa Domínguez.....	83
Subsanar una deuda pendiente.....	92
3.1. Motivos para una exhibición	92
3.1.1. Aportes de los primeros colonos	94
3.1.2. Breve presentación del proyecto	94
3.2. La locación para el proyecto: el Museo de la Inmigración - Argentina.....	95
3.3. Objetivos	97
3.4. Destinatarios y beneficiarios	98
3.5. Recursos: documentos, objetos, producción audiovisual, materiales multimedia	99

3.6. Aproximación al guión curatorial	100
3.7. Recursos	108
3.7.1. Equipo de trabajo y roles para llevar a cabo el proyecto	109
3.7.2. Diseño y producción de dispositivos en sala	114
3.8. Contenidos educativos: Las visitas didácticas	117
3.9. Alianzas estratégicas	118
3.11. Cronograma	121
3.12. Resultados esperados: medición del impacto	123
REFLEXIONES FINALES.....	125
1. Bibliografía utilizada	127
2. Bibliografía de consulta	130
3. Sitios web consultados.....	130
ANEXOS.....	132
Anexo I: Modelos.....	132
Anexo II: Imágenes.....	133
Anexo III: Recursos audiovisuales.....	135
Anexo IV: Personajes.....	137
Algunas de las figuras destacadas sugeridas para la sección Legado.....	137
Anexo V: Índice de Imágenes, Fotografías e Ilustraciones	139

AGRADECIMIENTOS

Quiero comenzar expresando mi más sincero agradecimiento a todas las personas que me han apoyado y ayudado en la realización de esta tesis de maestría. Su guía, apoyo y aliento han sido fundamentales en cada etapa de mi investigación. Sin su contribución, este logro no hubiera sido posible.

No se llega a un momento vital como el mío sin tener una larga lista de agradecimientos, pero aun cuando me alertaron de que los agradecimientos deben ser breves, quiero aprovechar esta oportunidad para reconocer y agradecer a todas aquellas personas que han sido parte de mi camino hacia la culminación de este proyecto académico. En particular a mi directora de tesis, Alejandrina D'Elía, que estuvo siempre presente y con enorme paciencia fue una guía insustituible de dirección y reflexión.

También a mis amigos y familia por darme un increíble soporte durante estos años. Muy especialmente a Valentina Delich, Claudia Yelin y Miguel De Asua, por no permitirme abandonar y ser una escucha activa desde el cerebro y desde el corazón.

Quiero también agradecer a Iván Cherjovsky y a Osvaldo Quiroga por brindarme generosamente su tiempo y sabiduría. Sin su colaboración este trabajo no hubiera podido realizarse.

A mis compañeros de la primera promoción de la maestría, que estuvieron y están siempre presentes y de los cuales he aprendido y sigo aprendiendo muchísimo. Florence, Wendy, Rita, Milu, Juan, Lauri, Bárbara, Belén, Marila, Nadia, Sofi, María Florencia, Carli, Celeste y Ale: gracias.

Al Centro Mark Turkow, a la AMIA y al AGN, por brindarme recursos para mi investigación.

Y, sobre todo, un profundo agradecimiento a todos aquellos inmigrantes que dejando sus historias, parte de sus vidas y culturas llegaron a nuestra tierra en busca de un futuro mejor en paz y libertad.

RESUMEN

Los olvidados: Historia y legado de la inmigración de los gauchos judíos a la Argentina es una tesis-proyecto de exhibición que cuenta la saga de los inmigrantes llamados «gauchos judíos» que llegaron al país desde Rusia entre fines del siglo XIX y comienzos del XX para poblar el campo argentino, impulsados por el banquero y filántropo alemán el Barón M. Hirsch. El planteo de esta exhibición interactiva es, a través de potenciar la “vivencia” de la exhibición, que el visitante participe activamente de la experiencia de recorrer las distintas etapas por las que atravesó este grupo de inmigrantes, el proceso de adaptación y el valioso legado que aportaron.

Esta tesis propone un recorrido por distintos espacios museísticos actuales, que abordan el tema de la inmigración y resultan inspiradores para la presente propuesta. El proyecto de exhibición que se expone en este trabajo, busca reconocer y valorar la contribución a la cultura y a la sociedad de este grupo de inmigrantes que enriqueció el acervo cultural argentino de manera de poder recuperar la memoria histórica al darles un lugar invisibilizado hasta el momento.

Palabras claves: gauchos judíos - inmigración - acervo cultural - memoria histórica - tolerancia - Maurice de Hirsch - Jewish Colonization Association (J.C.A.)

INTRODUCCIÓN

Al producirse la reunificación de la Provincia de Buenos Aires con las provincias confederadas en 1852, y luego de la llamada Campaña del desierto, quedó claro para la élite agro ganadera que dirigía la República Argentina que el país poseía una vasta extensión de territorio despoblado que era necesario poblar.

Los intelectuales de la época, conocidos como la Generación del 80, librepensadores como Domingo Faustino Sarmiento y Juan Bautista Alberdi y muchos autoexiliados durante el Gobierno de Rosas, expresaron la necesidad de repoblar la Patagonia por medio de la inmigración dentro de un proyecto de país, según lo expresado en la *Enciclopedia Humanidades* –elaborada por el equipo Editorial Etecé (s.f.) y también por Pigna (s.f.-a y b). Debido a la gran influencia que tenía la Generación del 80, cuyas ideas de libertad, libertad de conciencia y de culto dominaron la configuración política y jurídica del Estado, fue que, enmarcado dentro del modelo de país agroexportador que promueve la inmigración para poblar y trabajar el campo, se promulgó la Ley de Inmigración y Colonización. Es así que se generaron las condiciones que favorecieron la entrada de inmigrantes europeos.

Aun siendo miembros de este mismo grupo de intelectuales de élite y responsables del sustento teórico de la apertura de la Argentina a la inmigración europea, Sarmiento y Alberdi tenían algunas diferencias en sus visiones. Este último (Alberdi, 1825) creía que el perfil de la población se iría transformando lentamente con el ejemplo. Es decir, la presencia de la inmigración europea, el crecimiento económico, el trabajo y el ejemplo de prosperidad de los vecinos bastaría para generar el cambio. Convencido de que este debía ser lento y sin grandes confrontaciones con el poder político, de modo de no generar una reacción opuesta, sostenía que el Gobierno debía dejarse en manos de las élites, para construir primero una «república posible», imperfecta y limitada, sin forzar las tradiciones. De esta forma, suponía que se debían restringir los derechos políticos de las clases bajas hasta tanto se dieran las condiciones para una «república verdadera», más abierta y participativa.

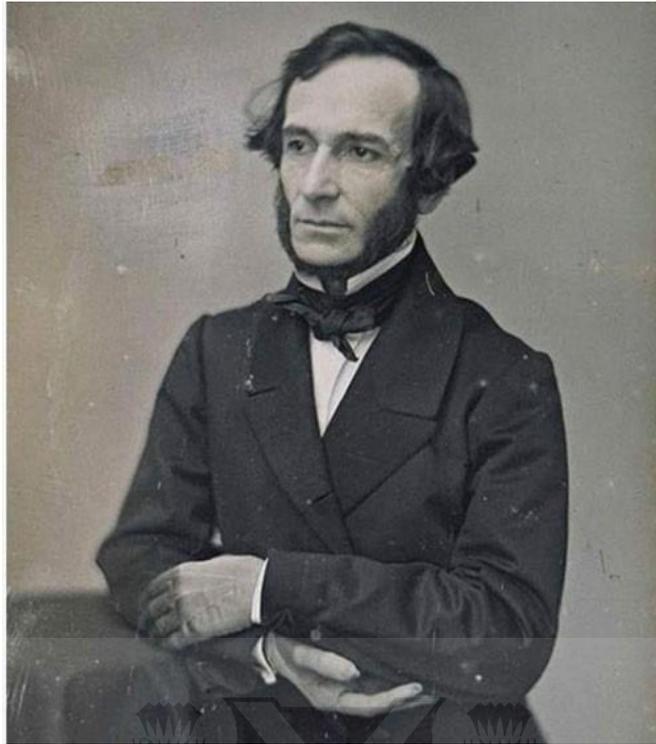


IMAGEN 1: Juan Bautista Alberdi

Sarmiento (1845/1970) coincidía en la necesidad de atraer inmigrantes, sin embargo sostenía que era necesario un proceso más rápido, con un Estado de intervención activa y enérgica para sentar las bases del «progreso» de manera inmediata. Creía firmemente en el rol «civilizador» de la cultura y en una intensa política de educación pública que hiciese llegar escuelas primarias a cada rincón del país. Las imaginaba con una formación integral, pareja para varones y mujeres de todas las clases sociales. Era sin duda, un pensamiento claramente vanguardista para la época. También proponía que hubiese políticas agrícolas que favorecieran la formación de una amplia clase de granjeros independiente y no de enormes latifundistas¹. Tanto para él como para los liberales de entonces, la propiedad privada acarrea una conducta autónoma y racional, indispensable para la vida republicana. Por último, confiaba en que la participación política, en especial en el plano municipal, sería también una formidable escuela de ciudadanía. A diferencia de Alberdi, entonces, Sarmiento parecía más dispuesto a abrir el juego político cuanto antes, más interesado por facilitar el acceso a la propiedad y en la difusión masiva del saber.

¹ Esto coincide con el programa de la J.C.A. de colonización, como se desarrollará más adelante en la presente tesis.



IMAGEN 2: Domingo Faustino Sarmiento

La gran inmigración a la Argentina, que se extendió entre 1880 y 1930, originó que la población existente en el país casi cuadruplicó su número². Y si bien sus protagonistas principales fueron los españoles y los italianos, los judíos y los franceses se disputaron el tercer lugar.

Como ya se mencionara, la Argentina era, hasta ese momento, un país con grandes extensiones de tierra altamente despobladas, pero receptivo al flujo de inmigrantes, ante todo, europeos. Esto debido a que eran considerados excelente mano de obra para el trabajo «duro» y calificado en el campo. En este contexto, y a partir de 1890 y sobre todo hasta 1930, se produjo una masiva inmigración de judíos a la Argentina, producto de numerosas persecuciones y masacres que sufre esta comunidad en Rusia. Estos judíos que vienen a trabajar en el campo, serán aquellos llamados «gauchos judíos» tras la descripción realizada por Alberto Gerchunoff en el libro *Los gauchos judíos* publicado en 1910 (Gerchunoff 2003).

Las aventuras y desventuras de los colonos judíos que se asentaron en zonas de la frontera pampeana a fines del siglo XIX ocupan un lugar destacado en la memoria de la comunidad judía de la Argentina. En efecto, los colonos comienzan a contar sus historias, ya sea en forma de memorias personales, de obras de teatro en *ídish* o de notas

² Valor aproximado calculado con base en el número de habitantes censados en 1867, 1895 y 1914.

periodísticas, mayormente al interior de la comunidad. Más cerca en el tiempo, películas y documentales como *Legado*³, *De Besarabia a Entre Ríos*⁴, *Retorno a Avigdor*, *Sol de otoño*, *La cámara oscura*, *Un amor en Moisés Ville*, además de, tal vez la más conocida, *Los gauchos judíos* (Juan José Jusid, 1974) permiten construir una mirada más acabada de aquella saga.

De acuerdo con Iván Cherjovsky (2017),

en los tiempos en que Gerchunoff acuña el término de gaucho judío, estos eran una minoría étnica inmigratoria fuertemente estigmatizada que intenta legitimarse a partir de una narrativa «campesina», pero sin contar aún con instituciones comunitarias fuertes. Entonces la colonización agrícola en la Argentina no sólo aporta a la construcción de una memoria capaz de presentar a los judíos como un componente deseable del crisol de razas sino también construye una imagen pública integradora que los presenta como sujetos productivos, asociados a dos elementos centrales de la nacionalidad: el mito del granero del mundo y la figura del gaucho.

Aunque la colonización no se desarrolló como estaba prevista y cuantitativamente puede considerarse un fracaso, según varios autores (Cherjovsky 2017; Zablotsky 2005) tuvo otros impactos valiosos. En este sentido, Cherjovsky apunta que:

pese a que contaba con abundantes capitales propios, la Jewish Colonization Association (JCA) la institución fundada por Hirsch para el desarrollar el ambicioso proyecto de la colonización judía, encontró obstáculos que hicieron zozobrar su proyecto, y luego de varios reveses sólo logró colonizar a treinta mil personas, es decir, al uno por ciento de los tres millones imaginados. Más allá de este fracaso cuantitativo, la colonización fue exitosa en varios aspectos. No sólo porque impulsó la inmigración judía al país, que cuenta con la mayor comunidad de Latinoamérica, sino también porque la existencia de las colonias permitió a esta minoría étnica legitimarse ante la sociedad y transformarse rápidamente a través de sus descendientes en profesionales, comerciantes, industriales, artistas e intelectuales ciudadanos, que enriquecieron notablemente nuestra cultura.

De esta forma los colonos judíos, o «gauchos judíos», si bien no fueron numéricamente la mayoría de los judíos que llegaron al país, fueron la puerta de entrada. Con un proyecto de inmigración absolutamente novedoso y no asistencialista, como lo fue el proyecto del Barón Maurice de Hirsch, queda todavía mucho de su experiencia y legado por exhibir, poner en valor y compartir. Si el patrimonio cultural es el legado a través del cual un pueblo se reconoce a sí mismo, en su propia identidad y en su memoria colectiva, los «gauchos judíos» forman parte de este patrimonio de la comunidad argentina en general y la judía particular.

³ Filme que será varias veces mencionado en la presente tesis y cuyos datos se encuentran en el apartado de Anexos.

⁴ Para más información, se puede consultar en el apartado de Anexos.

Esta tesis se centra en las características, dinámica y avatares acontecidos durante la inmigración de los «gauchos judíos» a la Argentina. Propone, a partir de la realización de una exposición interactiva, visibilizar, en el marco de los aportes de los inmigrantes judíos, el de los responsables de la colonización, los llamados «gauchos judíos». Asimismo, la exhibición pretende nutrir el debate público al destacar algunas dimensiones de esa inmigración: el proceso de adaptación a la nueva tierra y su inclusión en la sociedad y la tolerancia y la solidaridad entre los inmigrantes. Aunque focalizada en los «gauchos judíos», la exposición intentará estimular al visitante a que reflexione acerca de sus propios orígenes, su historia familiar y la importancia de la memoria y de la diversidad en el enriquecimiento de la cultura.

Esta tesis-proyecto está estructurada siguiendo el mismo orden y la misma lógica de la investigación que por medio de este trabajo se presentan, y que a continuación se detallan. Para desarrollarla, primero se revisa la historia de la inmigración a la Argentina en el período que abarca la gran inmigración entre 1860 y 1930; se descubre y describe el marco histórico y las condiciones geopolíticas que la propiciaron. Se sigue luego con una breve revisión de la situación de los judíos en Rusia, la génesis y sustento del proyecto del Barón de Hirsch, y, posteriormente se coloca el foco en la inmigración propiamente dicha de los «gauchos judíos» al país (capítulo 1). Adicionalmente, se presenta una recorrida por muestras y exhibiciones pasadas y presentes sobre la cuestión. Vale adelantar que no se han hallado antecedentes de una exhibición sobre este tema ni de estas características a nivel nacional ni en el Museo de la Inmigración. En este sentido, se deja constancia de que la cuestión de la inmigración de los «gauchos judíos» no aparece presente en instituciones públicas, como museos ni a través de su historia ni sus objetos, excepto en pequeños museos provinciales de la Argentina, como en el Museo de Villa Domínguez o en el Museo Judío de Moisés Ville. Se analizan los diversos museos y exhibiciones que se tomaron como casos de referencia respecto de la inmigración en general y de la judía en particular, en el exterior y en el país, centrandó la mirada en los puntos que llamaron la atención de cada una de estas instituciones (capítulo 2). Para finalizar, se desarrolla un proyecto de exhibición (capítulo 3) y se presentan las reflexiones finales de la tesis.

CAPÍTULO 1

LA INMIGRACIÓN JUDÍA EN LA ARGENTINA: LOS COLONOS



Universidad de
San Andrés

Introducción

No se puede pensar la cultura argentina sin tener en cuenta el aporte de miles de inmigrantes de diversas etnias y orígenes que arribaron masivamente al país. La mayor afluencia numérica de inmigración se registró entre finales del siglo XIX y mitad del XX. Las mezclas, fusiones, interacciones, potenciaciones y aprendizajes surgidos de las diferentes olas migratorias, ese «crisol de razas», o como se define en la actualidad, «mosaico de identidades», en el que se transformó la Argentina, permitió ser, en gran parte, lo que somos hoy así como también sembrar las bases de nuestra cultura.

En este capítulo se revisará primero la situación de la Argentina y la aparición de la Ley de Inmigración y colonización, luego se abordará la situación de los judíos en Rusia y el proyecto del Barón de Hirsch; el capítulo sigue con la salida de los judíos del viejo continente y, al final del capítulo, su llegada al país y la formación de las colonias.

1.1. El contexto histórico de la gran inmigración a Argentina a finales del siglo XIX y principios del XX

1.1.1. La ley de Inmigración y Colonización

Entre 1857 y 1930, en especial desde la promulgación de la Ley N.º 817, llamada de Inmigración y Colonización, en octubre de 1876, la Argentina fue el país de América que más inmigrantes recibió, luego de los Estados Unidos (según refieren «Contextos» en *Arte e historia* y Susana Novick (s.f.) en sus revisiones sobre el tema). Aunque el número de inmigrantes que se instalaron en el país entre 1880 y 1930 fue inferior a la de los que se dirigieron al país del Norte, la Argentina tuvo la mayor proporción de extranjeros en relación con la población total que habitaba en el territorio. En efecto, de acuerdo con los datos del censo de 1914, más de una tercera parte de los habitantes del país estaba compuesta por extranjeros. Pero ¿cuáles fueron las causas que alentaron ese fenómeno migratorio masivo?

Tras la derrota de Rosas en 1852, se produjo la reunificación de la Provincia de Buenos Aires con las provincias confederadas. Se hizo visible, para la élite que dirige la

república, que el país poseía una vasta extensión de territorio despoblado que era perentorio poblar.

Los intelectuales que se habían exiliado durante el gobierno de Rosas, como Sarmiento y Alberdi, y que fueron hacedores intelectuales y materiales de la Constitución, expresaron acabadamente la necesidad de habitar y el rol decisivo que constituía la inmigración dentro de un proyecto de país. Así lo expresaba Sarmiento (1845 [1970]): «El mal que aqueja a la Argentina es la extensión: *el desierto la rodea por todas partes y se le insinúa en las entrañas; la soledad, el despoblado sin una habitación humana...*».

Sarmiento incorporó el concepto que señala la diferencia clave entre la población urbana, que gozaba del acceso a la cultura material y espiritual de Europa –la «civilización»–, del habitante del campo –la «barbarie»–. La única forma de vencer a la *barbarie*, según Sarmiento y Alberdi, era fomentar la inmigración proveniente de Europa. Es interesante observar que consideraban al criollo como un ser inferior al que había que «mejorar» mediante la influencia europea.

Así lo expresaba Alberdi (1852):

[...] Aunque pasen cien años, los rotos, los cholos o los gauchos no se convertirán en obreros ingleses... En vez de dejar esas tierras a los indios salvajes que hoy las poseen, ¿por qué no poblarlas de alemanes, ingleses y suizos?... ¿Quién conoce caballero entre nosotros que haga alarde de ser indio neto? ¿Quién casaría a su hermana o a su hija con un infanzón de la Araucanía y no mil veces con un zapatero inglés? [...]

Y continuaba:

Es utopía pensar que podemos realizar... el gobierno de la sensatez, de la calma, de la disciplina por hábito y virtud... si no alteramos o modificamos profundamente la masa o pasta de que se compone nuestro pueblo americano... cada europeo que viene a nuestras playas nos trae más civilización en sus hábitos que luego comunica a nuestros habitantes...

¿queremos plantar y alimentar en América la libertad inglesa, la cultura francesa, la laboriosidad del hombre de Europa y Estados Unidos? traigamos pedazos vivos de ellas en las costumbres de sus habitantes y radiquémoslos aquí [...]

Queda claro que, para la clase dirigente, la mejor opción para poblar la Argentina era traer inmigrantes europeos al país. De la mano del lema «gobernar es poblar», y con la idea acerca de la inviabilidad de progresar con la población existente, la Argentina se transformó en un país de políticas migratorias abiertas. Sin embargo, pasaron algunos

años hasta que, en 1862, Bartolomé Mitre tomó las primeras medidas para fomentar la inmigración europea: se reglamentó la excepción del impuesto aduanero a los enseres de los inmigrantes y se ofrecieron tierras a precios muy bajos a quienes quisieran establecerse en el campo. Estas medidas, que quizás no fueran las más importantes para establecer un gran incremento poblacional, muestran el comienzo de una política sólida de apertura que se consolidó unos años más tarde.

En efecto, el 19 de octubre de 1876, durante el gobierno de Nicolás Avellaneda, se promulgó la ya mencionada Ley N.º 817, de Inmigración y Colonización, en la que se regularon las medidas que protegen y fomentan la inmigración (ver enlace a artículos de la ley citada en bibliografía). Estas normativas estaban claramente destinadas a influir sobre las poblaciones europeas para elegir a la Argentina como país de destino.

La ley de Inmigración y Colonización fue promulgada en un momento de gran influencia de la llamada Generación del 80. Además de eso, se habían incorporado grandes extensiones de territorio –unas 15.000 leguas– como consecuencia de la Conquista del desierto.

A partir de la promulgación de esa ley, se creó el Departamento de Inmigración y la Oficina de Tierras y Colonias, que tenía la función de abrir una red de agencias en los países europeos con el propósito de publicitar el país como destino de llegada y de ocuparse de la organización de los inmigrantes (art. 4).

A nivel local, el Departamento debía implementar comisiones que se ocuparían de «encauzar» a los recién llegados a lo largo del territorio. Sus funcionarios tenían la responsabilidad de supervisar los barcos que transportaban inmigrantes, intervenir en su desembarco, ayudarlos a encontrar trabajos y asistirlos en todo problema legal originado en su viaje (art. 3). Además, y como otra de sus funciones, debían llevar un registro detallado de las personas que ingresaban al país.

Gracias a la reglamentación de esta ley se crearon dos fondos económicos: uno para financiar la inmigración y otro para solventar la colonización. Estos serían incluidos por primera vez en el presupuesto nacional y con una justificación acerca de cómo se destinarían los recursos para los puntos específicos de la inmigración, locación de albergues, compra de tierras, transporte, etc. Es decir, se legaliza la inmigración con la

adjudicación de un presupuesto para ese fin (art. 12).

Si bien no hay acceso disponible a la suma total de dinero destinada ni cómo se distribuyó finalmente, el hecho de que se designara presupuesto por ley le otorgó a la inmigración una entidad legal hasta el momento inexistente. Confirió un soporte a la intención del Gobierno argentino de recibir inmigrantes y de su preocupación por que tuvieran un marco legal y posibilidades económicas.

La ley también definía al inmigrante. Según el artículo 12:

Reputase inmigrante para los efectos de esta ley a todo extranjero jornalero, artesano, industrial, agricultor o profesor, que siendo menor a sesenta años y acreditando su moralidad y aptitudes llegase a la República para establecerse en ella, en buques a vapor o vela, pagando pasaje de segunda o tercera clase, o teniendo el viaje pago por cuenta de la Nación, de las Provincias o de las empresas particulares protectoras de la inmigración y colonización

Es decir, que toda persona que recayera bajo esta definición gozaría de derechos especiales otorgados, como la exención del derecho aduanero para equipaje y herramientas de trabajo. El Estado, además, se haría cargo del alojamiento y manutención durante los primeros cinco días de arribado al país (y diez días más en el interior del país, si fuera el destino elegido) y del traslado al lugar del país que eligiese como residencia. Y si el inmigrante lo requería, podía obtener ocupación a través de la Oficina del Trabajo.

Además, para los agricultores cuyo destino era el interior del país hacia colonias organizadas por el Gobierno, se le sumaban facilidades, como el compromiso de otorgarles la vivienda, semillas, animales de trabajo y herramientas hasta por la suma de mil pesos y una parcela de cien hectáreas a los primeros cien inmigrantes que llegaran a cada colonia. Todas estas medidas estaban claramente destinadas a facilitar la inmigración europea.

La ley se promulgó en 1876 y sus efectos se vislumbraron a partir de 1890. Es así como entre 1890 y 1930 llegaron al país cerca de seis millones de personas, lo que cuadruplicó el número de habitantes que había en todo el territorio en 1869.

De acuerdo con la información obtenida del primer censo nacional, realizado en 1869 (ver Censo de Argentina 1869 citado en la bibliografía), en la Argentina residían en ese momento 1.877.490 personas dentro y fuera del territorio. En ese momento el número total de extranjeros era de 211.993 (305 extranjeros/ 1000 habitantes), de los cuales

163.000 eran europeos. Estos estaban distribuidos en: 71.400 italianos, 34.000 españoles, 32.383 franceses, 10.700 ingleses, 5.800 suizos, 5.000 alemanes, 2.000 portugueses, 830 austríacos y 5.800 de diversos orígenes. Antes de 1869, habitaban en el país no más de 300 judíos.

El censo también reflejó las condiciones precarias de vida a las que se enfrentaban los residentes de la Argentina, lo que permite imaginar la importante influencia cultural que tuvo la inmigración en aquel contexto. En efecto, de acuerdo con ese relevamiento, el «78,6% de los argentinos vivían en míseros ranchos de barro y paja y el 77,9% de los mayores de 6 años no sabía leer ni escribir» («1.400.000 no sabe leer y 1.390.000 no sabe escribir») sobre 470.000 niños de 5 a 15 años en edad escolar, solo 82.000 tenían instrucción.

Al asumir la presidencia Julio Argentino Roca, el 12 de octubre de 1880, la Argentina se encontraba ya unificada y Roca tenía a su disposición enormes extensiones de tierra virgen, ideales para dar inicio a la activa política de población y colonización delineada durante la presidencia de Avellaneda. Existía un interés particular del Gobierno argentino, básicamente constituido por una oligarquía terrateniente paternalista agrícola-ganadera, de atraer pobladores para estas extensiones de tierras recientemente incorporadas: colonos y campesinos que desarrollaran las actividades agropecuarias, así como ganaderas en el campo. Mano de obra barata, pero en cierta forma calificada en comparación con la mano de obra local. Este es el momento de apertura a la inmigración europea al país. ¡Para el año 1914 habían ingresado al país alrededor de 5.481.276 inmigrantes⁵!

De los inmigrantes que arribaron a la Argentina, como ya se ha señalado, dos nacionalidades se destacan numéricamente: la española (1.480.000) y la italiana⁶ (2.290.000). Aunque en menor número, pero en una cifra igual de importante, les siguieron los franceses, con 210.000, y los judíos, con un total de 160.000 personas –en los primeros listados figuraban mayormente como rusos o rumanos, por su lugar de procedencia, aunque tiempo después recién figuraron como judíos⁷–. Según los datos de

⁵ Basado en los números revisados del total de personas de los censos de 1869 y 1914.

⁶ Más de la mitad de los inmigrantes italianos ingresados a la Argentina durante este período emigró de Italia antes de los dos años de haber ingresado al país.

⁷ Datos obtenidos del Censo nacional de 1914.

la comunidad (Weil, 1936, citado en Mirelman, 1988), entre 1888 y 1930, un total de 229.605 judíos ingresaron al país. Un número algo mayor que el que figuraba para la inmigración francesa.

1.2. La inmigración judía

Si bien hay registro de que ya en 1619 habían llegado judíos provenientes de Lisboa y de Lima –mayormente llamados ‘marranos’ o conversos o criptojudíos⁸– en la memoria colectiva y compartida de la comunidad judía, la llegada al país se dio con la inmigración de los colonos, conocidos como «gauchos judíos».

En referencia a los primeros judíos llegados al país hay que considerar que el Virreinato del Río de la Plata era colonia española y, por tanto, con una enorme influencia de la Inquisición. Por ello, a los judíos no les estaba permitido manifestar abiertamente su filiación religiosa. Muchos se convirtieron o cambiaron en apariencia su religión al llegar a la Argentina; se asimilaron a la comunidad local; se dedicaron al comercio y a diversas actividades productivas, como la platería, la carpintería y la actividad agropecuaria, primero como chacareros, luego como estancieros y propietarios de esclavos.

En esta línea, Luis Franco (1975) destaca que

si se analizan los apellidos porteños y principales de los tiempos de entonces, se verá, en efecto, que todos, o casi todos, procedían de cepa hebreo-portuguesa, más o menos modificada por el injerto de sangre aragonesa, navarra o vascongada (Arana, Argañaraz, García, Zabala, Irala, Torres, Pereda, Insiarte, Gaete, Garrigós, Ezcurra, Beláustegui, Otolora, Pereyra, Ramos, Sáenz Valiente, Acevedo, Cueto, Piñeiro, Vidal, Fragueiro, Pinto, Pacheco, Rocha, etc. [...])

El 24 de marzo de 1813 en la presidencia de Bernardino Rivadavia se abolió oficialmente la inquisición en el Virreinato. Sin embargo, esto no significó que los judíos pudieran vivir libremente en el territorio. Debido a la influencia española y de la Inquisición, en el período previo a la independencia, la posibilidad de que «no católicos» ingresaran al país era prácticamente nula. Fue gracias a la influencia de los ingleses en el Río de la Plata que se consiguió ampliar la libertad religiosa e igualdad ante la ley de los

⁸ Estos judíos, llamados marranos o criptojudíos, llegaron cubriendo su religión por la inquisición. El término se refiere a los que tienen una adhesión confidencial al judaísmo mientras que declaran públicamente ser de otra fe. A las personas que practican criptojudaísmo se los refiere como *cripto-judíos* o *criptojudíos*. El término *criptojudío* también se utiliza para describir a descendientes de judíos que todavía –en general en secreto– mantienen algunas costumbres judías, a menudo mientras se adhieren a las otras religiones, más comúnmente al cristianismo.

«no católicos». Entonces, a partir de 1813, con la Asamblea General, se expresó por primera vez el derecho del «no católico» «a ejercer su culto en forma privada». Esta medida fue aceptada en Buenos Aires, pero recibida con mucha hostilidad en el interior del país.

En 1862 nació la Congregación Israelita de Buenos Aires –más adelante llamada Congregación Israelita de la República Argentina (Avni, 2015)⁹–, con el registro de solamente 48 judíos. Hasta 1869, los pocos judíos que se encontraban en el país eran judíos ingleses, alemanes, franceses, italianos y marroquíes, dedicados, en su mayoría, al comercio, afincados en Buenos Aires, mientras que solo unas pocas familias se instalaron en las colonias agrícolas santafesinas de Esperanza y Monigotes la Vieja. Si bien la ley 818 no limitaba la inmigración espontánea, daba un fuerte estímulo a la inmigración artificial, es decir, a aquella incentivada por el Gobierno argentino. Como se mencionó anteriormente, se había creado el Departamento de Inmigración con el objeto de trabajar en distintos puntos de Europa la imagen argentina para inspirar a los posibles inmigrantes y organizar su llegada al país. En 1880, la Argentina se encontraba con un inmenso territorio sin habitar, un gobierno de intelectuales abiertos a la posibilidad de recibir extranjeros –sin limitaciones respecto de la religión ni al ingreso de «no católicos»– y un programa pensado para publicitar al país y ganarse a la inmigración europea.

En mayo de 1881, el representante del Departamento de Inmigración de la Argentina en París, Carlos Calvo, apoyado por el Gobierno de Roca, tomó conocimiento de la trágica situación de los judíos rusos, y se comunicó con algunos referentes en San Petersburgo para lograr que los judíos fueran orientados hacia la Argentina en su afán de emigrar (Zablotsky, 2011). En ese momento no hubo repercusión en el ambiente judío ni se realizó ningún estímulo a su inmigración hacia la Argentina¹⁰.

⁹ La CIRA (Congregación Israelita de la República Argentina), fundada en 1870 por 48 judíos, señala allí que llegaron a la Argentina antes de 1870, mientras que otros 36 lo hacen antes de 1880 (Avni, 2015, que cita a la *Allemanne Zeitung Des Juventums*, 1870, p. 1004).

¹⁰ Si bien la noticia tuvo difusión en algunos periódicos judeo-europeos de la época, aquella fue publicada sin darle mayor relevancia, como una más de las tantas que concernían a los judíos de Rusia, quienes no consideraban a la Argentina como un país propicio para la migración. Algunas de las causas se debían a su remota ubicación, al escaso conocimiento que tenían sobre las condiciones económicas predominantes en el país y al hecho de tratarse de una región económicamente aún subdesarrollada, además de su natural aversión a un país ligado a España por lazos de lenguaje, religión y tradición, y que, por lo tanto, a juicio de los judíos rusos, quizás conservara también leyes restrictivas para los judíos, explica Mirelman (1988, p. 19).

Como ya fue mencionado, hasta 1888 solo hay un registro total de no más de 300 judíos en todo el territorio, que llegaron de manera individual o en grupos (Ansel 1969, citado por Avni, 2015).

Para 1889 ya vivían en el país alrededor de 1500 judíos, 70 de los cuales estaban afiliados a la Comunidad Israelita, que en ese entonces ya contaba con un rabino reconocido por el Gobierno (Avni, 2015; Mirelman, 1988). En ese momento es cuando se inicia la gran inmigración judía al país con el arribo del S. S. Wesser a Buenos Aires. En el barco viajaban 824 judíos, que desembarcaron en el puerto de Buenos Aires. Si bien se trató de una inmigración espontánea y no dentro del marco de la «gran» inmigración, es necesario señalar que la epopeya de los judíos llamados *podolier*¹¹ del S. S. Wesser fue la que originó el proyecto del Barón Maurice de Hirsch, que directa e indirectamente¹² abrió las puertas para la llegada de miles de judíos a estas tierras.



IMAGEN 3: Collage que incluye al S. S. Wesser (arriba al centro); inmigrantes judíos en el barco (abajo, foto archivo de AMIA); inmigrantes en el barco (a la izquierda, foto AGN) y foto de la tapa del libro *Los pasajeros del Weser*, de Silvio Huberman, que relata la saga de este grupo de inmigrantes

¹¹ Se llamó *podolier* a los primeros judíos que llegaron en 1890 en el S. S. Wesser antes del proyecto de Hirsch, ya que venían de la región de Podolia (región de los asentamientos rusos entre Rumania, Lituania, Polonia y Bielorrusia).

¹² Directamente, porque fueron ellos los primeros que llegaron y, de alguna manera, desencadenaron la intervención de Loewenthal para la gestión del proyecto de Barón de Hirsch. E indirectamente, debido a que a causa del proyecto de la J.C.A. de Hirsch, emigraron los primeros miles. Al confirmar estos a la Argentina como un lugar adecuado para residir, motivaron a otros que fueron llegando directamente a las ciudades.

Estos primeros inmigrantes, conocidos como «gauchos judíos»¹³ no constituyeron un número significativo en relación a otros grupos migratorios, pero fueron los «fundadores» y los que permitieron abrir las puertas para una inmigración masiva que en los años 50 llegó al número de 350.000 en Argentina, siendo por lejos la comunidad judía más grande en Latinoamérica, y la quinta del mundo en número.

Este trabajo pone foco en estos «fundadores» por su impacto como fuerza cultural inmigrante que fuera invisibilizado puertas afuera de la comunidad judía y que constituyen en el foco de la exhibición que esta tesis tiene como centro.

1.3. El proyecto del Barón de Hirsch

El proyecto del Barón Maurice de Hirsch (Zablotsky, 2011) encontró en el momento coyuntural argentino la oportunidad de poner en marcha un plan de colonización, a la vez que colaboró con la resolución de la crisis en la que se encontraba sumida la población judía rusa.

Para una mejor comprensión del asunto, se presentará primero la situación de los judíos en Rusia, que fue el origen de la necesidad por emigrar; a continuación, se esbozará un perfil del Barón y, finalmente, se detallarán el proyecto y la concreción de la colonización judía al país.

1.3.1. Itinerario y crisis de los judíos en Rusia

Los más de 8.000.000 de judíos que habitaban en el territorio del Imperio Ruso a mediados del siglo XIX habían sido obligados a vivir en la llamada Zona de Residencia, una pequeña área rural ubicada en la región común entre Polonia, Lituania, el oeste de Ucrania y Besarabia. Las condiciones de vida no eran buenas, ya que el zarismo de Nicolás III exigió a los judíos el pago de un impuesto muy alto, incorporó la obligatoriedad de un servicio militar interminable –que consistía en veinticinco años de servicio (cantonalismo) – y decretó la prohibición de habitar las grandes ciudades, como Moscú o

¹³ Término acuñado por Alberto Gerchunoff en 1910 para referirse a los colonos judíos de origen ruso y rumano, mayormente

San Petersburgo.



IMAGEN 4: Judíos en la Rusia del siglo XIX: pequeños comerciantes y artesanos

En 1855, Alejandro II se convirtió en zar y mejoró la situación de los judíos. Durante su reinado se abolió el extenso servicio militar y se amplió la zona de residencia. Desafortunadamente, fue asesinado el 13 de marzo de 1881 por un grupo revolucionario. La aristocracia rusa y las esferas del poder desviaron la ira popular por el asesinato hacia los judíos. El hecho de que una judía interviniera en el atentado favoreció la persecución (Avni, 2015, p. 74).

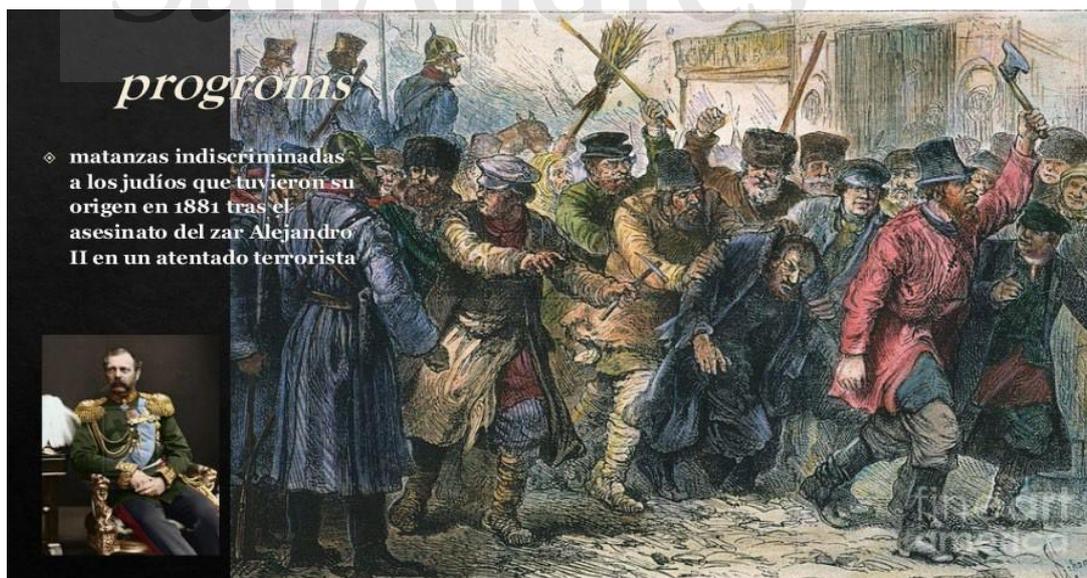


IMAGEN 5: Collage realizado con un dibujo de un *progrom* en Rusia más el retrato del zar asesinado, Alejandro II

Un mes después del asesinato del zar, ocurrió el primer *progrom*¹⁴, con la masacre de judíos en una ciudad de la Rusia meridional, sin distinción de sexo o edad. Mujeres, niños y ancianos fueron brutalmente asesinados. A partir de ese momento, se desata una ola de violencia y persecución contra los judíos (alrededor de 200 *progroms* en un año). Esta violencia descontrolada contra los judíos fue tolerada, si no favorecida, por Alejandro III, el sucesor del zar asesinado.

Desde 1882 en adelante, las condiciones de subsistencia de los judíos del Imperio empeoraron, no solo debido a los *progroms* sino, además, por las regulaciones implementadas por el nuevo zar: se les prohibía adquirir tierras en zonas rurales y vivir en las afueras de las ciudades o pueblos de la Zona de Residencia, que se redujo aún más que durante el período anterior. Aquellos que habitaban fuera de estas condiciones, fueron obligados a vender sus tierras y a mudarse. También se les prohibió realizar negocios durante los domingos y días feriados para el cristianismo. Se redujeron al mínimo los cupos para el ingreso a las escuelas secundarias y superiores para los judíos, entre otras restricciones.

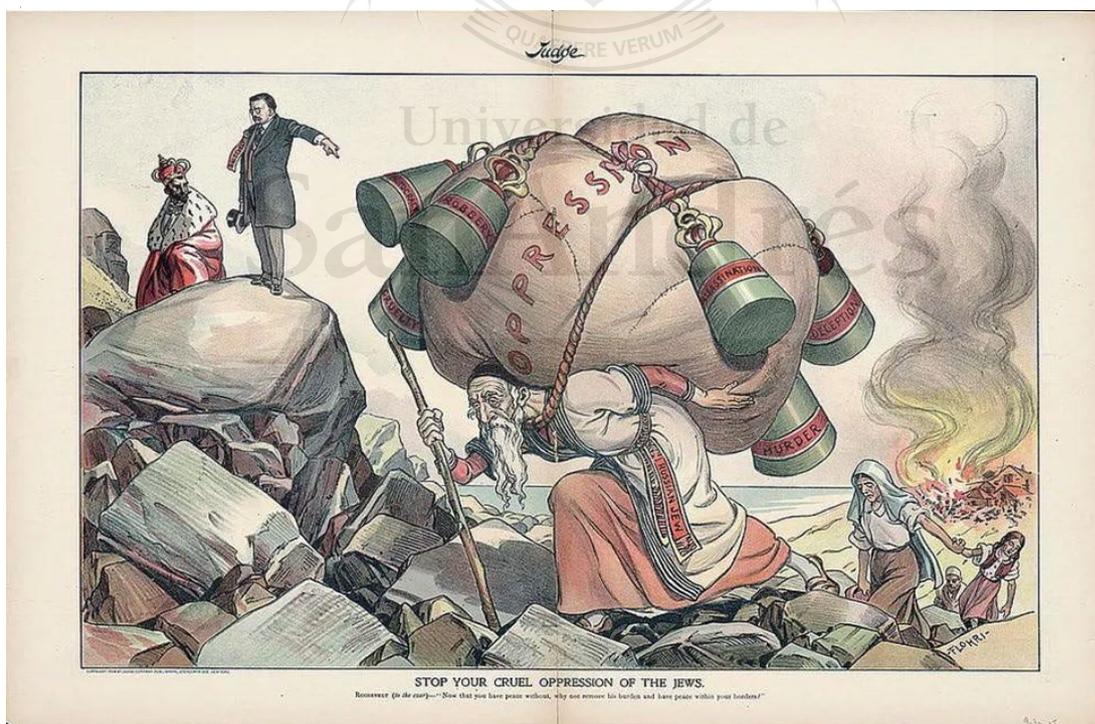


IMAGEN 6: Caricatura de la situación de los judíos en Rusia durante el reinado del zar Alejandro III

¹⁴ *Progroms* eran las masacres o linchamientos hacia un grupo étnico acompañado de la sustracción de sus bienes, denominación aplicada básicamente para las masacres de los judíos en Rusia.

Según Lambroza (1987):

Sólo en el período 1903-1906 se registraron al menos 657 progroms que dejaron unos 3.000 muertos, más de 2.000 heridos graves hospitalizados y unos 1.500 niños huérfanos. Las prácticas más terribles consistían en quemar viva a la gente, quitarles los ojos, cortar orejas y miembros y clavarles clavos en el cráneo. Además, los daños materiales sumieron en la pobreza a miles de familias.

Cuentan que los soldados cosacos entraban a los pueblos judíos a disparar y robar lo que encontraban. Según Iris Yankelevich¹⁵, su abuelo tenía un pequeño comercio en un minúsculo pueblito de la hoy Moldavia. Los cosacos llegaban disparando, le pedían que cargara en sus carros bolsas de trigo, harina y otros enseres que no pagaban y se iban disparando a mansalva a quien estuviera cerca. Cuenta que Aarón solía esconder a sus hijos y a su mujer cuando se enteraba de que se aproximaba una horda de cosacos. Un día llegaron repentinamente, sin darle tiempo a esconder a su familia, y al retirarse, disparando, asesinaron a su pequeño hijo de un año y medio, que estaba allí mirando la situación. Luego de este trágico incidente, Aarón decidió emigrar a la Argentina con su familia. Así como le sucedió a Aarón Yankelevich, se hizo apremiante para todos los judíos rusos emigrar¹⁶.

El aumento de las matanzas o *progroms*, el confinamiento en la sobrepoblada Zona de Residencia¹⁷, la imposibilidad de adquirir tierras y realizar tareas agropecuarias, así como el impedimento para acceder a la educación y a ciertas profesiones, sumado al fuerte crecimiento demográfico, deterioró considerablemente el nivel de vida de los judíos en Rusia, lo que volvió muy difícil la supervivencia¹⁸.

Desde 1881, en un principio hacia el imperio austro-húngaro, en pequeñas cantidades, y luego masivamente hacia los Estados Unidos –el destino más elegido–, partieron más de 3.000.000 de judíos en un período marcado entre 1889 y 1930. Luego, a la Argentina, en mucho menor número.

¹⁵ Nieta de Aarón Yankelevich, colono inmigrante llegado a la Argentina en 1892.

¹⁶ Este suceso es narrado en el documental *Aarón Yankelevich, el gaucho judío*, realizado por Iván Cherjovsky, que puede ser reproducido en línea en YouTube, y que será utilizado como recurso audiovisual para el presente proyecto.

¹⁷ Según el censo de 1897, de 5.215.805 judíos, el 94% residía en la Zona de Residencia; el 80% de ellos en zonas urbanas, que representaba el 38% de la población urbana de dicha región (Zablotsky, 2005, p. 3).

¹⁸ De acuerdo con Löwe (2000), en el año 1900, sobre un total de 10 602 000 judíos europeos, 5.190.000 vivían en Rusia. Las cifras de la *Jewish Encyclopedia*, publicadas entre 1901 y 1906, difieren un poco, según esta, la población judía mundial habría sido de 11.273.076 personas, de las cuales, 8.977.581 vivían en toda Europa.

En síntesis, la difícil situación de los judíos rusos y el interés del Barón de Hirsch por ayudar a sus correligionarios a salir de las pésimas condiciones de vida en que se encontraban se conjugaron con la apertura argentina hacia la inmigración para acoger la oleada de judíos dispuestos a emigrar hacia estas tierras.

1.3.2. El Barón Hirsch y el origen del proyecto

«Cuando mucho tiempo después de su muerte millones de personas se acuerdan de él con gratitud y reconocimiento, se trata de un privilegio que no les ha sido dado más que a muy pocas personas en este mundo. Cuando su recuerdo queda tan vivaz como hoy, es la prueba de que esta persona ha alcanzado la meta última esperada por un simple mortal: la inmortalidad. Este hombre será parte de la historia de la humanidad», escrito por un periodista americano con motivo del fallecimiento del Barón. Ese nombre que se pensaba inscrito para siempre en el inconsciente del pueblo judío es prácticamente desconocido excepto por algunos historiadores y algunos descendientes de los inmigrantes, que gracias a la sabiduría del Barón se fueron de Europa en busca de un futuro mejor al otro lado del Atlántico.

Le Moise des Ameriques, de Dominique FRISCHER.





IMAGEN 7: El Barón Maurice von Hirsch auf Gereuth

Maurice von Hirsch auf Gereuth, conocido como el Barón de Hirsch, judío de origen alemán, rico, filántropo, de ideología liberal, creía que los judíos debían mezclarse con otros pueblos en diferentes países, a la vez que compartir con ellos todos los aspectos de la vida, excepto en lo que respectaba a la religión (Schwarz y Te Velde, 1939).

Hirsch, proveniente de una familia de banqueros muy adinerada, tomó en matrimonio a Clara Bischoffsheim, miembro de una ilustre y también acaudalada familia de banqueros y hombres de la bolsa. Fruto de ese enlace, tuvieron un solo heredero, su hijo Lucien.

El Barón, que había ampliado su ya cuantiosa fortuna con la construcción del sistema ferroviario a través de Europa, el famoso *Orient Express*, contaba con un enorme patrimonio. El único hijo de la pareja fallece muy joven, y Hirsch, devastado, decidió que sus herederos serían los judíos del mundo. Convencido de que la educación y el entrenamiento profesional eran la única forma de romper el círculo vicioso de la pobreza, dedicó su vida a obras de desarrollo en diversos países.

Citado en varias fuentes como filántropo generoso, entre 1873 y 1880, a los fines de aliviar la situación de los judíos en Turquía, el Barón de Hirsch realizó grandes donaciones a la Alliance Israelite Universelle (A.I.U.) para el establecimiento en Constantinopla de escuelas primarias y técnicas y para, además de educación, proveer a niños de todas las religiones comida y vestimenta adecuada. Tanto él como Clara se vieron muy afectados por la miseria del país que visitaron y Hirsch manifestó su dolor ante la miseria:

Durante mis repetidas y extensas visitas a Turquía me he sentido dolorosamente impresionado por la miseria y la ignorancia en las cuales habitan las masas judías en dicho Imperio. El progreso los ha dejado a un lado, la pobreza se origina en la falta de educación, y solamente la educación y el entrenamiento de las nuevas generaciones podrán remediar esta desafortunada situación (Zablotsky, 2005).

Gracias a sus importantes donaciones se fundaron escuelas no sólo en Turquía, sino también en Argelia, Marruecos, Túnez, Siria, Libia y otros países (Fischer, 2002, pp. 162-163).

En el marco del creciente deterioro de la situación de los judíos en Rusia, el Barón de Hirsch intentó primero mejorar las condiciones de vida en la Zona de Residencia, proponiendo al Gobierno del zar la creación de un fondo de US\$ 10.000.000 (hoy alrededor de US\$ 260.000.000)¹⁹ con el objeto de fundar y operar escuelas técnicas y agrícolas en la Zona de Residencia que permitieran la formación de la población judía.

Esta propuesta no prosperó debido a que el Gobierno ruso quería administrar el fondo. De esta manera, el Barón de Hirsch se convenció de que la única alternativa para la población judía de Rusia era la emigración masiva y organizada hacia otras tierras. Mientras Hirsch hacía infructuosas negociaciones con el zar, la situación de los judíos rusos fue conocida por los representantes del Departamento de Inmigración de la Argentina en París, quienes tíbamente se contactaron con algunas personas de su conocimiento para tratar de orientar a los posibles emigrantes hacia la Argentina.

Esta invitación oficial por parte del Gobierno argentino tuvo escasa repercusión entre los judíos rusos. Según Víctor Mirelman (1988, p. 19), ellos no consideraban a la Argentina como un país conveniente ni atractivo para su migración, debido a su ubicación y a su bajo desarrollo económico, sin mencionar los vínculos con España.

Pocos años después, en 1887, Eliezer Kauffman, representante de las comunidades judías de Podolia y Besarabia, viajó a París en busca del apoyo del Barón de Rothschild (otro judío notablemente rico y poderoso) para que los judíos de esa región emigraran a Palestina. Kauffman fracasó en conseguir el apoyo de los Rothschild, pero se enteró de la existencia de una oficina legal y autorizada de información de la Argentina en París. Es allí donde le informaron que un tal Rafael Hernández estaba interesado en vender tierras a inmigrantes europeos, dominios que se encontraban en Nueva Plata, Provincia de Buenos Aires, próximas a Pehuajó. La operación se concretó rápidamente, y así las 120

¹⁹ Se emplea como unidad monetaria a lo largo de todo el proyecto el dólar estadounidense de 1890. Los siguientes tipos de cambio fueron utilizados: 5 francos suizos, 1890 = 1 dólar, 1890; 1 libra esterlina, 1890 = 5 dólares, 1890. Un dólar de 1890, actualizado con base en el US Consumer Price Index, que equivaldría a 25,89 dólares de 2004. (Fuente: www.globalfindata.com)

familias de origen ruso que Kauffman representaba iniciaron su viaje hacia la Argentina en el memorable barco S. S. Wesser.

1.3.3. Llegada a Buenos Aires

El 14 de agosto de 1889 llegó a Buenos Aires el S. S. Wesser, que traía 827 judíos rusos²⁰. El desembarco de este primer contingente fue muy accidentado y desafortunado. En efecto, al desembarcar, se enteraron de que Hernández había incumplido el contrato y no iba a entregar los terrenos comprados debido al aumento del precio de la tierra antes del estallido por la crisis de 1890.

El rabino de Congregación Israelita (CIRA) los puso en contacto con Pedro Palacios, abogado de la Congregación, quien poseía tierras en la Provincia de Santa Fe y ofreció venderles tierras de su propiedad. Esta propuesta –con el precio de los terrenos muy por encima del precio de mercado– fue inmediatamente aceptada, y a fines de agosto, se firmaron los respectivos boletos de compraventa. Muy pocos días después, el grupo de inmigrantes viajó al lugar.

Al llegar las familias fueron alojadas en un galpón formado por vagones de carga estacionados al borde de la línea férrea, donde esperaron inútilmente que se los trasladara a sus campos y que se les entregaran los animales y elementos de trabajo, tal como se habían comprometido en el boleto de compraventa. Se cuenta aún hoy que cuando los obreros que trabajaban en la línea del tren distribuían comida entre los niños hambrientos, una epidemia de tifus, favorecida por la falta de higiene, se cobró la vida de sesenta pequeños. Algunos de los integrantes del contingente conseguían changas, y los trabajadores locales trataban de ayudarlos, pero las condiciones y la hambruna eran calamitosas.

Mientras esto ocurría con el primer grupo de inmigrantes, el Gobierno argentino había contratado al doctor Wilhelm Loewenthal, médico rumano, egresado de la Universidad de Berlín y especializado en bacteriología y en higiene, para hacer un diagnóstico en el norte del país para mejorar las condiciones del ganado en el campo. Al emprender el viaje de regreso, el tren hizo una parada en la estación Palacios, y mientras esperaba, escuchó a un grupo de niños sucios que mendigaban decir unas palabras en idish. El doctor Loewenthal se bajó del tren y tomó conocimiento del lamentable estado de miseria en el que vivían los sobrevivientes del S. S. Wesser.

²⁰ Que era la cifra equivalente a la mitad de la población judía de la Argentina ese año.

Si bien unos dos tercios de las familias *podolias* se dispersaron, trasladándose a otras colonias y ciudades del país, o bien volviendo a Rusia, las que se quedaron, unas cuarenta, a pesar de tantas adversidades, quisieron radicarse para ser agricultores.

A su regreso a Buenos Aires, Loewenthal entrevistó personalmente a Palacios, y se ocupó de exigirle que cumpliera su compromiso con los inmigrantes, a quienes finalmente ubicó a quince kilómetros al este de la estación. El nombre original que le pusieron a la colonia, Kiriath Moshé –que en hebreo significa «villa de Moisés» o «Moisés Ville»–, aludía al paralelismo entre el episodio bíblico del éxodo de los judíos de Egipto de la mano de Moisés y la propia salida del grupo de inmigrantes de la Rusia zarista. Ya de regreso a París, Loewenthal realizó un proyecto de ayuda para los colonos de Palacios.

De acuerdo con Zablotsky (2005), Loewenthal dejó claro que el proyecto de ayuda a los judíos inmigrantes no debía revestir carácter de dádiva y, dadas las condiciones del país, la mejor opción era fundar «colonias agrícolas» para que se dedicaran al trabajo de campo (Schallman, 1971, p. 26). Propuso entonces un detallado plan que incluye la formación de una sociedad colonizadora, que sería la responsable de organizar la entrega a cada familia de una chacra cuyas medidas serían de entre cincuenta y cien hectáreas, con una cantidad determinada de utensilios y recursos por grupo familiar. Para este proyecto estimaba que con US\$ 200.000 sería suficiente para que alrededor de cien familias colonizaran la zona por año. Por lo que, en diez años, habría unas 10.000 personas. Como Loewenthal conocía la suma inicial que el Barón de Hirsch había propuesto al zar de Rusia, calculó que lo ideal sería disponer de US\$ 10 000 000 para poder repoblar en el corto plazo con cinco mil familias.

El proyecto llegó a oídos de Hirsch, por intermedio de la Agencia Israelita Universal, quien lo tomó como propio; y en enero de 1890, con su aprobación, se fundó la *Jewish Colonization Association* (JCA). Dio comienzo, entonces, la empresa destinada a fundar grandes colonias en la Argentina^{21 22}.

²¹ Argentina no fue el único país en el que la J.C.A. instalaría colonias, aunque sí fue excepcional en lo que respecta al número y a que prosperaron por largo tiempo. Otros destinos fueron Brasil, Canadá, Chipre, Turquía, Palestina y distintas regiones del centro-este europeo (Norman T, 1985).

²² En la organización, Hirsch, quien falleció cinco años después –en 1896–, fue sucedido en la presidencia por Salomon Goldschmidt (1896), Narcisse Leven (1896-1915), C. G. Montefiore (1915-1916), S. Reinach (1917-1918), Franz Philippson (1919-1929), Lionel Leonard Cohen (1929-1934), sir Osmond d'Avigdor Goldsmid (1934-1940), Leonard Montefiore (1940-1948), el marqués de Reading (1948-1951) y por sir Henry Joseph d'Avigdor Goldsmid (1951-1976) (Norman T, 1985, p. 294).

En marzo de 1891, la comisión le envió a Hirsch una evaluación favorable con la aprobación del Gobierno argentino. Se consideraba a la Argentina como

un país propicio para el proyecto de colonización por su extensión, baja población, clima, fertilidad de la tierra, facilidad de cultivo aún para los colonos más inexpertos, régimen político liberal, y por las ventajas que ofrecían las leyes del país a los inmigrantes interesados en el trabajo en el campo.

El proyecto original consistía en movilizar entre 25.000 y 30.000 judíos rusos durante el primer año (1892), con la expectativa de que en los siguientes veinticinco años un número de 3 250 000 personas pudiesen emigrar. Un proyecto ambicioso al cual Hirsch asignó originalmente US\$ 10.000.000²³. Hasta 1895, la JCA había construido 1361 casas, 958 pozos de agua, 42 diques, 14 sinagogas, 12 escuelas, 2 hospitales y 14 baños rituales²⁴ (Schwarz y Te Velde, 1939, p. 192).

A lo largo de los años, el total de los terrenos adquiridos por la JCA alcanzaría las 620.000 hectáreas, ubicadas en la Provincia de Buenos Aires, La Pampa, Santa Fe, Entre Ríos y Santiago del Estero. La mayor colonia, Moisés Ville –la primera–, habría de tener una extensión de 118.000 hectáreas. En total se fundaron unas ciento setenta colonias. Sin embargo, el proyecto fue cambiando con el establecimiento de las colonias.

En efecto, durante el primer año, solo el 10% del número planeado (2500 inmigrantes) fueron reubicados. A los diez años de iniciado el proyecto, solo 10.000. El número de inmigrantes llegados a las colonias nunca fue superior a 27.500 habitantes, es decir unas 4000 familias^{25 26}.

²³ Posiblemente estos números fueron tan solo utilizados para permitir que el representante de Hirsch frente al Gobierno ruso, Arnold White, tuviese elementos para negociar la legalización de la salida de judíos del imperio ruso, al presentar un plan de gran magnitud. Pero como señala Samuel Lee (1970, pp. 234-235), las aspiraciones de Hirsch probablemente fueran mucho menores:

The following interview was reported in the April 29, 1891, issue of the *New York Herald*: Our Paris correspondent has had a very interesting talk with Baron de Hirsch, (in Paris) and sends the results to the Herald's readers by Commercial Cable...: The Annuan Exodus. -How many will you send? The first year we will send one thousand, the next year two thousand, and the third three thousand, and so on up to ten thousand. They Will receive assistance at first, but, of course, every attempt will be made that the colonies will become selfsupporting as soon as possible. (La siguiente entrevista fue reportada en la edición del 29 de abril de 1891 del *New York Herald*: Nuestro corresponsal de París ha tenido una conversación muy interesante con el Barón de Hirsch, (en París) y envía los resultados a los lectores del *Herald* por cable comercial: The Annuan Exodus. -¿Cuántos enviarás? El primer año enviaremos mil, el próximo año dos mil, y el tercero tres mil, y así sucesivamente hasta diez mil. Recibirán asistencia al principio, pero, por supuesto, se hará todo lo posible para que las colonias se vuelvan autosuficientes lo antes posible

²⁴ Son piletas construidas para que las mujeres se bañen y se purifiquen después de la menstruación, antes de la boda, entre otras situaciones.

²⁵ Según J. Elkin (1998), dicho número ascendería a 33.000 habitantes.

²⁶ Existe numerosa literatura que centra su interés en el eventual fracaso de la colonización agrícola, dado el abandono del campo por parte de los colonos y, fundamentalmente, de sus descendientes. Por ejemplo, Haim Avni (1983) realiza un interesante análisis del tema, lo mismo que Winsberg (1964, que cita a Dubnow, 1918, tomo II, p. 419).

En este sentido, la evaluación de su efectividad es negativa. Como bien señala Samuel Lee (1970, citando a Simón Dubnow), si se considera como objetivo el maximizar el número de judíos rusos que accedían a una existencia digna vía su inmigración a la Argentina, la relación entre la inversión llevada a cabo y la cantidad de inmigrantes resulta obviamente insuficiente.

Simón Dubnow (1918, citado por Lee, 1970 p. 265), en *Historia de los judíos en Rusia y Polonia* señala:

Hace ya tiempo que el sueño del Barón de Hirsch de trasplantar millones de personas invirtiendo millones ha probado ser un fracaso. Cuando, luego de largas preparaciones, los judíos seleccionados fueron enviados como colonos hacia la Argentina, su número había colapsado de los supuestos 25,000 emigrantes originalmente estimados para el primer año a alrededor de 2,500. Durante los primeros tres años, 1892-1894, la emigración a la Argentina habría de absorber alrededor de 6,000 personas. La mitad de ellas permanecieron en Buenos Aires, mientras que el resto logró establecerse en las colonias, luego de soportar todas las penurias relacionadas con la colonización agrícola en una nueva tierra y bajo nuevas condiciones climáticas. En lugar de millones de judíos, como fue originalmente planeado, la J.C.A. había logrado trasplantar exitosamente durante la primera década tan sólo 10,000, quienes fueron distribuidos en seis colonias.

En 1891 llegaron 817 judíos, en el barco Pampa, provenientes desde Constantinopla (Avni, 1990, pp. 17-21).



IMAGEN 8: Inmigrantes del Pampa

Para el año 1894, a pesar de haber llegado solo 3944 colonos, las puertas de la inmigración continuaban abiertas, y muchos judíos rusos fueron llegando directamente a las ciudades. Pero hasta 1940, tan solo siguieron habitando no más de ciento setenta colonias distribuidas en las 600.000 hectáreas compradas por la J.C.A.²⁷

²⁷ La cronología completa de la epopeya se encuentra detallada en el siguiente apartado de este capítulo.



IMAGEN 9: Inmigrantes desembarcan en el Puerto de Buenos Aires



IMAGEN 10: Inmigrantes en el Hotel de Inmigrantes

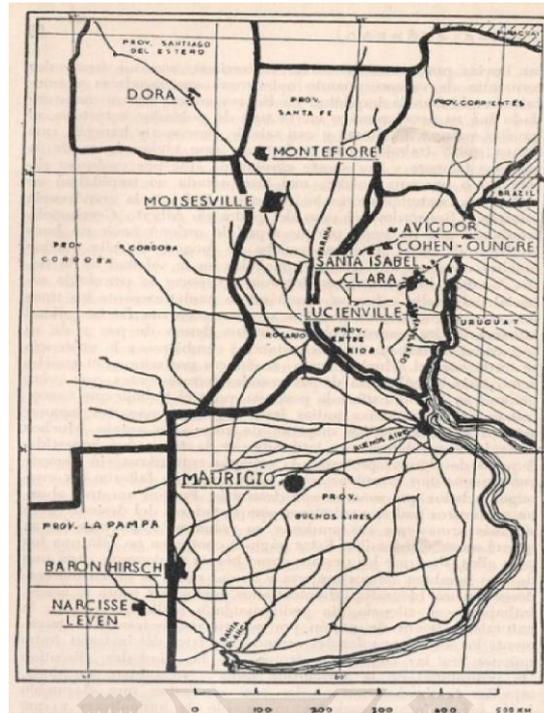


IMAGEN 11: Mapa en el que se puede apreciar la ubicación de las colonias judías en Buenos Aires, La Pampa, Córdoba, Entre Ríos y Santa Fe

¿Qué ocurrió con los colonos y el modelo de desarrollo productivo en aquel entonces?

Al momento de llegar los primeros colonos, el sector del campo argentino se debatía entre dos modelos: el puramente agrícola, sustentado por los grandes terratenientes, y el ganadero, sustentado y apoyado por los estancieros.

Los inmigrantes fueron excelentes aprendices de los criollos en lo que respecta al trabajo rural, pero rápidamente descubrieron que no era conveniente sostener un solo tipo de proceso – por ejemplo basarse en la cosecha de un solo tipo de granos–. Surgió, entonces, la idea de la diversificación, por lo que comenzaron a experimentar con nuevos cultivos, como el lino, la alfalfa y el ajo, por mencionar algunos. Pero el mayor aporte fue la creación de cooperativas para el cultivo, comercialización y consumo de los productos. Esta idea de trabajo organizado y solidario se difundió rápidamente por el país. La primera cooperativa se fundó en Basavilbaso, Entre Ríos, en 1900. Tras ello, cada colonia poseyó una, hasta que tan solo veinticinco años después, se creó la Fraternidad Agraria, que agrupó veinticinco cooperativas que posibilitaron un poder mayor de negociación.

Si bien el proyecto del Barón de Hirsch no fue exitoso en términos numéricos respecto de las expectativas sobre el número total de personas que arribaron al país, sí lo fue como

apertura para una inmigración muy numerosa. Esta se asentó no solo en el campo, en una primera etapa, sino, más adelante, en la ciudad. Es así como en 1925 solo el 22% de los judíos vivían en el campo, porcentaje que se redujo más aún para 1935, cuando solo el 11% de la comunidad vivía en el campo.

En síntesis, la inmigración en la Argentina fue crucial para conformar el crisol de razas. En lo que respecta a la judía, se caracterizó por ser la tercera en importancia en número y aportes. Sin embargo, poco reconocimiento hubo para los gauchos que ingresaron al país con el proyecto del Barón Maurice de Hirsch. Tal vez se relacione con ser considerado un fracaso medido en números absolutos (cantidad de judíos rusos necesitados de emigrar frente a emigrados a la Argentina o cantidad de judíos emigrados comparado con el dinero invertido).

En este contexto, la idea de esta tesis-proyecto es rescatar la epopeya de esta inmigración; ante todo porque fueron los que allanaron el camino para que la inmigración judía fuera posible y luego, por el aporte mismo de los «gauchos judíos» a la cultura, lo cual se desarrollará en los próximos apartados y capítulos.

1.4. Cronología

Se presenta en este apartado, y a manera del cierre de este capítulo, una breve cronología de la fundación de las colonias más relevantes llevadas a cabo por la inmigración judía.

1.4.1. Listado de colonias más importantes de la J.C.A. en orden cronológico de fundación

En 1888 llegó el S. S. Wesser a la Argentina con 827 judíos.

- MOISÉS VILLE. Entre 1888 y 1889, ocho familias sobrevivientes del S. S. Werner fundaron esta colonia, en la provincia de Santa Fe, que primero fue propiedad de Palacios, para luego, en 1891, ser adquirida por la J.C.A. La primera de las colonias.
- COLONIA MAURICIO. Fundada en 1891 en la Provincia de Buenos Aires.
- COLONIA SAN ANTONIO. Fundada en 1892 en Entre Ríos. 22 386 hectáreas en el centro urbano del Pueblo Cazes.
- COLONIA CLARA. Fundada en 1892 en Entre Ríos. 80 625 hectáreas con centros urbanos en La Capilla (hoy Ingeniero Sajaroff), Villa Domínguez y Clara.
- COLONIA PALMAR-YATAY. Fundada en 1893. 11 368 hectáreas en el centro urbano en

torno a la estación Ubajay.

- LUCIENVILLE. Fundada en 1894 en Entre Ríos. 40 630 hectáreas con centro urbano en Basavilbaso.
- COLONIA BARÓN HIRSCH. Fundada en 1904 en Buenos Aires/La Pampa.
- COLONIA LÓPEZ Y BERRO. Fundada en 1907 en Entre Ríos. 10 640 hectáreas.
- COLONIA WALTER MOSS y CURBELO. Fundada en 1908 en Entre Ríos. 12 826 hectáreas.
- COLONIA SANTA ISABEL. Fundada en 1908 en Entre Ríos. 12 970 hectáreas.
- COLONIA NARCISSE LEVEN. Fundada en 1908 en La Pampa.
- COLONIA DORA. Fundada en 1910 en Santiago del Estero.
- COLONIA MONTEFIORE. Fundada en 1912 en Santa Fe.
- COLONIA PALMAR YATAY. Fundada en 1912 en Entre Ríos.
- LOUIS OUNGRE. Fundada en 1924 en Entre Ríos.
- COLONIA LEONARD COHEN. Fundada en 1931 en Entre Ríos. 13 835 hectáreas en La Paz.
- Y COLONIA VILLAGUAY. Fundada en 1931, que rodeaba la Villa Alcatraz. La J.C.A. fundó en torno a esa localidad las colonias judías Luis Oungre, de 9239 hectáreas, y Leonardo Cohen, de 13 835 hectáreas. La primera, en 1924, y la última, en 1931. Junto con la Colonia Avigdor fueron los últimos asentamientos de judíos europeos en la Argentina que recibieron inmigrantes de esta comunidad. La administración de las colonias se hallaba en Alcaraz. Con judíos escapados de la Alemania nazi fue creada en el Departamento La Paz la COLONIA AVIGDOR, de 17 175 hectáreas en 1936.

Hubo, asimismo, algunas colonias independientes de la J.C.A. también habitadas por colonos judíos:

- VILLA ALBA. Fundada en 1905 en La Pampa.
- MÉDANOS. Fundada en 1905 en Buenos Aires.
- COLONIA RUSA. Fundada en 1906 en Río Negro.
- CHARATA. En Chaco, colonia multiétnica poblada por numerosas familias judías llegadas entre 1917 y 1923.



IMAGEN 12: Mapa de las colonias judías

1.5. Llegada y vida en las colonias: Una mirada desde la literatura judía

Para la creación de la atmósfera de llegada y asentamiento en las colonias en la Exhibición se tomará como referencia a Gerchunoff (2003), que en su libro retrata a través de cortas historias y románticamente la saga de estos colonos, describiendo el choque cultural y su asimilación. A título ilustrativo, cuando Gerchunoff muestra a «la Rebeca triunfante como una moza labriega, diosa rústica fortalecida en el trabajo del campo», o a Raquel sacándole los piojos a su nieta en sábado mientras don Zacarías, el padre de la niña,

sacrifica vacas en *shabat*²⁸. También relata cómo Jacobo, hijo del matarife o *shoykjet*²⁹, es todo un gaucho con bombachas, cinturón, cuchillo y boleadoras, pero no sabe rezar en la sinagoga. O la historia de la hija del rabí Ismael, que se escapa con el Remigio, peón y guapo mozo que enseñó a la comunidad a «enlazar y a domar»³⁰.



IMAGEN 13: «Gauchos judíos» mezclados con locales aprendiendo las tareas del campo y compartiendo música y costumbres

Jacobo Gluschankof (1932), hijo y nieto de colonos de Lucienville, también describió, aunque de primera mano, situaciones que serán utilizadas en el proyecto de exhibición para retratar la vida cotidiana.

[...] se empezó a ordenar las viviendas; y cuando todo ello concluyó, trataron de revocar las paredes, y las mujeres, principalmente las jóvenes, se dedicaron a pintarlas. Este trabajo resultó divertido. Los hombres hacían chistes y las mujeres se reían, mientras los niños y los viejos sólo observaban. Parecía algo así como la reconstrucción de los «muraschniques»³¹. Cuando ya habían transcurrido unos meses, los colonos recibieron las primeras parejas de caballos, con un carro para viajar; la vaca que proporcionaba leche para los niños pastaba junto a la casa; poco a poco, los yuyos salvajes de alrededor de la casa y de la calle se fueron aplanando. Así, la perspectiva de futuro se ampliaba y todo parecía más alegre y familiar. El verano argentino ayuda, y muchos miembros de familias que no tenían lugar en las pequeñas edificaciones, pudieron dormir afuera, cara al cielo, en plena libertad. Los únicos problemas para el dormilón era ser despertado por el grito de una lechuza, o quedarse «hipnotizado» por el olor de algún zorrino.

²⁸ *Shabat*: En la tradición judía, el sábado (o *shabat*) es considerado el séptimo día –sagrado– de la semana, que según las escrituras sagradas, debe celebrarse absteniéndose de cualquier tipo de trabajo simple descanso del trabajo cotidiano, sino una oportunidad para reencontrarse con Dios creador y reconocer su magnificencia. Se celebra con una comida en la que se encienden velas al inicio y se comparte el vino y el pan en familia.

²⁹ *Shoyjet*: (del ídish, y *shojet*, en hebreo) Término que designa al matarife ritual que sacrifica a los animales aptos para el consumo de acuerdo a la halajá (ley judía). El acto se denomina *shejitá*. Puede ser el rabino de la comunidad o alguien preparado para realizar tal acción.

³⁰ Todas estas escenas serán representadas en el proyecto de exhibición que se presenta en esta tesis

³¹ *Muraschniques*: adaptación de muros o paredes.

[...]Cada uno se dedica a su trabajo. Ya habían pasado algunos meses: cada colono necesita 4 pares de bueyes, 4 caballos y un carruaje tipo «ruso» y un arado de madera. Algunos colonos recibieron bueyes, con los cuales era difícil trabajar las tierras. Las tierras vírgenes presentaban dificultades para ser aradas, y la mayoría de los colonos no sabía desarrollar esa tarea. Los que provenían de las zonas rurales rusas se encontraban con dificultades pues aquí los bueyes tiraban del «yugo» colocado sobre sus pescuezos. Era otro sistema de tiro. Consideraban que el sistema del yugo afectaba el lomo del buey. Además, el yugo se debía asegurar a los cuernos, para evitar su desplazamiento: un trabajo nada fácil para colonos principiantes. También era necesario aprender el uso del lazo para agarrar al buey, y además agarrar al caballo, que aún era medio salvaje. Tareas todas ellas nada fáciles. El momento más agradable en la Colonia –en los primeros tiempos de instalación en la nueva casa, en un país ajeno– era reunirse con los vecinos los sábados después de mediodía.



IMAGEN 14: «Gauchos judíos»

[...] El descanso del sábado se producía en todos los sectores. El sábado, no trabajaba el hombre ni la mujer; tampoco el buey ni el caballo. Los vecinos se reunían en casa de una familia, turnándose cada semana, siempre después del mediodía, para gozar del descanso: el «HONIG SCHABES³²». Muchachas y muchachos se divertían bailando y cantando canciones folclóricas que se habían traído de la «casa» (HEIM³³), del viejo hogar. Un padre y una madre mostraban lo que aún conservaban de los años jóvenes. Ya sea a capela o en coro, el aire del sábado recibía las voces de viejas canciones judías. Canciones que alejaban todas las preocupaciones de la semana, para cubrirse con la vestimenta de la reina-sábado. Lejos, muy lejos se oye el canto, la voz de la canción judía, difícil de entender para el oído del nativo «gaucho», pues su cabeza no lo captaba: ajenos han venido, la tierra colonizada, trayendo nuevas costumbres, idiomas, canciones y también el acompañamiento de instrumentos diferentes, que no son ya la guitarra o el acordeón [...]

En resumen, en este capítulo se ha revisado la coyuntura de la Argentina en el

³² Honig schabes significa «bendito sábado» en ídish.

³³ En ídish heim significa casa.

momento que se produce la gran inmigración, las causas que motivaron la partida de los judíos desde Europa y el proyecto que impulsó la migración que condujo a miles de judíos a elegir estas tierras. Se han desarrollado también algunas características que tuvo el viaje, la llegada al país, la adaptación y la vida en las colonias.

En el siguiente capítulo se abordará cómo en la Argentina y en otros países, se presenta a través de espacios de exhibición y memoria la cuestión de la inmigración y el impacto y aporte cultural de las diversas comunidades. Asimismo, se presentará el sitio escogido para la realización del presente proyecto.



Universidad de
San Andrés

CAPÍTULO 2

CONSTRUCCIÓN DE LA MEMORIA: ESPACIOS MUSEÍSTICOS Y DE EXHIBICIONES



Universidad de
San Andrés

Introducción: El rol de los museos en la construcción de la memoria

Los museos son instituciones culturales que tienen una función clave en la construcción de la memoria. Según Castilla (2010), son lugares de memoria en donde se pueden preservar y transmitir las historias y las culturas de la humanidad. Es, a través de sus colecciones y exposiciones, donde se pueden conservar la historia, la cultura y el patrimonio de una comunidad o sociedad. Es por esto que juegan un papel tan importante en la sociedad y en la construcción de la memoria colectiva. Castilla advierte que desarrollar este papel en la construcción de la memoria depende de su capacidad para comunicarse con el público y sugiere que los museos deben desarrollar nuevas formas de comunicación que permitan al público conectarse emocionalmente con los objetos y las historias que se presentan en las exposiciones. Los museos deben asumir su papel como mediadores entre el pasado y el presente:

Deben ser capaces de adaptarse a los cambios en la sociedad y en la cultura, así como ser capaces de reflexionar sobre su papel en la sociedad y adaptarse a los cambios en la cultura y en la tecnología (Castilla, 2010).

Castilla argumenta que los museos deben ser lugares en los que el público experimente de manera profunda y significativa el tema de la exposición, de modo de acceder a una comprensión más sensible y duradera sobre su propia historia y cultura.

Durante el siglo XXI, los espacios de memoria y exhibición han evolucionado significativamente en términos de su diseño, contenido y tecnología. En la actualidad, no solo se utilizan para exhibir arte y objetos históricos, sino que también se han convertido en lugares de entretenimiento, educación y participación comunitaria.

Así, en términos de diseño se han vuelto más interactivos y multimediales. Los visitantes ahora esperan experiencias inmersivas y personalizadas que les permitan aprender y participar de manera más activa. Esto ha llevado a un aumento en el uso de tecnología de vanguardia, como pantallas táctiles, proyecciones en 3D, realidad virtual y aumentada y dispositivos móviles. Asimismo, esto ha conducido a un nuevo enfoque

pedagógico que ha transformado a las exhibiciones para hacerlas más diversas e inclusivas. Desde esta perspectiva, se pueden observar y analizar a los museos desde varias dimensiones o aspectos:

a) Como lugar de entretenimiento:

En los últimos años, algunos museos han incorporado elementos interactivos y tecnológicos en sus exposiciones para involucrar más activamente a los visitantes y hacer que la visita sea más atractiva y amena. Si bien es común que hoy en día los museos ofrezcan actividades complementarias como talleres, charlas, conciertos y otras actividades culturales, es importante tener en cuenta que el entretenimiento no debiera ser la única finalidad. Su función principal es, y debería continuar siendo, la educativa y cultural. Es importante que los museos encuentren un equilibrio entre el entretenimiento como método y la educación para ofrecer una experiencia satisfactoria y significativa para sus visitantes.

b) Como lugares de educación:

Sylvie Octobre (2013) subraya la importancia de que los museos se comprometan con la educación y la formación de sus públicos, conociéndolos y ofreciendo programas educativos y culturales que permitan a los visitantes profundizar en los temas abordados en las exposiciones para desarrollar su capacidad crítica y reflexiva.

Es por esto que muchas de las instituciones buscan maneras de incluir historias y perspectivas de diferentes grupos de personas y de abordar temas actuales y relevantes. Se focalizan en proporcionar no sólo información, sino también en la creación de experiencias que sean reveladoras e inspiradoras para los visitantes, de manera tal que sean pedagógicamente más aprovechables.

El uso de recursos tecnológicos innovadores es una parte importante de esta experiencia educativa que permite a los asistentes acceder a información de nuevas formas y formatos y que permiten crear experiencias más interactivas y personalizadas. Es crucial tener en cuenta el rol de los recursos tecnológicos en la creación de contenidos educativos accesibles. En esta línea, muchas instituciones están utilizando tecnología para proporcionar traducciones y subtítulos en varios idiomas, así como para hacer que las exhibiciones sean accesibles para personas con discapacidades visuales o auditivas y de esta forma hacerlas cada vez más inclusivas.

c) Como lugares de exhibición:

Los museos son lugares de exhibición que tienen como objetivo principal la

presentación y conservación de objetos y obras de arte, así como la investigación y difusión del conocimiento sobre ellos.

Serge Chaumier (2013) destaca la importancia de que los museos sean accesibles y atractivos para sus diversos públicos y que sus exposiciones sean presentadas de manera clara y comprensible para todos los visitantes. Para ello, es necesario que los museos adapten su comunicación y la presentación de las obras a las características de sus públicos, teniendo en cuenta sus conocimientos previos, sus intereses y sus necesidades. En vez de concentrarse solo en la exhibición de objetos físicos, ahora prevalece un enfoque que apunta a narrar historias más amplias y contextuales que involucren a los visitantes emocionalmente. Se va más allá de la historia y el arte tradicionales para incluir cuestiones sociales y políticas contemporáneas, así como ciencia y tecnología.

Al tratarse de lugares de exhibición con una importante función social, contribuyen a la educación, la cultura y la difusión del conocimiento y por ello deben trabajar activamente para hacer accesible y atractiva su oferta cultural a todos los públicos.

d) El público como centro de la escena:

Como se ha hecho notar en este trabajo, existe una nueva consideración de la tecnología en los museos, tanto en relación a las distintas plataformas como al rol de los recursos tecnológicos. En este sentido, el público ha pasado a ocupar un papel preponderante en el diseño de las exhibiciones: las exposiciones y los programas educativos se orientan cada vez más a los intereses y necesidades de su público objetivo. Esto implica, a veces, proyectos co-creados con los visitantes, tanto en la planificación como en el diseño. Existe en estos casos, un enfoque que busca hacer sus colecciones más accesibles y relevantes para una audiencia más amplia.

Sin duda, el papel del público ha evolucionado significativamente. En vez de solo ser simples espectadores pasivos, los asistentes ahora son considerados participantes activos y colaboradores en la experiencia del museo o la exhibición. Este cambio ha llevado a la aparición de las «museologías participativas», que se enfocan en la participación activa del público en el proceso de creación y presentación de las exposiciones. En parte debido a la creciente competencia de otras formas de entretenimiento y educación, así como a la constatación de que los espectadores aprenden mejor cuando se los involucra activamente en la experiencia del museo. Por

ello, algunas instituciones han ido adaptando sus exposiciones y programas para satisfacer las necesidades e intereses de su público objetivo y están desarrollando nuevas formas de involucrar a los visitantes y fomentar su participación activa en más estadíos que el solo “consumo” de la exhibición.

Una experiencia más emocional y significativa puede incluir elementos como visitas guiadas, participación actuarial, actividades interactivas, talleres y eventos especiales. Es decir, no se limitan a mostrar objetos y artefactos sino que las instituciones comienzan a buscar maneras de involucrar al público por medio de experiencias interactivas. Esto puede incluir también la utilización de pantallas táctiles, dispositivos móviles, realidad virtual y aumentada, así como, además, juegos y actividades educativas. Estos recursos tecnológicos favorecen la conexión de los visitantes con el tema de la exhibición de una manera más significativa y emocional, de modo que se transforman en protagonistas de una experiencia.

Según Merleau-Ponty (2013), los museos que se enfocan en las museologías participativas buscan involucrar a la audiencia en el proceso de construcción del conocimiento, fomentando la colaboración y la co-creación entre el museo y la comunidad. El foco de estas experiencias, entonces, estaría puesto en la creación de un espacio de diálogo entre el museo y quienes los visitan, en el que estos últimos tienen un papel activo en la construcción y presentación de las exposiciones. Este enfoque se basa en la idea de que los visitantes experimenten una experiencia única y valiosa que pueda a su vez enriquecer a la propia exhibición.

Chaumier (2013) menciona algunos ejemplos de museos que han adoptado un enfoque participativo en la presentación de las exposiciones sobre la inmigración. Pero estas son iniciativas limitadas, en general, a pequeños museos o exhibiciones temporales en las que artistas invitan a la comunidad a colaborar en la creación de las exhibiciones y aportando sus historias y experiencia³⁴.

2.1. Museos de la inmigración: abordaje sobre el tema

En el caso de los museos sobre la inmigración, las museologías participativas podrían ser especialmente efectivas ya que estos centros a menudo intentan reflejar y comunicar una

³⁴ Un ejemplo de ello es el Museo del Tiempo de Besancon en una exposición sobre la relación de los visitantes con el tiempo (p. 288).

historia humana compartida entre inmigrante y visitante. Por ello, las exhibiciones sobre cuestiones relacionadas a la inmigración podrían beneficiarse con la inclusión de diversas perspectivas y experiencias de la comunidad. En esta línea, agrega Devoto (2011):

en el caso de los mayores museos de migraciones, las opciones aparentemente obvias han primado en muchos casos, en especial en los países americanos de inmigración. Éstos han propuesto mayormente espacios vinculados con lugares de arribo emblemáticos de los migrantes europeos. Por ejemplo, Ellis Island en Nueva York (Estados Unidos)³⁵, la Hospedaria de San Pablo o Museu da Imigração do estado de São Paulo (Brasil)³⁶ y el Hotel de los Inmigrantes en Buenos Aires (Argentina)³⁷. Lugares que eran ellos mismos monumentos antes de ser museos.

Estos edificios estaban construidos también para, de alguna manera, impresionar a los mismos inmigrantes en el momento de su arribo y mostrar la potencia de la nación que los recibía. Si bien estos no fueron los únicos lugares de arribo a lo largo del tiempo, para su *musealización* ostentaban la ventaja de ser espacios identificados en el imaginario social con los inmigrantes transoceánicos. También es cierto que coincidió con el momento de mayor afluencia de inmigrantes a los países del continente americano, como a los Estados Unidos, la Argentina y Brasil, a los que arribaron desde Europa.

Continúa Devoto:

De este modo, los museos allí instalados generaban una situación contradictoria: por un lado, más que promover una significación o una relectura, reforzaban los estereotipos ya existentes, pero por el otro, e inversamente, su «valor de novedad» y el tipo de relato propuesto entraban en pugna con la antigua significación. En relación con el primer aspecto, el reforzar estereotipos, una primera comprobación es que los lugares escogidos dejaban de lado simbólicamente a otros inmigrantes, llegados antes o después y, desde luego, a todos aquellos que no habían llegado en barco.

En el caso de la Argentina, la Ley de Inmigración de 1876 –Nº 817– establecía explícitamente que para ser considerado inmigrante había que llegar en barco, y que los que no lo hacían, por ende, no tenían derecho a los beneficios concedidos a aquellos.

Además, el edificio que ocupa el museo es hoy, también, sede de la Dirección de Migraciones. Esto significa que todos los inmigrantes recientes deben realizar los trámites de regularización de su situación legal en el edificio que otrora los acogía. Ello genera una doble significación bien diferente para antiguos y nuevos inmigrantes (antiguo hotel para los europeos, lugar de control para los sudamericanos), y otra pugna entre su valor

³⁵ Sobre el museo, se puede consultar «Face of America: The Ellis Island Immigration Museum», en el canal *Great Museums*, en línea en: <<https://youtu.be/s-6r5D7Samg>>. Consultado el 4/3/23.

³⁶ Sobre este museo se puede consultar la exhibición específica sobre inmigración *Migrar: experiências, memórias e identidades* (inaugurada el 31 de mayo de 2014), en línea en: <<https://www.museudaimigracao.org.br/exposicoes/longa-duracao/migrar-experiencias-memorias-e-identidades>>. Consultado el 4/3/23. Y sobre la inmigración judía, el evento *São Paulo dos Imigrantes | Passeio Imigração Judaica*, en línea en: <https://www.museudaimigracao.org.br/eventos/presencial/sao-paulo-dos-imigrantes-passeio-imigracao-judaica>>. Consultado el 4/3/23.

³⁷ Descrito con mayor detalle más adelante.

memorial y su valor instrumental. (Devoto, 2011 pp. 250-251)

Todo relato museístico, actual o futuro, se enfrenta a otros problemas. Uno de ellos es el de recorte del tema. Al proponerle al espectador que siga el recorrido de un migrante «al ras del suelo» no se puede aspirar a que recupere la experiencia completa –siempre diversa y poco transmisible–, sino a que restaure el orden de un relato que propone un itinerario diferente. Esto es así ya que el tiempo «vivido» es una cosa y el tiempo reconstruido por el historiador, otra. Las combinaciones entre ambas percepciones del tiempo son factibles y la utilización de diversos recursos para hacerlo posible es fundamental.

La manera que tienen los museos de la inmigración para llevar adelante las museologías participativas es a través de la intervención activa de los visitantes en la creación de exposiciones. Un caso puede ser que los museos inviten a la comunidad a compartir sus historias y experiencias y las utilicen para crear exposiciones que reflejen una diversidad de voces y perspectivas, tal como la exhibición sobre los bosnios presentada en el Museo de Victoria, Australia³⁸. Como lo cuenta Sebastian (2007), primero se aceptan propuestas de las comunidades para hacer exhibiciones sobre inmigraciones específicas, y

Un equipo interno formado por representantes del Museo y miembros de la comunidad interesada escoge las exposiciones basándose en su grado de representatividad, el apoyo que reciben y el contenido de sus ideas. Les proporcionan orientación a aquellas comunidades cuyos proyectos no son seleccionados y les instan a volver a presentar su candidatura. Este proceso está en permanente evaluación, a fin de brindar oportunidades de participación, en vez de crear obstáculos.

Y refiriéndose a la inmigración australiana, Sebastian (2007) refuerza esta idea y afirma que

El proceso de preparar y presentar exposiciones comunitarias en un contexto de confianza y empatía mutuas suele dar por resultado una colaboración provechosa y la comprensión de la importancia que tiene la preservación de los objetos personales para la documentación y preservación de la historia oficial de Australia. El valor de esos bienes debe considerarse

³⁸ Como explica Padmini Sebastian (2007, p. 166):

Las exposiciones comunitarias respaldan la cultura material que nace de las comunidades como parte significativa de la historia de Australia y contribuye a consolidar el patrimonio del Estado.

En 2005, participé en un equipo que preparó, diseñó y realizó la investigación previa para una exposición titulada *Bienvenido a mi casa*. La idea de la exposición surgió de varios miembros de la comunidad bosnia, con objeto de presentar a dicha comunidad, que es relativamente nueva, al resto de la sociedad australiana. Gracias a los relatos de viaje y a valiosos recuerdos traídos de Bosnia nos pusimos en contacto unos con otros, por primera vez y de manera respetuosa [Un organizador de la exposición sobre la comunidad bosnia, 2005.].

Si bien no se ha podido acceder al link de esta exposición, este comentario es una transcripción del artículo de Sebastian (2007, p. 166) acerca de lo dicho por uno de los organizadores de la exposición sobre la comunidad bosnia de 2005, tal y como lo cuenta allí.

como una parte del registro y documentación permanentes de la rica y variada experiencia de la inmigración y la diversidad cultural del país. Las exposiciones comunitarias respaldan la cultura material que nace de las comunidades como parte significativa de la historia de Australia y contribuye a consolidar el patrimonio del Estado.

Tomando este ejemplo, los museos pueden invitar a los visitantes a participar en talleres o eventos que les permitan crear arte o artefactos que reflejen su propia experiencia de inmigración. En estos casos, es importante que aquellos trabajen en colaboración con la comunidad para asegurar que sus perspectivas y experiencias sean representadas de manera precisa y respetuosa y se construya la memoria colectiva de una manera vivencial. En definitiva, las museologías participativas pueden contribuir a la creación de exhibiciones más significativas y con mayor impacto en la comunidad, que es el objetivo de este proyecto que sostiene esta tesis.

Victoria Pontes Giménez (2016) refiere que los museos de la inmigración de América construyen sus discursos nacionales sobre una experiencia socialmente unificadora. En cuanto a la narrativa específica, es frecuente que las exposiciones dedicadas al fenómeno migratorio presenten una selección de los objetos elegidos en el momento de emigrar.

Hélène Lafont-Couturier (2007, pp. 43-44), por su parte, divide el patrimonio de la migración en cuatro conjuntos temáticos: los objetos que permiten evocar el lugar de origen (recuerdos, objetos de uso personal y objetos cotidianos); los objetos vinculados al conocimiento y a la experiencia profesional; el patrimonio inmaterial que no cuenta con soporte físico (hábitos, creencias, mitologías) y, por último, imágenes y testimonios de los propios protagonistas en cualquier tipo de registro. En su opinión, es conveniente que este patrimonio se presente de forma asociada al equipaje (baúles, maletas, sacos) que alguna vez lo contuvo.

En relación con esto, un buen ejemplo es la «narrativa de la maleta», concepto empleado por Andrea Witcomb (2012, pp. 38-39) para referirse a este tipo de diseño museográfico que a partir del desarrollo adquirido en los museos de la inmigración australianos se ha generalizado para la representación del fenómeno migratorio. De esta forma, el enfoque adoptado por el museo para narrar las historias de la migración se ha centrado en «la experiencia del viaje en sí misma, en lo que los migrantes trajeron consigo y en cómo contribuyeron a la construcción de la nación» (Witcomb, 2012, p. 36).

En este sentido, los museos australianos de la inmigración constituyen un caso de estudio muy interesante, ya que nacen con el propósito de superar la política asimilacionista desarrollada por el Gobierno a partir de la década de 1960 y revisar el discurso de construcción nacional de acuerdo con los planteamientos del modelo multicultural, que apuesta por el reconocimiento de una sociedad integrada por las diferentes comunidades étnicas y culturales que pueblan el territorio, poblaciones aborígenes y comunidades de origen inmigrante fundamentalmente.

Uno de estos ejemplos es el Museo de Adelaida, que en el intento de situar la historia de los pobladores australianos «no aborígenes» adopta una narrativa lineal de la historia de la migración en la que se utilizan las experiencias personales para representar los diferentes momentos históricos. Este museo introduce la «galería comunitaria³⁹», un espacio temporal para la autorrepresentación de las propias comunidades, que les permite ejercer el control sobre el montaje y el discurso expositivo y que se ha reproducido en otros centros de similares características. En este centro, se plantean cuestiones muy interesantes que todavía no han obtenido una respuesta fácil, por ejemplo, cómo resolver las tensiones entre representar y promover la diferencia cultural y, al mismo tiempo, evitar reforzar las imágenes estereotipadas y los aspectos potencialmente divisivos de esta diferencia.

A los efectos del presente proyecto, no se profundizará en torno al museo de Adelaida, en Australia. Sin embargo, con el objeto de sintetizar las ideas señaladas, a continuación se presentan dos imágenes que dan cuenta de ellas.

³⁹ Para conocer más se puede acceder en línea a su texto curatorial en <<https://migration.history.sa.gov.au/events/immigration-in-the-20th-century/>>. Consultado el 4/3/23.



IMAGEN 15: Exhibición permanente *La inmigración en el siglo XX*

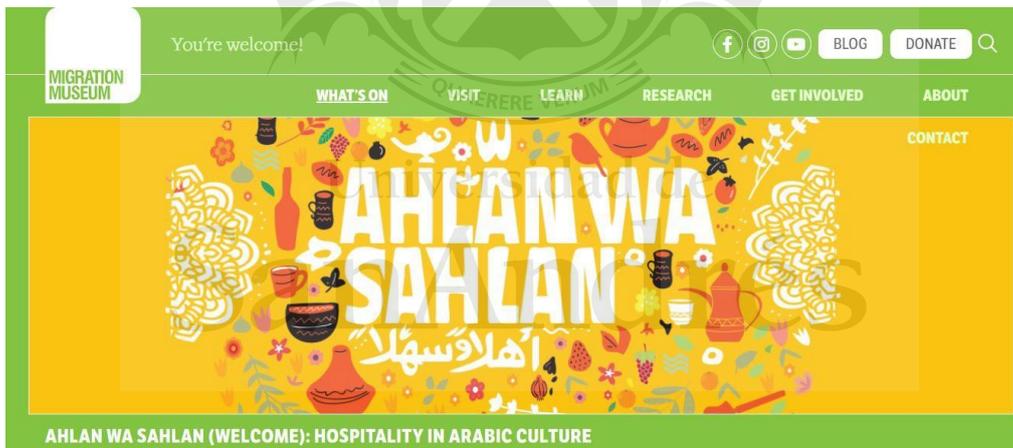


IMAGEN 16: Portada de la exhibición temporaria *Ahlan Wa Sahlan (Welcome): Hospitality In Arabic Culture*⁴⁰

Como casos de análisis e investigación, en este capítulo se analizarán tres instituciones internacionales, dos de las cuales son referentes en el tema de inmigración en general –el museo del Muelle 21, de Canadá, ubicado en Halifax, y el Museo de la Inmigración de Victoria, de Australia–. Se examinarán los puntos más importantes de

⁴⁰ En esta exposición de objetos de la cultura árabe se manifiesta la pluralidad en la representación de todas las comunidades.

cada uno. La tercera institución internacional que se considerará es el Museo del Holocausto de Washington DC, en los Estados Unidos. Este museo no solo es objeto de interés por la cuestión judía, sino, en particular, por el enfoque vivencial que aplica hacia el público. Estos tres museos serán de utilidad como objetos de exploración y como inspiración para diseñar el proyecto *Los olvidados: Historia y legado de la inmigración de los gauchos judíos a la Argentina* que aquí se plantea. Tras ello, se hará referencia a museos o exhibiciones realizados en la Argentina cuya temática esté vinculada con la inmigración en general para cuyo caso de análisis se tomará el Museo de la Inmigración. Para profundizar acerca de la inmigración judía en particular, se analizará el Museo de Villa Domínguez, en la provincia de Entre Ríos. De esta manera, se intentará revisar los lugares relevantes en relación con el proyecto. De estas experiencias se ha tomado algún elemento que se considera valioso para la creación de la exhibición que aquí propongo.

2.2. Museos internacionales

2.2.1. Caso 1: Canadian Museum of Immigration at Pier 21⁴¹



IMAGEN 17: Canadian Museum of Immigration at Pier 21 (Museo Canadiense de la Inmigración en el Muelle 21), Halifax, Canadá (© Canadian Museum of Immigration at Pier 2)

⁴¹ Para conocer la historia del Museo Canadiense de la Inmigración en el Muelle 21, se puede consultar en el siguiente enlace en línea: <<https://pier21.ca/canadian-immigration-story>>. Consultado el 4/3/23.

El Museo Canadiense de la Inmigración en el Muelle 21 (*Canadian Museum of Immigration at Pier 21*) se encuentra en el sitio histórico nacional ubicado en el puerto marítimo de Halifax, donde casi un millón de inmigrantes desembarcaron en Canadá desde 1928 hasta 1971⁴².



IMAGEN 18: Mapa con la ubicación de Halifax, donde se encuentra el Museo Canadiense de la Inmigración en el Muelle 21, un lugar estratégico del país⁴³

2.2.1.1. Acerca del museo

La sociedad canadiense ejerció una fuerte presión sobre el Gobierno nacional para que reconociera el «muelle 21» (*pier 21*) como un sitio histórico nacional, estatus que otorgó en septiembre de 1996 y que contó con el aporte de cuatro millones quinientos mil dólares canadienses para la creación de un museo allí. El proyecto se completó el 1º de julio de 1999. En cooperación con la autoridad portuaria de Halifax, el Muelle 21 fue reabierto como museo el Día de Canadá en 1999, comenzando con su nuevo rol de espacio de celebración a a los 1,5 millones de inmigrantes que pasaron por sus puertas⁴⁴. El Museo Canadiense de Inmigración en el muelle 21 es uno de los sitios históricos más populares

⁴² Hoy, como el sexto museo nacional de Canadá, comparte la historia continua de la inmigración a Canadá, del pasado al presente y de costa a costa.

⁴³ Este mapa demuestra el lugar estratégico que ocupa Halifax en torno al asunto de la inmigración, ya que posee un puerto por medio del cual ingresaron miles de inmigrantes a Canadá cruzando por vía marítima.

⁴⁴ Extraído de *CBC*, en línea en: <<https://www.cbc.ca/news/canada/halifax-celebrates-gateway-to-canada-pier-21-1.175078>>. Consultado el 4/3/23.

de Halifax.

El Museo está ubicado en la antigua instalación que recibía a los inmigrantes Pier 21 construida en 1928 como parte del desarrollo de *Ocean Terminals* en Halifax. El muelle jugó un papel crucial en la Segunda Guerra Mundial y durante los años cumbre de la inmigración de posguerra a Canadá entre los años 1940 y 1950. El Muelle 21 cerró como terminal de inmigración en 1971. El 22 de septiembre de 1997, fue designado Sitio Histórico Nacional por la Junta de Sitios y Monumentos Históricos de Canadá.

Motivaron la elección de este museo a los fines del presente trabajo el hecho que, equivale, en su historia, función y misión, al Museo de la Inmigración de Argentina, ubicado en lo que fuera el hotel de inmigrantes, puerta de entrada a la Argentina construido en el antiguo puerto de Buenos Aires. Adicionalmente, agregar que Canadá tiene una historia de inmigración que sucede a fines del siglo XIX y principios del XX, semejante y contemporánea con la de la Argentina.

2.2.1.2. Canadá un país surgido a partir de la inmigración

Canadá recibió una gran ola inmigratoria desde Europa entre finales del siglo XIX y comienzos del XX. Como Argentina, Canadá tuvo varias olas migratorias: la segunda ola migratoria contó con la inmigración irlandesa, que se produjo entre 1846 y 1849, durante lo que se conoce como la «Hambruna irlandesa de la papa»⁴⁵ y que provocó la llegada de cientos de miles de irlandeses que arribaron a las costas de Canadá.

Con el objetivo de fomentar la inmigración, en 1872 se promulgó la Ley de tierras de dominio, que copió el sistema estadounidense. Por medio de esta, se ofrecía la propiedad de 160 acres de tierra libre (a excepción de una pequeña cuota de inscripción) a cualquier hombre mayor de 18 años o a cualquier mujer que fuera cabeza de hogar. Ello no los obligaba a ser ciudadanos, pero sí a vivir en la parcela y mejorarla.

⁴⁵ Entre los años 1845 y 1849, época conocida como la Gran Hambruna, la población de Irlanda se vio sometida a una grave crisis alimentaria y sanitaria. En el año 1845, en las plantaciones de papas apareció una terrible plaga provocada por un hongo llamado tizón tardío (*Phytophthora infestans*), que se extendió rápidamente y afectó de manera fatídica a prácticamente todos los cultivos, acabando con ellos, única fuente de alimento en Irlanda. Esta crisis, conocida como la «hambruna de la patata» o la «hambruna irlandesa», tuvo como consecuencia que alrededor de un millón de personas perdieran la vida y otro millón se viera obligada a emigrar, sobre todo a Canadá. (Fuente: https://historia.nationalgeographic.com.es/a/gran-hambruna-irlandesa-desastre-humanitario_1566.)



IMAGEN 19: Ejemplar del *Canadian Illustrated News* (1880) cuya ilustración de tapa reza «Come to Stay» (Venir para quedarse), que es una invitación a la inmigración hacia el territorio

Asimismo, para la misma época que ocurría la gran inmigración a la Argentina – entre 1896- 1905–, en Canadá se eliminaron las trabas que incluían el control de las tierras por parte de empresas u organizaciones, que poco hicieron para alentar el establecimiento de colonos en los terrenos. Finalizaron también las limitaciones del registro legal de las tierras y comenzaron a realizarse agresivas campañas de publicidad en los Estados Unidos y Europa, por medio de agentes de promoción del oeste canadiense. Al igual que sucedió en la Argentina, todo estaba enfocado en fomentar la inmigración que proviniera de Europa.

La tercera ola fue antes de la Primera Guerra Mundial –entre 1911 y 1913–, y la cuarta ola, en 1957. Ambas, procedentes de Europa, contrastan con una quinta ola, acontecida a partir de 1970, que procedió fundamentalmente de Asia, lo que hizo de Canadá un país multiétnico, con poblaciones de culturas y lenguas variadas que no son la inglesa ni la francesa.

En la actualidad, Canadá se ha constituido como uno de los principales destinos de inmigración en el mundo. La política migratoria canadiense se basa en la idea de que es esencial para mantener el crecimiento económico y la sustentabilidad a largo plazo del país. Además, es considerada, también como una forma de enriquecimiento de la diversidad cultural y mejoría de su posición en el mundo. Canadá cuenta hoy con un

sistema de inmigración muy estructurado y bien definido, que incluye una serie de programas y políticas para atraer y seleccionar a los inmigrantes más adecuados para las necesidades del país. El sistema de puntos de elección de inmigrantes, por ejemplo, se basa en un conjunto de criterios que evalúan la educación, la experiencia laboral, la edad, el idioma y otros factores que se consideran importantes para el éxito de los inmigrantes en Canadá.

Canadá no fue un país especialmente amigable en su apertura para con los judíos europeos. Aunque la comunidad es de alrededor de 285. 000 personas actualmente, y aunque la JCA abrió 31 colonias judías en las provincias de Manitoba y Saskatchewan en 1890, no consideraron con buenos ojos su inmigración.

2.2.1.3. El museo nos cuenta su historia

La propuesta de este museo está orientada a la recuperación de la historia y la memoria como base para la construcción de una sociedad diversa, tolerante y justa, por lo que se hace hincapié en el respeto hacia la diversidad de las culturas que aportaron y aportan a la cultura canadiense.

Otro punto muy importante para el desarrollo del proyecto que se plantea en este trabajo en lo que respecta a la sustentabilidad y permanencia, es el concepto de educación continua que utiliza esta entidad como objetivo mismo del museo, al incorporar nuevas contribuciones permanentemente. Ello genera vitalidad, refleja y transmite un museo vivo o en movimiento en relación activa con su comunidad.

Esta característica resulta muy inspiradora para el proyecto que se presenta en esta tesis. Los distintos formatos utilizados para la transmisión y ofrecimiento de los contenidos y materiales y el manejo de las distintas herramientas para atraer al espectador provocan que el visitante sea partícipe activamente de la experiencia que propone el Museo.

2.2.1.4. El Museo Canadiense de la Inmigración en el Muelle 21: recursos que se ponen en juego

Uno de los puntos más importantes del Museo Canadiense de la Inmigración en el Muelle 21 es su enfoque en la experiencia de los inmigrantes y sus historias personales. Presenta las historias de los inmigrantes a través de exposiciones interactivas y multimediales, así como por la presentación de colecciones de objetos y documentos que pertenecieron a los inmigrantes.

Otro punto destacable es el compromiso que establece con la comunidad. El museo ofrece programas educativos y de investigación que la involucran así como fomenta el diálogo sobre la historia de la inmigración en Canadá. Asimismo, ha establecido una red conformada por antiguos residentes y voluntarios que colaboran en la preservación y la difusión de la historia de la inmigración.

El Museo tiene como uno de sus objetivos el visibilizar a todas las comunidades así como su aporte para la cultura canadiense. Esto se debe a que consideran de vital importancia que la población general valore la contribución realizada por los inmigrantes desde la fundación del país hasta la actualidad.

En la exposición permanente llamada *The Pier 21 Story*⁴⁶, se muestra a los visitantes cómo fue llegar al país a través de este puerto entre 1928 y 1971. El museo intenta producir una experiencia vivencial para lo cual cuenta con una vasta diversidad de recursos educativos y tecnológicos. Como se observará, se orienta la aplicación de recursos a que el visitante se retire del museo con sensaciones de “sentir” los vivido: la interacción con un mapa que posibilite las consultas con resúmenes históricos hablados y otros más complejos, en el que se incorporan juegos de rol y teatralización de situaciones de inmigración.

Por ejemplo, bajo el lema «Sea testigo del desafío y el triunfo, la alegría y la injusticia experimentadas por los recién llegados a Canadá en el pasado y en el presente y aprenda sobre las vastas contribuciones que los inmigrantes han hecho a Canadá»⁴⁷, desarrollan escenas de vida interactivas. Un ejemplo, que es útil a los efectos de la exhibición que se propone en este trabajo-tesis, es el que lleva por título «Parate en la historia»⁴⁸, que indica: «Imagínese

⁴⁶ Para conocer más al respecto de esta exhibición se puede ingresar a este enlace (en inglés o francés): <<https://pier21.ca/pier-21-story>>. Consultado el 4/3/23.

⁴⁷ «*Witness the challenge and triumph, the joy and injustice experienced by newcomers to Canada in the past and in the present. And learn about the vast contributions immigrants have made to Canada*», reza en la página de la exhibición permanente *The Canadian Immigration Story*: <<https://pier21.ca/canadian-immigration-story>>. Consultado el 4/3/23.

⁴⁸ «*STAND IN HISTORY. Imagine yourself tossing at sea in the tight quarters of a replica ship's cabin and*

cruzar el océano en la réplica del estrecho camarote de tercera clase de un barco y en el comedor de un barco y establecerse en el oeste de Canadá a bordo de un vagón de tren repleto de colonos». Como se señala y se puede observar en la página web, cuentan con una réplica construida de un camarote y de un vagón de tren, que puede visitarse por dentro⁴⁹.

Asimismo, los visitantes pueden interactuar y manipular réplicas de baúles infantiles—en los que se pone en juego la mencionada «narrativa de la maleta», de la que habla Witcomb (2012)—, para observar lo que algunos niños inmigrantes podrían haber llevado consigo a Canadá. Además, los visitantes tienen la oportunidad de caminar a través de la réplica de los vagones de tren que los colonos recién llegados abordaron para la siguiente etapa de su viaje⁵⁰.



IMAGEN 20: Imagen del recorrido de la exhibición permanente *The Pier 21 Story* en el Canadian Museum of Immigration at Pier 21 (Museo Canadiense de la Inmigración en el Muelle 21), (© Canadian Museum of Immigration at Pier 21)

2.2.1.4.1. Archivos y biblioteca

El museo cuenta con una extensa colección de archivos y una biblioteca que está disponible para el acceso de investigadores, estudiantes y otros interesados en la historia de la inmigración. Los visitantes pueden consultar acerca de sus historias en la base de datos sobre los inmigrantes e investigar

dining room and settling Canada's west aboard a colonist railcar.», de la exhibición permanente *The Pier 21 Story*: < <https://pier21.ca/pier-21-story>>. Consultado el 4/3/23.

⁴⁹ En la sección de Anexos de la presente tesis se adjunta una imagen de esta réplica.

⁵⁰ «EXPLORA HISTORIAS EN PRIMERA PERSONA, DE LOS RECIÉN LLEGADOS Y DE LAS PERSONAS QUE LES DIERON LA BIENVENIDA. Escucha sus voces, encuéntralos en fotos de archivo, estudia sus baúles, equipaje y tesoros personales» («EXPLORE FIRST-PERSON STORIES, of newcomers and the people who welcomed them. Listen to their voices, find them in archival photos, study their trunks, luggage and personal treasures») y «MÉTETE EN EL PERSONAJE, jugando a disfrazarte con trajes de época» («GET INTO CHARACTER, by playing dress-up in period costumes») son algunas de las formas de estimular la sensación vivencial de la exhibición permanente *The Pier 21 Story*: < <https://pier21.ca/pier-21-story>>. Consultado el 4/3/23.

sobre sus propios orígenes.

2.2.1.4.2. Personal capacitado

El museo cuenta con personal altamente capacitado que está a disposición del público para responder consultas y proporcionar información sobre la historia de la inmigración. Asimismo, brindan tours y asisten a los visitantes en los recorridos por el museo.

2.2.1.4.3. Tecnología multimedia

Dentro de los recursos tecnológicos, el museo cuenta con sistemas multimedia, con mapas interactivos que detallan los lugares desde donde llegaron los inmigrantes; pantallas con sistemas de audio y video por medio de cuales los asistentes pueden escuchar entrevistas a inmigrantes que hicieron historia o a sus descendientes. Se proyectan contenidos fílmicos en pantalla de 180° con las que se puede apreciar de manera vivencial las contribuciones de más de cien notables inmigrantes canadienses.

La página web, de consulta permanente, permite acceder a enlaces directos a información sobre datos migratorios, barcos que llegaron a Canadá en diferentes momentos y a material fotográfico disponible.

En el hall central del museo se puede acceder a un enorme mapa de la inmigración interactivo con la traza de las tendencias migratorias cambiantes a lo largo de la historia canadiense.



IMAGEN 21: Un niño y una niña miran un mapa interactivo que muestra cambios en las tendencias de inmigración (© Canadian Museum of Immigration at Pier 21)

Como en muchos museos, en la página web se puede acceder a una colección de relatos orales de historias de inmigrantes y a una «nueva experiencia multimedia de contribuciones», que es por medio de un video se visualizan las contribuciones de más de cien inmigrantes canadienses notables, con entrevistas grabadas como recuerdos vivos para las generaciones futuras, que los visitantes pueden escuchar con auriculares provistos por el museo.

Como parte del constante enriquecimiento del museo, existe un link interactivo que señala: «Cada canadiense tiene una historia y no todas empiezan en Canadá», por medio del cual, se narran historias de vida de inmigrantes elaboradas por el grupo de curadores del museo.



IMAGEN 22: Muro con pantallas en las que se proyectan testimonios de inmigrantes o de sus descendientes (© Canadian Museum of Immigration at Pier 21)

Dentro de las exhibiciones permanentes del museo, en una sala contigua a la que expone *The Pier 21 Story*, bajo el título de *Contributions*, se encuentra una pantalla curva de tres metros de altura, a 180°, en la que se sumerge al espectador en sonidos e imágenes que celebran las contribuciones de los inmigrantes a Canadá. Como expresa la web, la experiencia intenta sembrar en el espectador una reflexión sobre lo que es Canadá hoy.

Algo semejante es lo que se intentará con el proyecto que esta tesis presenta, a través de pequeños escenarios con documentales sobre la inmigración judía a la Argentina y relatos de los descendientes.⁵¹

⁵¹ Será realizado por medio de fragmentos de escenas de diversos documentales existentes, que serán desarrollados en el capítulo 3, en la aproximación al guión curatorial.



IMAGEN 23: Experiencia «Contributions» (© Tourism Nova Scotia/
Photographer: Acorn Art Photography)

En su afán por difundir y educar, el museo desarrolla una serie de programas en línea que incluyen conferencias, charlas y actividades virtuales que permiten a los visitantes explorar la historia de la inmigración desde cualquier lugar del país. Además, implementa un programa de capacitación en formato digital y a distancia para jóvenes – Simulación de la inmigración–, en el cual pueden jugar en tiempo real con actores en una experiencia interactiva de juego de rol que replica la experiencia de emigrar a Canadá a principios del siglo XX.

Vale destacar, también, que existen numerosas exhibiciones referentes a inmigraciones específicas, tales como holandeses, italianos, de la posguerra, entre otros, además de las que llevaron a la constitución de la población actual.

Finalmente, hay que subrayar que por medio de la visita virtual, se puede apreciar que se trata de un museo que está en constante movimiento y cuyo mandato es educar en un sentido amplio, enfatizando orígenes y promoviendo el respeto y la tolerancia por las personas que fueron y van desde los confines del mundo.

2.2.2. Caso 2: Immigration Museum⁵²



IMAGEN 24: Museo de la Inmigración, de Victoria, en Melbourne, Australia

El Museo de la Inmigración de Victoria (*Immigration Museum*) es uno de los dos museos australianos consagrados a estudiar el significado de la experiencia migratoria y la diversidad cultural resultante en el país. Se encuentra situado en Melbourne, una ciudad portuaria por donde ingresaron miles de inmigrantes al país.



IMAGEN 25: Mapa con la ubicación del Museo de la Inmigración de Victoria, en Melbourne, Australia

⁵² Para conocer más sobre el Museo de la Inmigración de Victoria, en Melbourne, Australia, se puede consultar en el siguiente enlace en línea: <https://museums victoria.com.au/immigrationmuseum/>. Consultado el 4/3/23.

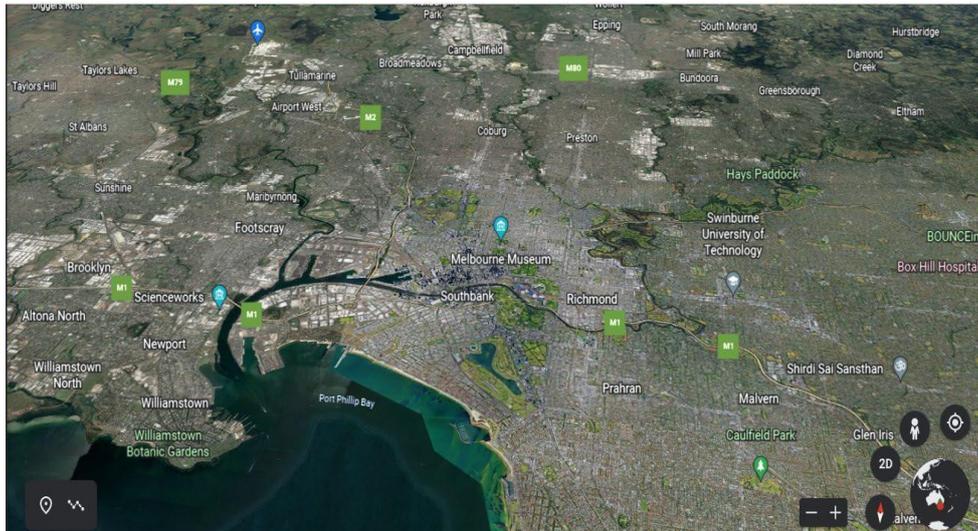


IMAGEN 26: Ubicación continental del Museo de la Inmigración de Victoria, en Melbourne, Australia

2.2.2.1. Acerca del museo

Para entender el porqué de la elección del lugar de emplazamiento del museo, es importante considerar que Victoria es uno de los Estados australianos con mayor diversidad cultural. En efecto, la mitad de la población o bien nació fuera de Australia o alguno de sus progenitores son de origen extranjero. Sus residentes proceden de más de doscientos países, hablan más de ciento ochenta lenguas y dialectos y adscriben a más de ciento diez creencias religiosas. Es por esto que la existencia de un museo como el Museo de la Inmigración de Victoria, dedicado a poner en valor el respeto por la diversidad y a visibilizar todas las etnias y orígenes del pueblo australiano, resulta relevante para esta tesis.

El museo fue fundado en 1998, y es una división de Museos de Victoria, que administra las colecciones culturales y científicas del Estado de Victoria⁵³.

2.2.2.2. Australia país de inmigrantes

La inmigración cumple un papel fundamental para la historia de Australia, tanto en el pasado como en la actualidad.

⁵³ Para conocer más sobre el Museo de la Inmigración de Victoria en Melbourne, se puede acceder en línea en: <<https://museumsvictoria.com.au/>> y en: <<https://museumsvictoria.com.au/immigrationmuseum/about-us/>>. [Enlaces consultados el 4/3/23.]

A partir de 1788, cuando los ingleses la establecieron como colonia, la inmigración se vio fuertemente influenciada por la política colonial británica, que buscaba establecer una presencia en el Pacífico y promover el desarrollo económico de la colonia. La inmigración se centraba principalmente en el ingreso de colonos europeos, que al inicio llegó de la mano de 160.000 convictos que fueron llevados desde Inglaterra por mar a finales del siglo XVIII. Luego, a fines del XIX y comienzos del XX, por inmigrantes libres de origen escocés, inglés o irlandés. Esto determinó la exclusión y marginalización de las comunidades indígenas y otras minorías étnicas.

Sin embargo, en la actualidad, la política de inmigración de Australia es más diversa e inclusiva. Australia se ha convertido en uno de los países con mayor diversidad poblacional del mundo, con una cuota de inmigrantes que representa casi una cuarta parte de su población total. Sin duda, se ha convertido en una fuente importante de habitantes y talento.

En efecto, por medio de una política de inmigración selectiva, Australia ha logrado atraer a gran cantidad de trabajadores altamente calificados, lo que ha contribuido significativamente a su economía y su cultura. Un alto porcentaje de los 4,7 millones de extranjeros que han llegado desde 1980 han sido migrantes calificados. Esto es notorio, sobre todo, desde 2004, cuando arribaron alrededor de 350.000 personas entre estudiantes y trabajadores calificados por año, según cifras oficiales.

De acuerdo con el censo de 2016, de cada cuatro australianos, más de uno nació en el extranjero. Otro dato llamativo es que en la actualidad, seis de las diez principales naciones de origen de los migrantes son asiáticas. China (509.558 personas) y la India (455.385) son los países que encabezan la lista (Cave y Kwai. 2019). Esto hace de Australia un país en el cual la diversidad y la inclusión son valores fundamentales para su sociedad, y se reflejan en las políticas de inmigración y en el trato a los inmigrantes en general.

2.2.2.3. El museo nos cuenta su historia

Una de las características más significativas del Museo de la Inmigración de Victoria, que

lo hacen muy interesante en relación con este proyecto, es su enfoque acerca de la diversidad cultural y el lugar que le otorga al público como eje de su mensaje.

Como lo explica Sebastian (2007, p. 162)

La experiencia de la inmigración consiste en una partida, un viaje y una llegada. El Museo de la Inmigración examina cada elemento que compone la experiencia de abandonar un lugar y asentarse en otro, con todas sus vastas consecuencias, comprendida la interpretación de la inmigración en un contexto de intercambios y repercusiones con el medio indígena. Los programas del museo hacen uso de los recuerdos, las emociones y los relatos para evocar con intensidad la experiencia de la inmigración y recabar la participación del visitante. Está demostrado que esas experiencias pueden comprenderse mejor a través de narraciones personales y específicas, que reflejan tendencias e interacciones más amplias y ponen en tela de juicio los relatos históricos convencionales. Este es un museo que aborda tanto la ausencia como la presencia. El acto de migrar consiste en partir, dejar atrás a personas y cosas, y acarrear un equipaje 'cultural' en vez de uno 'físico'.

Uno de los ejes curatoriales relevantes del museo es el espacio que le otorga a las múltiples historias reales y personales que presenta:

Gracias a ellas, el museo ha adquirido autoridad e integridad. Esas historias constituyen una dimensión respetada y sumamente valiosa de la institución y la respuesta y la reacción de cada visitante ante ellas le confiere a esa faceta una calidad aún mayor (Sebastian, 2007).

Según Sebastian (2007), es gracias a estos relatos verdaderos que el museo ha adquirido autoridad e integridad. Esas historias constituyen una dimensión respetada y sumamente valiosa de la institución y la respuesta y la reacción de cada visitante ante ellas le confiere a esa faceta una calidad aún mayor. Se trata de un espacio cultural que tiene como objetivo contar la historia de la inmigración en desde distintos puntos de vista y con la participación de la comunidad. Para lograr este objetivo, el museo ha desarrollado una serie de recursos pedagógicos y tecnológicos que hacen de este un espacio de educación y divulgación único.

El museo, en la página de presentación de su web invita a la población a compartir sus historias de inmigración:

Todo el mundo tiene una historia. Si bien nuestras vidas pueden verse diferentes desde el exterior, nuestra humanidad compartida se vuelve clara cuando compartimos estas historias. Los invitamos a compartir con nosotros y entre nosotros.⁵⁴

⁵⁴ «Everyone has a story. While our lives might all look different from the outside, our shared humanity becomes clear when we share these stories. We welcome you to share with us, and each other», en la página de presentación del museo:

2.2.2.4. El Museo de la Inmigración de Victoria: recursos que se ponen en juego

El museo cuenta con un espacio localizado en Melbourne en el que presenta una exhibición permanente y varias temporales muy innovadoras, que despliegan muy variados recursos. De manera interactiva, y quizás debido a las grandes distancias a las que los habitantes están acostumbrados, han desarrollado, además, un museo virtual que, como se lee está «siempre abierto»⁵⁵

En este sitio se presentan exposiciones permanentes y temporales que exploran la historia de la inmigración en Victoria como, por ejemplo, una que examina el periplo de la inmigración y la diversidad cultural de Australia, desde la llegada de los pueblos aborígenes hasta la actualidad. Otra está dirigida a explorar los viajes de los inmigrantes a Australia, incluyendo las condiciones a bordo de los barcos y las historias de aquellos que llegaron a Victoria en busca de una nueva vida. Una de las exhibiciones permanentes ofrece una visión general de la vida de los inmigrantes en Victoria, en la que se exponen su trabajo, vivienda y relaciones con la comunidad australiana. Por último, una cuarta examina cómo los inmigrantes han influido en la sociedad australiana en términos de cultura, política y economía.

Además de estas exposiciones permanentes, el museo presenta exhibiciones temporales que se renuevan y que se centran en temas específicos relacionados con la inmigración y la diversidad cultural. Estas contemplan el arte, la fotografía, multimedia y otros recursos. Los visitantes pueden obtener información actualizada sobre las exposiciones actuales en la página web del museo o al visitarlo de manera presencial.

El Museo de la Inmigración de Victoria posee y despliega una variedad de recursos educativos y tecnológicos y ofrece un programa que contempla la diversidad étnica y cultural del país.

<<https://museumsvictoria.com.au/immigrationmuseum/>>. En línea. Consultado el 4/3/23.

⁵⁵ «*Museum at Home. Always open. Enjoy a world of museum experiences at home, school or anywhere - family moments, cultural moments, learning moments and playful moments, all online!*» («Museo en casa. Siempre abierto. Disfrute de un mundo de experiencias de museo en casa, en la escuela o en cualquier lugar: momentos familiares, momentos culturales, momentos de aprendizaje y momentos lúdicos, ¡todo en línea!»): <<https://museumsvictoria.com.au/immigrationmuseum/>>. En línea. Consultado el 4/3/23.

Las actividades educativas destinadas a estudiantes de todas las edades, que abarcan desde el nivel preescolar hasta la universidad, incluyen visitas guiadas, talleres interactivos y trabajos prácticos para brindarles la posibilidad de que puedan aprender sobre la inmigración en Australia de una manera divertida y educativa. Dispone, además, de diversos materiales educativos para que puedan ser utilizados en las aulas, que incorporan guías de enseñanza, lecciones en línea, videos y materiales de estudio. Como recursos tecnológicos utilizan tecnología de vanguardia para relatar la historia de la inmigración en Australia de una manera visual y atractiva, con experiencias de realidad virtual que brinda la posibilidad a los visitantes de «viajar» en el tiempo y explorar los barcos que transportaban a los inmigrantes a Australia en el siglo XIX.

Esta institución, como todas las de vanguardia, ha desarrollado aplicaciones móviles que permiten a los visitantes realizar la visita de una manera interactiva. En ella se han incorporado juegos y actividades para que los asistentes aprendan sobre la inmigración a Australia de una manera entretenida. Por medio de diferentes enlaces, adultos y niños pueden disfrutar de diversos temas relacionados con la inmigración, de manera didáctica y participativa. Pueden acceder desde la comodidad del hogar, realizar consultas y hacer los paseos virtuales por medio de micrositios.⁵⁶

Tal vez uno de los links que ofrece el museo y que a los efectos del presente proyecto más ha llamado la atención es la propuesta *Unboxing the museum* –Sacando (de los cajones) el museo–. Esta consiste en ir mostrando, mediante breves cortometrajes explicativos, según el capítulo que se interese abordar, diferentes objetos guardados en cajones del museo.



⁵⁶ En la sección que se anuncia como «siempre abierto»:
<<https://museumsvictoria.com.au/immigrationmuseum/at-home>>. Consultado el 4/3/23.

IMAGEN 27: Botón de enlace para ingresar a la experiencia
*Unboxing the museum*⁵⁷

Otra de las herramientas que el museo ha desarrollado y que resulta innovador es una serie de grabaciones como parte de un proyecto llamado *The unending absence* (La ausencia interminable) que trata de acercarse al mundo de la inmigración desde otro sentido. Mediante un paisaje sonoro realizado en colaboración entre el Museo de Inmigración de Victoria, el curador principal, el doctor Moya McFadzean, la escritora e historiadora cultural Maria Tumarkin y el artista sonoro Thembi Soddell, transporta al espectador, por medio de diferentes historias, al mundo interno del inmigrante, al pensamiento íntimo ante el conflicto que se plantea.

Este paisaje sonoro es un poema desarrollado y basado en una extensa investigación sobre las realidades emocionales experimentadas por los migrantes que llegaron desde todo el mundo a Australia en diferentes momentos.

Estos audios se elaboraron para abordar las realidades emocionales del inmigrante a partir de preguntas del tipo «¿Cuáles son las realidades emocionales de ser inmigrante?» para dar cuenta no solo de lo que sucedió, cuándo y por qué, sino de lo que se sintió al dejar esa vida atrás, entre otros sentimientos y sensaciones.⁵⁸ Escuchar estos audios permite al visitante hacerse preguntas sobre qué llevaban en las valijas los migrantes o cómo es el olor a «la tierra de uno» pensadas desde las sensaciones del inmigrante.⁵⁹



⁵⁷ En la sección de Anexos de la presente tesis se adjunta todo el proceso en detalle. En este caso, por ejemplo, se descubrirá un folleto de Navidad de 1800. En el clip, se muestra desde que está en un cajón del museo y se saca hasta que se cuenta la historia brevemente.

⁵⁸ Para conocer más sobre esta propuesta se puede ingresar a: <<https://museumsvictoria.com.au/audio/the-unending-absence/>>. Consultado el 4/3/23.

⁵⁹ Todos los archivos de audio que fueron tomados como modelo para la presente tesis, se incluyen en el apartado de Anexos, al final del trabajo.

IMAGEN 28: Presentación de Museum at Home («abierto las 24 horas»)



Universidad de
San Andrés

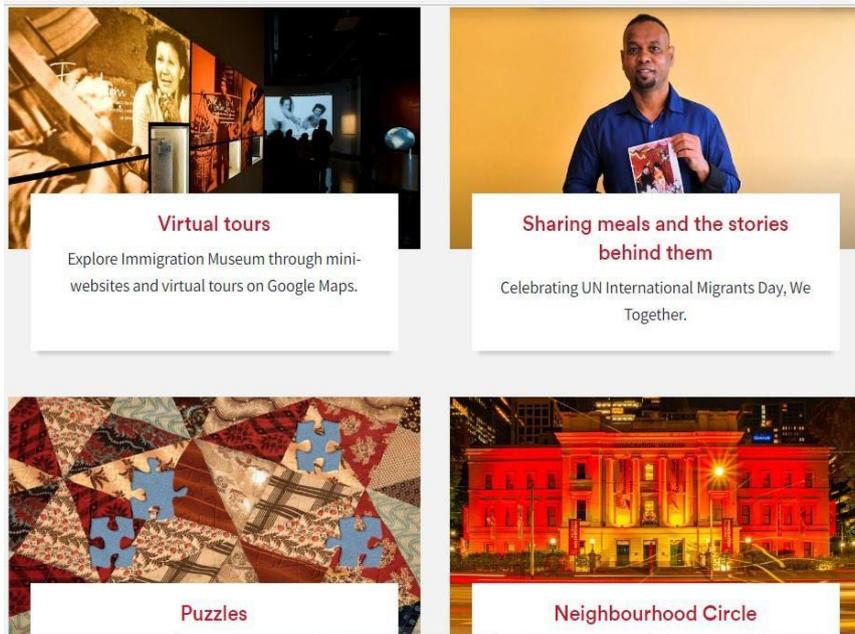


IMAGEN 29: Propuestas de Museum at Home («abierto las 24 horas»)



IMAGEN 30a: Propuestas de los tours virtuales

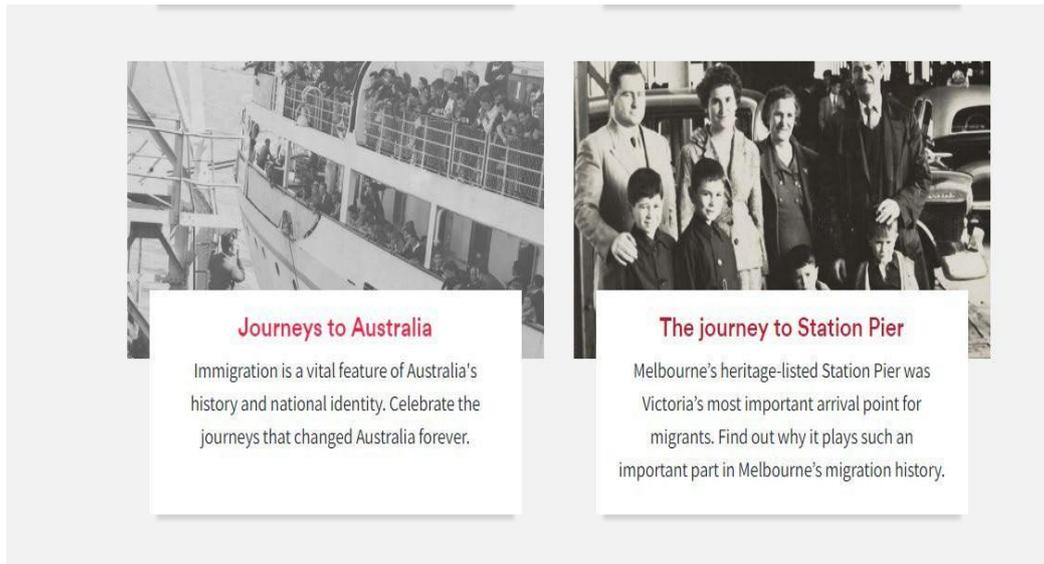


IMAGEN 30b: Propuestas de los tours virtuales⁶⁰



IMAGEN 31: Imagen de la web en la que se pueden ver algunas de las propuestas para visitar⁶¹

En resumen, el Museo de la Inmigración de Victoria en Melbourne utiliza una combinación de recursos pedagógicos y tecnológicos para hacer de este un espacio de educación y divulgación único. Desde programas educativos y materiales didácticos hasta exposiciones interactivas y aplicaciones móviles, ofrece una amplia variedad de estímulos para que los visitantes puedan aprender sobre la historia de la inmigración en Australia

⁶⁰ Por ejemplo, en *Journeys to Australia* (Viajes a Australia), se puede visualizar la llegada y los primeros pasos que sigue un inmigrante. Para más información se puede consultar:

<<https://museums victoria.com.au/immigrationmuseum/at-home/virtual-tours/>>. Consultado el 4/3/23.

⁶¹ Para conocer más sobre esta propuesta se puede ingresar a:

<<https://museums victoria.com.au/immigrationmuseum/whats-on/>>. Consultado el 4/3/23.

de una manera atractiva y accesible, que motivaron que fuera seleccionado como caso de análisis para esta tesis.

2.2.3. Caso 3: United States Holocaust Memorial Museum in Washington, DC⁶²

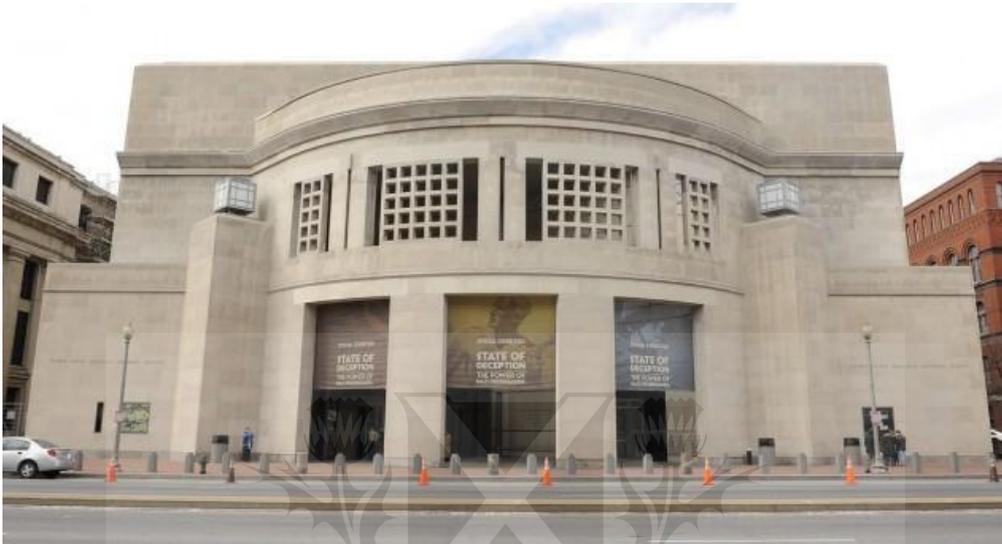


IMAGEN 32: Museo Conmemorativo del Holocausto de los Estados Unidos



IMAGEN 33: Ubicación del Museo Conmemorativo del Holocausto de los Estados Unidos en Washington DC

⁶² Para conocer más sobre el United States Holocaust Memorial Museum in Washington, DC (Museo Conmemorativo del Holocausto de los Estados Unidos), se puede acceder, en línea, a:

<<https://www.ushmm.org/information/about-the-museum>>. Consultado el 4/3/23.

2.2.3.1. Acerca del museo

El Museo Conmemorativo del Holocausto de los Estados Unidos es un museo que se dedica a la presentación y enseñanza de la historia de ese lamentable suceso histórico.

El 1.º de noviembre de 1978, el presidente estadounidense Jimmy Carter creó la Comisión Presidencial sobre el Holocausto, que tenía como objetivo preparar un informe sobre la conmemoración del Holocausto. Casi un año más tarde, esta Comisión presentó los resultados que incluía, como recomendación fundamental, la creación de un lugar que fuera vivo recuerdo en honor a las víctimas y a los sobrevivientes.

Con un costo de aproximadamente US \$168 millones (US \$90 millones para la construcción del edificio y US \$78 millones para las exposiciones), el arquitecto James Ingo Freed inició la construcción de este monumental museo, que demandó casi cuatro años, desde julio de 1989 hasta abril de 1993.

El objetivo de incluir este museo dentro de los casos de análisis se debe a que la exhibición permanente del museo del Holocausto en Washington incluye en su propuesta las dimensiones de participación e interacción con el público y deja una huella emocional en el visitante que lo lleva a una profunda reflexión posterior.

2.2.3.2. El museo nos cuenta su historia

El Museo Conmemorativo del Holocausto de los Estados Unidos es un centro educativo y museo que se dedica a documentar y preservar la historia del Holocausto y promover la conciencia y el entendimiento del genocidio perpetrado por el régimen nazi durante la Segunda Guerra Mundial. Además de las exposiciones y colecciones permanentes, cuenta con una variedad de recursos pedagógicos y tecnológicos que ayudan a los visitantes a profundizar en la historia y los eventos que tuvieron lugar durante este período oscuro de la historia.

La relación entre el público y el museo es fundamental en su diseño y en la forma en que se presenta la información. A través de una visita autoguiada que abarca tres pisos, se ofrece una narrativa cronológica del Holocausto.

Una de las características más destacadas que presenta esta entidad es su enfoque en la narrativa personal de los sobrevivientes y las víctimas del Holocausto. A través de fotografías, objetos personales, documentos y testimonios, se busca conectar al público con las personas que sufrieron los horrores de este oscuro momento de la historia.

Además, el museo incluye una exhibición permanente titulada *La exposición del Holocausto* que presenta la historia desde el comienzo de la persecución hasta la liberación de los campos de concentración.

2.2.3.3. Museo Conmemorativo del Holocausto de los Estados Unidos: recursos que se ponen en juego



IMAGEN 34: Imagen de la página web de la exhibición permanente *El Holocausto*

Trata de abordar de una manera que no solo sea informativa, sino, también, emocional y personal uno de los eventos más oscuros de la historia de la humanidad. Busca ofrecer una experiencia impactante y memorable para el público, con la esperanza de que esto inspire un mayor compromiso con la prevención del genocidio y la defensa de los derechos humanos en todo el mundo. Uno de los programas participativos más destacados del museo es el Proyecto de testimonios de los sobrevivientes del Holocausto. Este permite a los visitantes escuchar testimonios personales de los sobrevivientes por medio de una colección de videos y entrevistas. Los asistentes, asimismo, tienen la oportunidad de interactuar con los sobrevivientes y hacerles preguntas.

La visita a este museo es una experiencia impactante emocionalmente más que un paseo liviano recreativo.

A continuación se presentan imágenes de un registro filmado por un espectador que realizó la visita completa. Como se aprecia⁶³, el aspecto clave de esta experiencia es que el espectador es parte del proceso en este caso, del Holocausto, parte de la persecución, de las torturas o el escape y salvación.

¿Cómo se consigue incluir al espectador en tan tremenda experiencia?

⁶³ Este puede seguirse en el enlace de YouTube en línea: <<https://youtu.be/6MPeKNBZW6o>>. Consultado el 4/3/23.

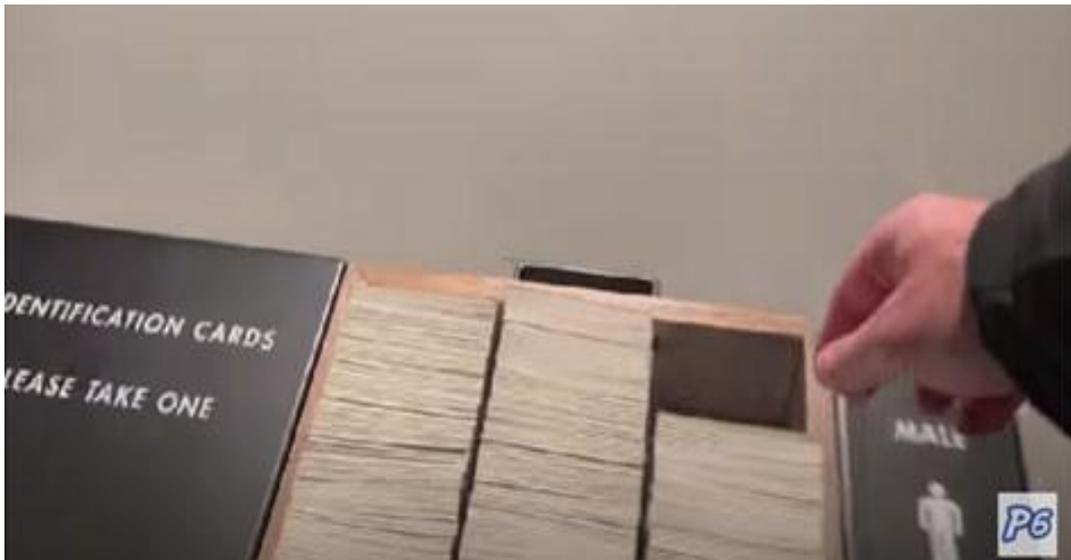


IMAGEN 35: Inicio del recorrido de la visita al Museo del Holocausto⁶⁴



IMAGEN 36: La tarjeta identificatoria que cuenta la historia de una persona a través de los años⁶⁵

⁶⁴ Inmediatamente después de ingresar al museo, el visitante es invitado a tomar un pasaporte, de acuerdo con el sexo y la edad del participante correspondiente a una persona real, es decir a una persona que vivió durante la guerra. Entonces el espectador recorre el museo como si fuera esa persona

⁶⁵ Al final del recorrido el visitante se enterará si el dueño de esa tarjeta sobrevivió o no.

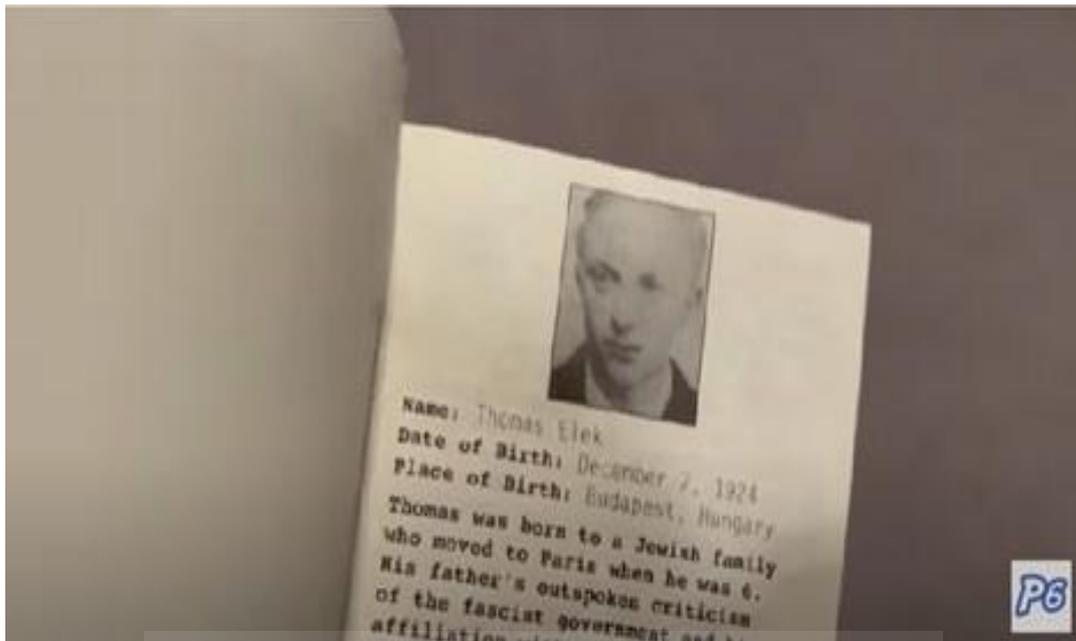


IMAGEN 37: La tarjeta identificatoria posee datos como nombre, edad, lugar de nacimiento y un breve resumen de su vida

Una vez que el visitante conoce «quién es», va siguiendo el recorrido y va circulando por los distintos lugares, escuelas, casas, trenes, vagones, campos de concentración –si así le tocó–, barracas, etc. y va percibiendo los horrores de la guerra siguiendo una historia verídica. Una vez concluido el recorrido, el espectador se entera de lo que ocurrió con la persona que pudo haber sido él o ella misma, y en particular, si sobrevivió o no.

El museo es visitado por miles de visitantes diariamente, quienes según se manifiesta en testimonios posteriores, recuerdan esta experiencia aún años después de vivirla. Esta institución también cuenta con una gran cantidad de programas educativos y de alcance comunitario para involucrar al público en la comprensión de la historia del Holocausto. Ofrece visitas guiadas, talleres educativos y programas para docentes, así como una serie de conferencias y eventos especiales.

2.3. Museos de la Argentina

2.3.1. Caso 4: Museo de la Inmigración – MUNTREF



IMAGEN 38: Museo de la Inmigración - MUNTREF



IMAGEN 39: Fachada del Museo de la Inmigración - MUNTREF

2.3.1.1. Acerca del museo

El Museo de la Inmigración de Argentina se encuentra ubicado en lo que fue el Hotel de Inmigrantes, en la zona del antiguo puerto de Buenos Aires, otrora la puerta de entrada de miles de inmigrantes a la Argentina que llegaron de Europa a fines del siglo XIX y XX⁶⁶.

El 20 de agosto de 1985, el Ministerio del Interior de la República Argentina emitió la resolución 879/85 que daba paso a la creación del museo, archivo y biblioteca de la

⁶⁶ En el cortometraje documental sobre el Hotel de los inmigrantes, *El hotel de los inmigrantes (Una mirada histórica)*, de Hernán Mazzitelli, se puede ver cómo estaba construido este complejo de edificios para recibir, prestar servicios y alojar a los inmigrantes de todo el mundo que arribaban a la Argentina. En línea en: <<https://youtu.be/nCb0xSK5tk0>>. Consultado el 4/3/23.

inmigración, bajo la órbita de la Dirección Nacional de Migraciones (DNM). Cinco años más tarde, el Poder Ejecutivo declaró al conjunto de edificios del ex hotel de inmigrantes como Monumento Histórico Nacional. En 1997 se crea el complejo Museo de Inmigrantes bajo la jurisdicción de la DNM.

Bajo un proyecto colaborativo que depende de la Universidad Nacional de Tres de Febrero, en el año 2002 se puso en valor el edificio con el fin de preservar un ámbito permanente de memoria y homenaje destinado a los inmigrantes que llegaron a la Argentina desde la segunda mitad del siglo XIX en adelante. Esta propuesta se instala en el tercer piso de lo que fuera el Hotel de Inmigrantes.

Este Museo de la Inmigración tiene como rasgo diferencial el presentar al público la experiencia del migrar en sus tramos del viaje, la llegada, la inserción y el legado, procurando que el espectador indague en las condiciones del migrante del pasado tanto como en las actuales, con la inclusión de documentación histórica, fotografías, films, y testimonios contemporáneos.



IMAGEN 40: Hotel de Inmigrantes (circa 1912)

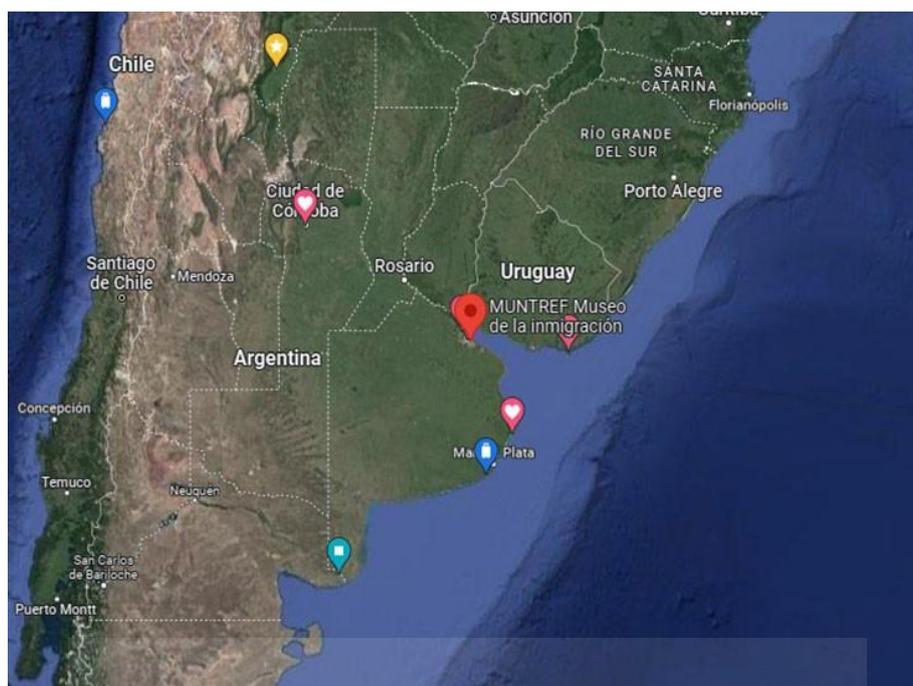


IMAGEN 41: Ubicación del museo en el mapa de la Argentina

2.3.1.2. La gran inmigración a la Argentina, a fines siglo XIX y comienzo XX

Como ya lo se mencionó en detalle en el capítulo 1, entre 1857 y 1930, la Argentina fue el país de América, detrás de los Estados Unidos, que más inmigrantes europeos recibió. Ingresaron al país cerca de seis millones de personas, de modo que se cuatriplicó el número de habitantes que había en todo el territorio en 1869, como consecuencia de las políticas migratorias abiertas entre 1890 y 1930, que fomentaban la población de un país con enormes extensiones de tierra deshabitadas.

Vale recordar que entre los inmigrantes que llegaron a la Argentina, se destacan numéricamente dos nacionalidades: la española, con cerca de un millón y medio de personas, y la italiana, con cerca de dos millones trescientas mil personas. Aunque en menor número, pero con una cifra igual de importante, les siguieron los franceses (210.000) y los judíos, con cerca de 230.000 personas que ingresaron al país durante ese período. No se deben olvidar de los alemanes, holandeses, turcos ni de otras nacionalidades que, en menor número, arribaron a la Argentina en busca de un nuevo comienzo y que también dejaron su huella en la cultura.

Ahora bien, esta impresionante ola inmigratoria desde tantos países fundamentalmente de Europa, influyó enormemente en la conformación de la cultura argentina, no solo de las dos más comunidades más significativas en números, sino,

además, de los grupos numéricamente inferiores, que fueron invisibilizados y que es necesario incluir en las agendas.

2.3.1.3. El museo nos cuenta su historia

Un país como la Argentina, conformado por inmigrantes, como son los casos de Canadá y Australia en su momento, no parecería haber puesto el tema de la pluralidad y diversidad inmigratorias en el museo en el mismo plano que los países mencionados. Esto se ve reflejado en la muestra permanente dedicada a los inmigrantes españoles e italianos y a la falta o escasez de proyectos destinados a visibilizar la historia de las comunidades minoritarias, como la judía, entre otras.



IMAGEN 42: Mural que muestra a los inmigrantes llegando

El Museo se encuentra en el tercer piso del edificio, que albergó en el pasado a miles de migrantes y cuenta la historia de la inmigración a la Argentina.



IMAGEN 43: Detalle de la web de la exhibición *Para todos los hombres del mundo*⁶⁷

⁶⁷ Se puede consultar en línea en: <<http://untref.edu.ar/muntref/es/muestras/para-todos-los-hombres-del-mundo-2/>>. Consultado el 4/3/23.

Organizada con una muestra permanente dividida en cuatro partes –viaje, arribo, inserción y legado–, utiliza para estimular la experiencia en el visitante diversos recursos como fotografías, diarios y diccionarios, maquetas, materiales de audio y fílmico, documentos y una instalación, realizada por el artista Carlos Trilnick, que incluye una valija con algunas palabras de referencia a la situación migratoria recibe al asistente al ingresar. El lema es «Reivindicar la inmigración es también reparar en la capacidad de nuestra tierra y de nosotros, sus hijos, para integrar nuestros acervos enriqueciéndonos».



IMAGEN 44: Visita virtual⁶⁸ por la exhibición *Para todos los hombres del mundo*

Además de esta exhibición permanente *Para todos los hombres del mundo*⁶⁹, el Museo dialoga con una serie de proyectos de arte contemporáneo que se llevan adelante en otros espacios en el mismo piso.

En la exhibición permanente cuenta una historia general de la inmigración con algunos elementos interesantes para destacar, como una instalación en paneles de acrílico comparando década por década acerca de lo que ocurre en el mundo, en la Argentina y con la inmigración para que el visitante se ubique en cada momento de los distintos acontecimientos.

⁶⁸ En línea: <<https://untref.edu.ar/muntref/es/muestras/para-todos-los-hombres-del-mundo-2/>>.

⁶⁹ En ella se observa la valija mencionada en el párrafo anterior y los paneles de acrílico con la historia comparada por décadas. En línea: <<https://untref.edu.ar/muntref/es/muestras/para-todos-los-hombres-del-mundo-2/>>. Consultado el 4/3/23.

A lo largo del paseo se encuentran fotos y testimonios de inmigrantes actuales que llegaron al país, algunos de estos subtítulados al español.



IMAGEN 45: Testimonios subtítulados al español en *Para todos los hombres del mundo*⁷⁰



IMAGEN 46: Cajones en la exhibición *Para todos los hombres del mundo* (foto propia)

Según Aníbal Jozami (2022), el director general del museo,

*todas nuestras vidas son un viaje permanente. Los que decidieron en su momento echar anclas en estas tierras para hacer posible la República, tendrán en este Museo el ámbito de respeto equitativo que merecen. Estamos abiertos y necesitamos la colaboración de todas las colectividades*⁷¹.

⁷⁰ En estos se ven diferentes inmigrantes actuales a la Argentina. Hay testimonios de varias nacionalidades, tales como rusa, chilena, italiana, pero no hay de ningún judío.

⁷¹ Discurso sobre la exposición *Desde la otra orilla*, que se presenta en el Museo de los Inmigrantes de Buenos Aires.

Sin duda, este lugar y estas reflexiones del Director, podrían enmarcar la realización de la exhibición sobre los «gauchos judíos», ya que abre las puertas para la realización de este proyecto que se presenta en esta tesis en el capítulo 3.

2.3.1.4. El Museo de la Inmigración: recursos que se ponen en juego

Esta institución posee una vasta cantidad de documentación y fotografías sobre la inmigración a la Argentina, además de maquetas de barcos y objetos diversos relacionados con el tema.

Asimismo cuenta con una nutrida biblioteca que aborda la temática de interés y especialidad, además de un desarrollado sistema de base de datos con la que los visitantes pueden consultar acerca de sus antepasados. (Si estos llegaron al puerto de Buenos Aires probablemente se encuentren registrados.)

Dentro de los recursos tecnológicos, la website de consulta permanente brinda links directos a las diversas exhibiciones producidas en el pasado y en la actualidad



IMAGEN 47: Página del museo⁷²

Como se mencionó anteriormente y recorreremos el historial en la web de las exhibiciones sobre la inmigración, no se encuentran proyectos sobre los grupos minoritarios que llegaron al país en el período que nos ocupa, ya que no se han realizado en el museo otras que las que se mencionaran sobre las mayorías inmigratorias.

<<https://untref.edu.ar/muntref/es/noticias/dos-nuevas-muestras-ponen-en-valor-las-culturas-del-mediterraneo-oriental-en-muntref/>>. Consultado el 4/3/23.

⁷² Se puede consultar en línea en: <<https://untref.edu.ar/muntref/es/museo-de-la-inmigracion/>>. Consultado el 4/3/23.



IMAGEN 48: Detalle de la web de las exhibiciones realizadas en el museo

A través de los links se puede conectar con la muestra permanente ya mencionada llamada *Para todos los hombres del mundo* con un link a YouTube⁷³. También se pueden consultar las otras muestras con recorridos virtuales de las exhibiciones realizadas en el museo.

⁷³ #MirámUNTREF, *Recorrido Para todos los hombres del mundo*, en línea. Solo en el minuto 8:19 se menciona a los judíos por única vez: «a los colonos que vinieron hacia las colonias, piemonteses, holandeses, judíos, alemanes»: <https://youtu.be/sYnUMM2_crk>. Consultado en el 4/3/23.

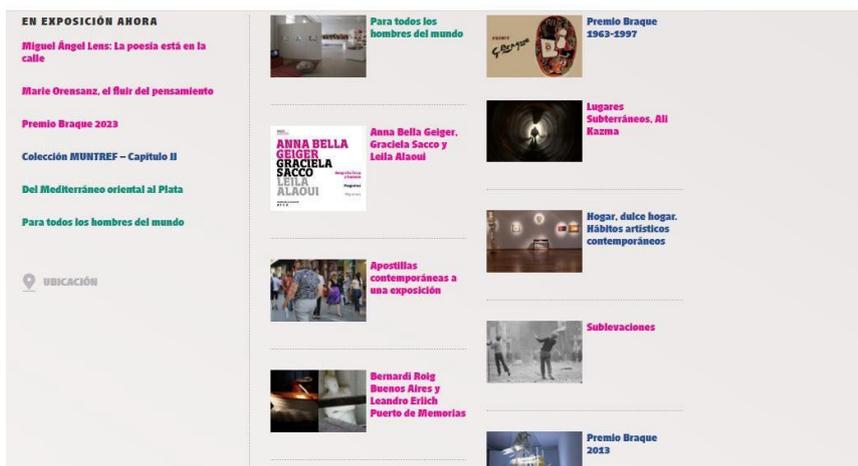


IMAGEN 49: Detalle de las exhibiciones que se pueden consultar a través de los links

Es interesante el paseo virtual⁷⁴ por esta exhibición permanente, ya que se trata de un paseo en 360° a través del cual se aprecia una visión general que, como ya se ha mencionado varias veces, solo contempla la inmigración a la Argentina en general.

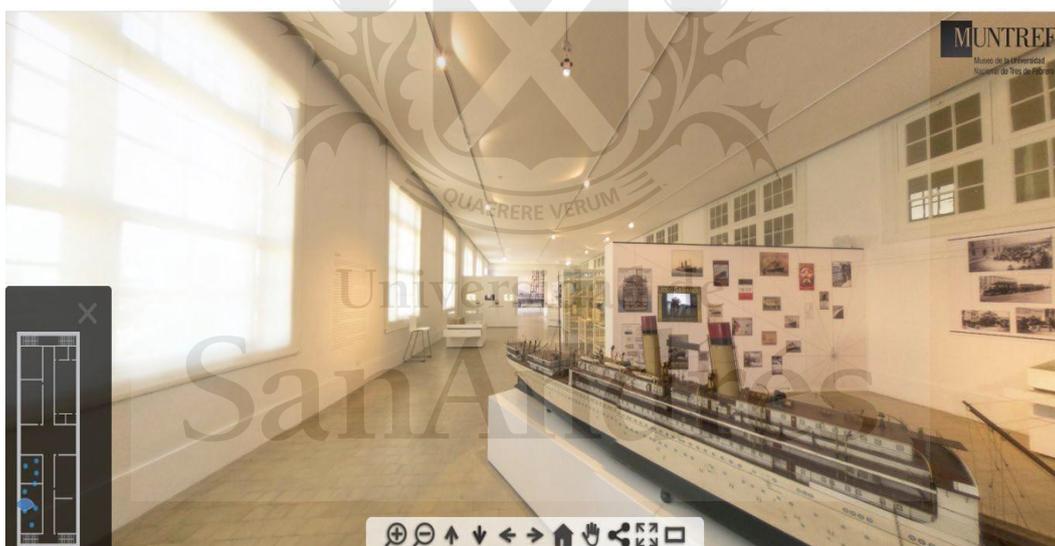


IMAGEN 50: Muestra virtual en 360°⁷⁵

Dentro de los recursos tecnológicos existe también una aplicación móvil para seguir las exhibiciones y las propuestas pedagógicas:

⁷⁴ Disponible en línea en: <https://www.youtube.com/watch?v=QKJI4oPU4t0&ab_channel=canaluntref>. Consultado en el 4/3/23.

⁷⁵ En todas las tomas se aprecia abajo a la izquierda un plano sencillo de la sala y el lugar donde se está ubicado en la sala.



IMAGEN 51: Detalle de la página web donde se presenta la app del museo

En lo que respecta a los recursos pedagógicos del museo, cabe decir que están enfocados en desarrollar las capacidades artísticas en niños, adolescentes y adultos.

El propósito de disfrutar de la experiencia artística, reflexionar a partir de los proyectos expositivos presentados y establecer sus vínculos con diferentes saberes y variadas esferas de la realidad contemporánea. Es nuestro objetivo hacer del espacio de arte un sitio en donde encontrar experiencias nuevas y con ellas promover la fruición estética y el conocimiento.⁷⁶

2.3.2. Caso 5 Museo de Villa Domínguez

El Museo y Archivo Regional de las Colonias Judías del Centro de Entre Ríos «Museo de Villa Domínguez» se encuentra ubicado en Villa Domínguez, provincia de Entre Ríos, de la República Argentina.

Se incorpora este museo dentro del relato debido a que Entre Ríos fue una de las provincias que más colonos judíos recibió, y este museo, que cuenta con muy pocos recursos, es el lugar que guarda el acervo más vasto sobre los «gauchos judíos». Si bien se trata de un museo muy pequeño, incluye una gran parte de la documentación y de los objetos que trajeron los colonos consigo o que utilizaron al llegar a las colonias.

⁷⁶ Extraído de la web del museo, en línea: <<https://untref.edu.ar/muntref/es/educacion/>>. Consultado el 4/3/23.

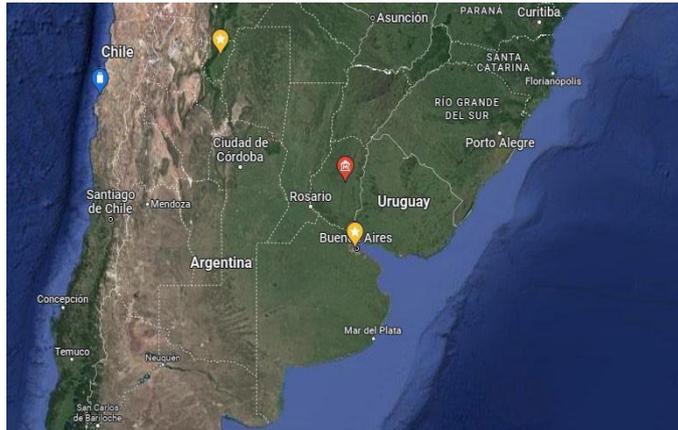


IMAGEN 52: Ubicación del Museo de Villa Domínguez en el mapa de la Argentina

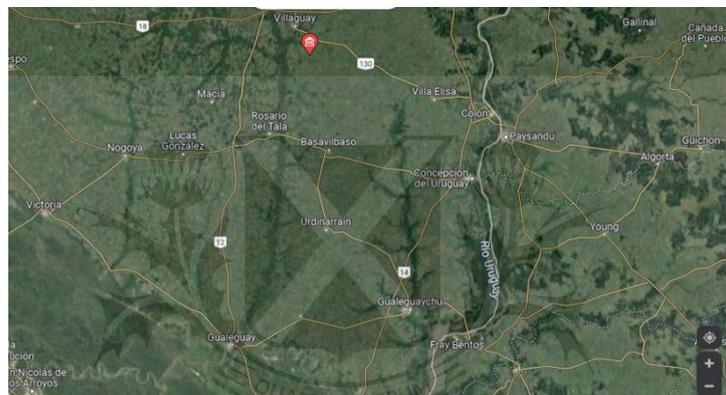


IMAGEN 53: Ubicación del Museo de Villa Domínguez en el mapa de la Argentina

2.3.2.1. Acerca del museo

Se creó en octubre de 1985 por una ordenanza municipal de la Junta de Fomento de Villa Domínguez, y, desde entonces, su acervo se fue enriqueciendo por medio de las donaciones realizadas a lo largo de los años por diversas familias descendientes de los colonos que llegaron a esta región, de instituciones que conformaron la red institucional de los centros poblados emplazados en el ámbito de las colonias, de documentos rescatados de escuelas, bibliotecas y cooperativas que desaparecieron.

Desde ese año, cuenta con un anexo en el galpón del ex Hotel de Inmigrantes de Villa Domínguez, adquirido en un remate judicial por la Fundación Judaica y cedido en comodato al museo en julio de 2007. En ese anexo se exhiben carruajes, herramientas agrícolas y otros objetos que se utilizaban en las colonias para las tareas de campo.

2.3.2.2. El museo nos cuenta su historia

Con una exhibición permanente, *El Museo y Archivo Regional de las Colonias Judías del Centro de Entre Ríos*, localizado en el edificio de la farmacia de la ciudad homónima, posee testimonios materiales y documentales de las colonias agrícolas judías de la zona y de las instituciones fundadoras del pueblo.



IMAGEN 54: El museo ubicado en la antigua farmacia de Villa Domínguez

En él hay valiosos documentos, fotografías, libros y objetos que mantienen viva la vida de los colonos y la memoria de la gesta impulsada por el Barón Mauricio de Hirsch a través de la Empresa Colonizadora *Jewish Colonization Association* (JCA).

Además, posee elementos que permiten revisar, a través de un paseo temático, los orígenes, la educación, la vida cotidiana, la vida religiosa, social, cultural e institucional de los «gauchos judíos» en la zona.



IMAGEN 55: Vestimenta de un gaucho judío: bombachas, boina y *talit* –manto religioso– con la bandera argentina de fondo en exhibición en el museo



IMAGEN 56: Inmigrante llegado a Domínguez en 1894 en el vapor Orione para ser colonizador en la colonia Clara, uno de los fundadores de la cooperativa agrícola Fondo Comunal



IMAGEN 57: Guardapolvo y libro sobre Argentina en *ídish*, bandera y foto de las primeras camadas escolares

Esta entidad es un museo visitado, ante todo, por la comunidad judía, que realiza viajes organizados por las colonias, y este sitio es una parada obligada. El museo incluye las visitas a las viejas sinagogas de los alrededores y a los cementerios, hoy en día abandonados. Posee una biblioteca con colecciones en *ídish*, ruso, polaco y francés; textos religiosos y de enseñanza y un importante archivo no digitalizado, con una vasta cantidad de documentación sobre la inmigración judía en la Argentina, que es consultada a nivel nacional e internacional.



IMAGEN 58: Visitante en el museo consultando sobre sus orígenes en la bibliografía disponible

Si se realiza una visita virtual, se hallará que en su interior existen objetos, documentos y fotografías que se exhiben en distintos sectores organizados por tema, en cuatro salas temáticas. En ellas se observan los distintos momentos de la inmigración judía: Orígenes; Primeras cosechas, religión y costumbres; Vida cotidiana, educación, cooperativas, sector Dr. Yarcho⁷⁷ y sala pueblo. Cuenta, además, con una sala anexa con carruajes y elementos agrícolas utilizados por los colonos⁷⁸.



IMAGEN 59: Detalle del Museo de Domínguez, fotografías en las que se ven en el fondo una foto con «gauchos judíos» trabajando en el campo, y dos retratos de mujeres colonas judías

Por medio de un paseo por el museo se puede ver la historia de los colonos a través de diversos objetos, fotografías, escenas temáticas, la vida religiosa y una gran cantidad de documentación incluidas en una importante biblioteca que se puede consultar libremente.

A partir de varias entrevistas al director de la entidad, resulta factible encarar un trabajo en conjunto para el presente proyecto, a partir del prestamos de objetos, además de colaborar con la producción de cortos como el «museo fuera de la caja».

⁷⁷ Noe Yarcho (1862-1912) fue un médico ruso inmigrante a la Argentina y uno de los primeros en ejercer la medicina en los asentamientos de la Jewish Colonization Association (JCA) en el país. Nacido en una familia religiosa en Slutsk, Rusia, trabajó durante un tiempo en Inglaterra y en 1893 se fue a Argentina, acompañado de su esposa, hermana del líder cooperativista Miguel Sajaroff. Se instalaron en el centro de los asentamientos judíos de Entre Ríos y fue el médico de las colonias. Practicó su profesión con ferviente idealismo, esforzándose por dar ayuda espiritual y física a los colonos judíos y nativos de la vasta región. La sala del museo lleva el nombre en su honor.

⁷⁸ Se puede conocer más al respecto mediante los videos en línea *Museo y Archivo Regional de las Colonias Judías del Centro de Entre Ríos* (Parte 1): <<https://youtu.be/XmvMn4UKjZQ>> y (Parte 2) <<https://youtu.be/A7ufmS8t0QE>>. Consultados el 4/3/23.

En este capítulo se ha revisado el rol de los museos en la construcción de la memoria. Se ha observado, también, la importancia y caracterización aquellas instituciones que se dedican específicamente a la inmigración. Luego se presentaron algunos casos que fueron tomados como ejemplo e inspiración para la implementación del proyecto objeto de esta tesis, por lo que se realizó una breve revisión sobre los museos de la inmigración de Canadá –del Pier 21– y de Australia, con el Museo de Victoria. Asimismo, se referenció, también dentro de los museos internacionales, al Museo del Holocausto de Washington DC, por el tipo de enfoque de su exhibición.

En lo que respecta a los museos argentinos, se hizo referencia al Museo de la Inmigración de Buenos Aires, y por razones de temática específica, al Museo de Villa Domínguez, de Entre Ríos.

A partir de las cuestiones aquí desarrolladas, se presenta a continuación el diseño del proyecto para esta tesis.



Universidad de
San Andrés



Universidad de
San Andrés

CAPÍTULO 3

PROYECTO DE EXHIBICIÓN *LOS OLVIDADOS: HISTORIA Y LEGADO DE LA INMIGRACIÓN DE LOS GAUCHOS JUDÍOS A LA ARGENTINA*



Universidad de
San Andrés

Subsanar una deuda pendiente

En este capítulo se procederá a presentar el proyecto que en los capítulos 1 y 2 ya fue enmarcado de manera conceptual e histórica. La exhibición *Los olvidados: Historia y legado de la inmigración de los gauchos judíos a la Argentina* intentará poner en foco la primera gran inmigración de judíos a la Argentina, la de los «gauchos judíos» (1890-1930). Cabe hacer esta aclaración puesto que no se pretende llevar a cabo una exhibición de todas las inmigraciones de la comunidad, sino centrarse solo en esa primera ola y sus características, fruto de un proyecto mayor, el del Barón Hirsch, como se explicó en detalle en el capítulo 1. Esta decisión, como se explicará más adelante, presupone un análisis acerca de cómo fue tratado, o no, este suceso por la sociedad argentina.

Es oportuno señalar que este recorte no responde a una resolución arbitraria, sino, por el contrario, que apela a dejar constancia que los «gauchos judíos» se establecieron tras la precedencia de poco menos que unos quinientos inmigrantes que ya vivían en el país. Este hito, que se ubica cronológicamente a partir de 1890, señala a los colonos como quienes abrieron definitivamente la puerta para que otros siguieran un camino que cierra una etapa aproximadamente en 1930⁷⁹.

3.1. Motivos para una exhibición

Si bien debería existir una tradición cultural en la que todas las etnias, razas y migrantes pudieran tener un espacio de encuentro con sus legados, con las representaciones, hitos, historias y símbolos de quienes llegaron a estas tierras que prometían bonanza, en los hechos no sucedió así. Aun siendo menor en número que las inmigraciones española e italiana, la judía fue significativamente importante per se, no solo si se tiene en cuenta que fue la tercera en cantidad de pobladores en llegar, sino por las contribuciones culturales realizadas por los migrantes. Esto se debió, como ya se anticipó, al camino abierto por los llamados «gauchos judíos», esos primeros colonos que desembarcaron entre 1890 y 1930 provenientes de Europa de la mano de la JCA. Es llamativo, entonces, que, incluso si se compara con otras nacionalidades y colectividades con cifras menores de migrantes, haya sido invisibilizada en las agendas nacionales, tanto por el Estado como

⁷⁹ Se hace el recorte temporal entre 1890 y 1930 debido a que es el de mayor afluencia inmigratoria que arriba al país con el proyecto de las colonias, si bien concluye en 1945 con la llegada de algunos inmigrantes desde Alemania a la colonia Avigdor, escapando de la persecución por la Segunda Guerra Mundial.

por los medios de comunicación. En este caso, el hecho radicó en no brindarles la misma cobertura que a otros grupos migrantes. Los periódicos y revistas de la época señalaban la llegada de inmigrantes europeos, pero apenas nombraban a los judíos.

Esta ausencia, este vacío, esta omisión causaron un impacto tal que ocasionó, por mencionar algunas de sus consecuencias, no solo la marginación de la historia oficial, sino, además, el desconocimiento de las contribuciones que hicieron a la cultura del país. Si bien es sabido, fundamentalmente y ante todo, por la colectividad judía, en particular, y por interesados y especialistas en temáticas antropológicas, sociológicas e históricas, en general, que con el paso del tiempo se produjo una apertura y una revalorización de la inmigración judía en la Argentina, no son suficientes, puesto que quedan limitadas, por lo general, hacia adentro de la comunidad o al conocimiento de unos pocos. Existen excepciones, como siempre, tales como el libro *Los gauchos judíos*, encargado a Alberto Gerchunoff⁸⁰, y la película homónima, de Juan José Jusid. Más cerca en el tiempo, el proyecto impulsado por el Ministerio de Educación de recuperar historias de la inmigración judía en colegios de toda la nación, que culminó con el libro *Relatos y huellas: contar la experiencia y las marcas de la cultura judía en la Argentina*⁸¹, pero son casos aislados.

A través de iniciativas como la creación de museos municipales, como el de Villa Domínguez y el de Moisés Ville y la organización de algunos pocos eventos y actividades culturales⁸² que buscan rescatar la memoria y la identidad de la comunidad judía argentina y reconocer su importante contribución a la historia y la cultura del país, se reparó parte de esa deuda histórica. Y se dice en parte, puesto que solo es hacia dentro de la colectividad, y no para conocimiento de toda la sociedad, lo que continúa pendiente.

El proyecto que se presenta a continuación no solo pretende contribuir al mundo de la cultura en general, al presentar un tema relevante y significativo para la historia del país y de la comunidad judía, sino, además, que tiene como objetivo revelar una parte de la historia que durante mucho tiempo fue ignorada por la sociedad argentina en general, la de los «gauchos judíos» en la Argentina.

Para revelar esta historia se buscará que el asistente sea un participante activo que

⁸⁰ Encargado por el centenario del primer Gobierno patrio, en 1910, cuya primera publicación está registrada en la ciudad de La Plata.

⁸¹ Ver Bibliografía “Ministerio de Educación de la Nación (2022). *Relatos y huellas*”

⁸².Esta idea será retomada cuando se presente el marco institucional

interviene, empatiza, interactúa con objetos y contenidos, por lo que en primera instancia, se pondrá el foco en lo vivencial. El visitante es parte, es protagonista, es apelado a sentir y a pensar. No solo saldrá al encuentro del conocimiento, sino de la emoción.

3.1.1. Aportes de los primeros colonos

Es pertinente en este punto, y antes de presentar el proyecto, dejar en claro por qué se considera necesario rescatar la memoria lo que estuvo tanto tiempo en penumbras.

Más allá de la responsabilidad por la ausencia en los relatos sobre la inmigración en el país, existe una deuda con los descendientes de aquellos primeros colonos que colaboraron para que la Argentina sea más grande.

La inmigración judía trajo consigo una gran riqueza cultural que se manifestó en la creación de instituciones culturales, festividades y tradiciones que se mantienen hasta el día de hoy. Pero además, hubo quienes estudiaron, trabajaron y se destacaron en la Argentina. Casos como la pedagoga Berta Braslavsky, el premio nobel César Milstein, el músico Daniel Barenboim y el escritor Alberto Gerchunoff son solo una mínima evidencia de ese legado mayor que merece ser descubierto por toda la sociedad argentina.

Esta comunidad, como se señaló en el párrafo anterior, se ha destacado en la cultura y en roles fundamentales de la sociedad, y *Los olvidados: Historia y legado de la inmigración de los gauchos judíos a la Argentina* permitirá explorar su impacto en diferentes ámbitos, como la educación, la ciencia, la literatura, el cine y la música.

3.1.2. Breve presentación del proyecto

Antes de avanzar en el detalle, de una aproximación al guión curatorial y a los correspondientes estructura y contenidos de la exhibición, se cree oportuno hacer una breve descripción de esta.

Los olvidados: Historia y legado de la inmigración de los gauchos judíos a la Argentina está concebida como un recorrido por medio del cual el visitante podrá adentrarse en la historia y las vivencias de los «gauchos judíos», sus orígenes en Europa Oriental, su cultura, las persecuciones o *pogroms*, el viaje a través del mar, la creación de las colonias, la difícil adaptación a nuevo suelo, el desarrollo de una nueva “cultura” producto del bagaje con el que venían y la riqueza local con la que se encontraron, las bases del desarrollo y crecimiento en la nueva tierra, la fundación de escuelas, bibliotecas, cooperativas y trabajos comunales. Se resaltarán el respeto por las diferencias, los valores

y la solidaridad que fueron elemento primordiales para el crecimiento y desarrollo. En esa experiencia, el público observará, además, el choque cultural al que se enfrentaron a su llegada; visualizará situaciones tan cotidianas como ir a la escuela o el trabajo en el campo; conocerá otras, tal vez más ajenas, como la ceremonia del *shabat*, o percibirá las variaciones en las más conocidas, como lo puede ser un casamiento. Pero, ante todo, se echará luz sobre lo que significó el titánico proyecto del Barón de Hirsch y su valor real y simbólico para la inmigración judía a la Argentina.

A partir de la vivencia que la exhibición persigue, se podrá conocer y acceder a situaciones, momentos, angustias y alegrías de los colonos o sus descendientes. Sumado a los debates que la exhibición abra, la temática de los «gauchos judíos» y su impacto en la sociedad y cultura argentina se instalará como tema de interés.

Se desarrollará a continuación el marco institucional para la que fue pensada, la descripción general de un posible guion curatorial que deberá ser contrastado con el curador, los objetivos que persigue, sus características, así como también cuáles son sus requerimientos operativos y logísticos. Entre estos últimos se incluyen los recursos, tanto materiales como humanos, necesarios para llevarla a cabo.

3.2. La locación para el proyecto: el Museo de la Inmigración - Argentina

Al momento de elegir un espacio para dar marco a un proyecto es necesario evaluar distintas variables. La identidad, sus propuestas curatoriales, sus investigaciones, los recursos, entre muchos otros factores, inciden en la decisión final.

Como se mencionó en el capítulo anterior, existe en la Argentina el Museo de la Inmigración, institución que cumple con lo que se precisa para esta exhibición. Este espacio cultural está dedicado, casi en exclusiva, a la historia y la cultura de las corrientes migratorias que llegaron a la Argentina, por lo que se presenta como el lugar más adecuado.

El Museo se encuentra ubicado en el histórico edificio en el que funcionó, hasta 1953, el Hotel de Inmigrantes⁸³, en el barrio de Retiro. Su acervo guarda una importante colección de objetos, documentos, fotografías y testimonios relacionados con la experiencia migratoria en la Argentina.

⁸³ Tras ello, en 1995, fue declarado Monumento Histórico Nacional.

Por su temática, se presenta como un marco institucional óptimo para realizar la exhibición, puesto que refuerza la identidad que se quiere plasmar sobre la inmigración de los «gauchos judíos» a la Argentina entre 1890 y 1930. Por otra parte, permitiría resaltar el papel que los inmigrantes judíos desempeñaron en la construcción y el desarrollo de la sociedad argentina, entre las que se destacan importantes personalidades de la cultura.

Por otra parte, el Museo de la Inmigración de Buenos Aires cuenta con recursos técnicos y humanos que, por su profesionalidad y experiencia, garantizarán el éxito de la exhibición. El equipo de profesionales, staff permanente de UNTREF tienen la experiencia de haber montado más de 40 exhibiciones en el lugar, un equipo conformado por curadores, diseñadores, expertos en diseño y montaje, UNTREF Media⁸⁴ que cuenta a su vez con un equipo de desarrollo e implementación multimedia de última tecnología

Asimismo, el Museo dispone de instalaciones e infraestructura necesarias requeridas para una exhibición de la naturaleza que se plantea, por ejemplo una planta con salas de medidas adecuadas, equipos multimedia, vitrinas y escaparates, equipos de iluminación etc.

Como ya se mencionó, el Museo de los Inmigrantes se construyó donde funcionaba el antiguo Hotel de los Inmigrantes, la puerta de entrada a la Argentina, por la que pasaron miles de personas para ingresar al país. Se estima que durante el tiempo que permaneció activo, se alojaron más de un millón de personas, principalmente llegadas de Europa⁸⁵.

A los efectos del presente proyecto, es necesario señalar que en el Museo de la Inmigración, a la fecha de esta planificación, apenas pueden contarse con los dedos de una mano las exposiciones que dan cuenta de las inmigraciones de las colectividades que llegaron a la Argentina con la gran ola inmigratoria de fines del siglo XIX y principios del XX. Se encuentra focalizado en la inmigración de las comunidades mayoritarias, la española y la italiana. Por ejemplo, en el año 2014 se inauguró *Italianos y españoles en la Argentina*, una exhibición temporaria dedicada a ambas—las principales numéricamente hablando—, pero de ninguna manera fueron las únicas que aportaron para la formación de la cultura.

En la exhibición permanente *Para todos los hombres del mundo*, se lee que se «invita

⁸⁴ Ver el equipo permanente del museo en <https://untrefmedia.com/es/staff> consultado 18/5/23

⁸⁵ Información mencionada en el «Especial inmigrantes» en *Panorama Federal*, de la *Televisión Pública*. En línea en: <https://youtu.be/UYjvtix6UMA>. [Consultado el 4/3/2023.]

a los visitantes a recrear la experiencia de migrar recorriendo cada uno de los tramos propuestos –viaje, arribo, inserción y legado–,... de una historia que se escribe con “todos los hombres y mujeres que quieran habitar el suelo argentino ”», pocas son las referencias a las inmigraciones numéricamente menores, como es la de los judíos. Cabe mencionar que respecto a esta minoría solo se muestra escasa documentación como alguna fotografía, solo un diccionario en ídish y algún que otro documento aislado

Así como sucede con otras tantas minorías, la colonización de los llamados «gauchos judíos» es conocida en el seno de la propia comunidad, pero es prácticamente desconocida para toda la sociedad argentina. Motivos sobran para pensar que este eje temático, fundamentado en el apartado anterior, merece una exhibición que pueda ser incluida dentro de la programación del Museo de la Inmigración. La proyección y la ejecución de esta exposición temporaria que pone en relieve la inmigración judía inserta dentro del lugar por el cual ingresaron miles de inmigrantes al país, tal vez, comience a llenar ese vacío que aún hoy permanece.

3.3. Objetivos

Respondiendo a las motivaciones que han conducido a la propuesta de exhibición temporaria de *Los olvidados: Historia y legado de la inmigración de los gauchos judíos a la Argentina*, se detallan a continuación los objetivos que pretenden cumplirse para saldar la deuda cultural pendiente.

- 1) Visibilizar los aportes que la inmigración judía iniciada por los llamados «gauchos judíos» sumó a la conformación de la cultura argentina.
- 2) Instalar en la agenda pública las contribuciones realizadas en los diversos campos, como economía, ciencia, arte, educación, etc., que a partir de la exposición quedarán en evidencia.
- 3) Poner en valor la actitud de resiliencia, adaptación a la nueva tierra, inclusión en la sociedad, el choque cultural, la tolerancia y la solidaridad entre los inmigrantes.
- 4) Promover la reflexión en los visitantes acerca de sus propios orígenes y de las dificultades que conlleva una inmigración, de manera tal que se incorpore una visión empática hacia los inmigrantes y respeto por las diferencias y la valorización del enorme aporte enriquecedor que significan para la identidad cultural de la nación.

3.4. Destinatarios y beneficiarios

Pensar en los públicos presupone hacerse preguntas tales como «**quiénes**», «**por qué**», que se intentarán responder en este punto y que propiciarán que se pueda ajustar el diseño del proyecto.

A la hora de imaginar un visitante objetivo para *Los olvidados: Historia y legado de la inmigración de los gauchos judíos a la Argentina*, entendido como blanco, meta o ideal, se podría pensar en dos tipos o perfiles de destinatarios. Primero, una audiencia general que involucre a toda la comunidad argentina; y segundo, aquellos interesados en el estudio e investigación de los temas y fenómenos migratorios.

Como explica Sylvie Octobre (2013), los públicos que concurren a los museos son diversos y heterogéneos por lo que al momento de diseñar una exhibición, deberíamos considerar diferentes variables como diversidad cultural, clases sociales, edad, intereses, etc.

También se puede pensar en dos tipos de destinatarios y beneficiarios

- * Destinatarios directos: público que asiste a la exhibición y participa activamente de ella.
- * Beneficiarios indirectos: aquellos que no asistiendo a la exhibición se ven enriquecidos en sus perspectivas y conocimientos por impacto de la exposición.

Entre ambos se produce un entramado en el que se entrecruzan distintos niveles o estratos que, en ningún caso, son excluyentes. En ambos pueden incluirse estudiantes de historia, investigadores, académicos, turistas, miembros de la comunidad judía –local y extranjera–, así como, fundamentalmente a quien estaría mayormente dirigida, el público en general.

Por otra parte, al incluirse los recursos que posee el museo, tales como recorridos virtuales a través de su página web, quizás esta exhibición llevada a ese registro pierda la capacidad de generar las sensaciones y sensibilidad de la presencialidad, pero puede ganar en un público lejano físicamente, al que se le pueda sembrar la semilla de las preguntas acerca de sus orígenes y del respeto a la diversidad. Se realizará entonces una selección de parte de los contenidos que se produzcan en videos e imágenes para que se encuentren

disponibles en el canal youtube y en la página web del museo del inmigrante.

Para cerrar este punto que señala que *Los olvidados: Historia y legado de la inmigración de los gauchos judíos a la Argentina*, será una exhibición pensada de manera inclusiva que incorpore recursos accesibles para personas con discapacidades tanto motoras como auditivas.

3.5. Recursos: documentos, objetos, producción audiovisual, materiales multimedia

El proyecto recopila documentos, material fotográfico y fílmico que incluye tanto películas como documentales sobre el tema, además de incluir la producción de material multimedia y acciones performáticas con actores para permitir una experiencia vivencial que apele a la reflexión, a la sensibilidad y al reconocimiento.

En relación con los documentos, son el Museo de Villa Domínguez, el centro de Investigación Mark Turkow, dependiente de la AMIA, además de sumado a los aportes de la comunidad y el Archivo General de la Nación los que proveerán la mayor parte de estos materiales. Esto es así dado que son la reserva más importante de la documentación referida a la inmigración de los «gauchos judíos».

Como material multimedia se realizarán entrevistas, se usarán como insumos los documentos del museo de Villa Domínguez para los cortos y las filmaciones de los artistas que protagonizarán historias de vida, que serán proyectadas en la sala de exhibición.

En relación con las acciones performáticas, los visitantes estarán acompañados por actores y actrices que interactuarán con ellos, no solo oficiando de guías, sino protagonizando contenidos desarrollados especialmente en nuevos formatos para recorrer la exposición. Se cree que la impresión afectiva que puede brindar, en cuestión de empatía, un actor es potencialmente superior al que pueden tener las entrevistas en pantalla, por lo que actores y actrices personificarán un personaje determinado durante todo el trayecto. Asimismo, invitarán a los y las asistentes a interactuar con los objetos, con las valijas y la ropa que hay en su interior, a seguir el mapa interactivo, además de realizar preguntas para que el público responda al finalizar la exposición. Estas intervenciones artísticas habrán sido escritas por un guionista bajo la supervisión de la coordinadora general, el curador y el historiador especialista, y representará situaciones tales como la llegada de un colono inmigrante al país y, luego, a las colonias; su salida de Rusia con su familia, el viaje en barco; las dificultades a las que se enfrentará; la fundación

de una cooperativa; la celebración de la ceremonia de *shabat*, como por ejemplo se menciona en la película *El violinista sobre el tejado*⁸⁶ o más contemporánea pero útil como ejemplo de costumbres *A stanger among us*⁸⁷.

De esta manera, los visitantes gozarán de la oportunidad de explorar la historia y la cultura de los «gauchos judíos» en la Argentina de manera dinámica y participativa. A la vez, se dejará constancia de cómo se fue configurando una identidad judía en el país por intermedio de las gestiones llevadas a cabo por las diferentes organizaciones y espacios culturales que surgieron durante ese período.

3.6. Aproximación al guión curatorial

La exhibición fue pensada como un recorrido en el que el visitante se adentrará en la historia y en las vivencias de los «gauchos judíos». Interesa fundamentalmente generar una experiencia que provoque la empatía más cercana y sensible, con estímulos que propicien reacciones emotivas mediante narraciones de historias fabuladas, cuentos y leyendas en voces que conducirán imaginariamente a la situación real vivida por los inmigrantes.

La exposición busca que el visitante salga de allí con una mirada detallada sobre la inmigración judía a la Argentina entre 1890 y 1930 –período en el que se considera como la del ingreso de los conocidos como «gauchos judíos»–, pero, a la vez, con el conocimiento sobre los desafíos a los que se enfrentó, además del impacto que ocasionaron sus experiencias en la sociedad y en la cultura argentina como legado.

La aproximación al guion curatorial que se detallará a continuación será contrastada con el curador de la muestra que es sin duda, el experto, pero se intentará hacer un bosquejo del desarrollo para tener una visión más cercana al proyecto en sí.

El camino estará atravesado por una línea temporal marcada por cuatro momentos principales: «Antecedentes», «Llegada», «Adaptación» y «Legado». Se seleccionó este enfoque cronológico debido a que no existe un profundo conocimiento sobre esta etapa y

⁸⁶ Ver anexo III, recursos audiovisuales, al final del trabajo.

⁸⁷ Disponible en línea en: < <https://youtu.be/5i-ay3wUKVU>>. [Consultado el 11/04/23.]

a que las fuentes inspiradoras para este proyecto son Museos de la Inmigración que a pesar de lo contemporáneo del tema lo tratan desde el punto de vista histórico.

«Antecedentes», el primer punto del viaje, se centrará en la historia de la inmigración judía desde Europa central y las razones por las que los judíos comenzaron a emigrar a la Argentina. En esta sección también se destacará la importancia de la coyuntura nacional, que promovió la posibilidad de transformar a la Argentina en un país de puertas abiertas a la inmigración. Se mostrará cómo el proyecto del Barón Maurice de Hirsch encontró en la coyuntura argentina la oportunidad de poner en marcha un plan de colonización y, a la vez, resolver la tremenda crisis en la que se encontraba la población judía rusa, por el confinamiento a la Zona de Residencia⁸⁸. Luego de la Revolución rusa, *los progroms*, la imposibilidad de adquirir tierras, de realizar tareas agropecuarias y de desarrollar la vida cotidiana en libertad –como, por ejemplo, no poder acceder a la educación–, sumado al fuerte crecimiento demográfico, deterioró considerablemente el nivel de vida de los judíos en Rusia y volvió muy difícil su supervivencia.

El interés del filántropo conocido como el Barón de Hirsch por ayudar a sus compatriotas a salir de las pésimas condiciones de vida en las que se encontraban, en consonancia con la ley antes mencionada, se conjugaron para activar el famoso proyecto. Es ese proyecto el que guarda similitudes con lo que esta exhibición pretende subrayar, ya que el Barón de Hirsch tenía la convicción de que los judíos debían mezclarse con otros pueblos en diferentes países, compartiendo con ellos todos los aspectos de la vida, excepto en lo que respectaba a la religión (Schwarz, 1939). Para dar cuenta de esto, se utilizarán fotografías, segmentos de films y documentales, documentos históricos, entre otros recursos.

«Llegada», la segunda escala, corresponde a la experiencia de los judíos a su arribo y a qué desafíos debieron enfrentarse al intentar establecerse en un país desconocido. En esta parte se utilizarán como recursos por ejemplo testimonios de descendientes de inmigrantes, proyectados en pantallas o narrados por los actores, objetos personales y documentos que ilustren el proceso de ingreso y asentamiento, así como otros recursos como veremos luego en detalle⁸⁹.

«Adaptación», la tercera escala, señalará la manera en la que los judíos se acomodaron a su nueva realidad. Se destacará de qué modo mantuvieron su identidad

⁸⁸ Ver capítulo 1.

⁸⁹ Dispositivo conocido como «fuera de la caja».

cultural y religiosa a la vez que se integraban a la sociedad argentina. Entre los recursos que se utilizarán, se exhibirán piezas relacionadas con la cultura judía, como, por ejemplo, una *torah*⁹⁰, candelabros, samovares, talits⁹¹, y objetos de enseñanza, libros y cuadernos en *ídish* sobre la Argentina, herramientas de utilización en el campo por los colonos. Se relatará cómo fue la creación de organizaciones judías en la Argentina en pantallas en las que se muestre la información y, también, de la mano de actores.

Finalmente, «Legado» la cuarta escala, describirá cómo fue el impacto que los judíos tuvieron en la sociedad argentina y de qué modo transformó al país. Se expondrán diversos recursos relacionados con la participación de los judíos en la vida, económica, artística y cultural argentina, así como también se acentuará su contribución a la creación de una sociedad más diversa y plural. Se presentarán los aportes realizados por varios personajes, como el del premio nobel César Milstein en medicina; el de Bertha Braslavsky en educación; el de Martha Argerich en música –por mencionar solo unos pocos⁹².

La muestra está pensada para realizarse en una de las salas del Museo de la Inmigración MUNTREF (sede Hotel de Inmigrantes), cuyas medidas son 25 x 10 metros, lo que facilitará su recorrido.

Al ingresar, los visitantes hallarán escrito sobre una de las paredes un breve texto curatorial en el que se detalla la motivación de la exposición y su valor como legado cultural para la sociedad argentina. Asimismo, junto a este se verá un plano con formato USTED ESTÁ AQUÍ acompañado por un código QR para ir siguiéndolo en el dispositivo móvil que se desee.

A continuación se adjuntan el plano del Museo de la Inmigración para una mejor visualización de la idea que en este proyecto se plantea, así como, también, el esquema tentativo⁹³ del plano de la exhibición.

⁹⁰ O ‘biblia’ en hebrero.

⁹¹ Manto litúrgico.

⁹² En el apartado Anexos, al final del presente trabajo, se adjunta la lista completa de posibles menciones.

⁹³ Realizado a mano alzada para ser contrastado con el curador de la exhibición.

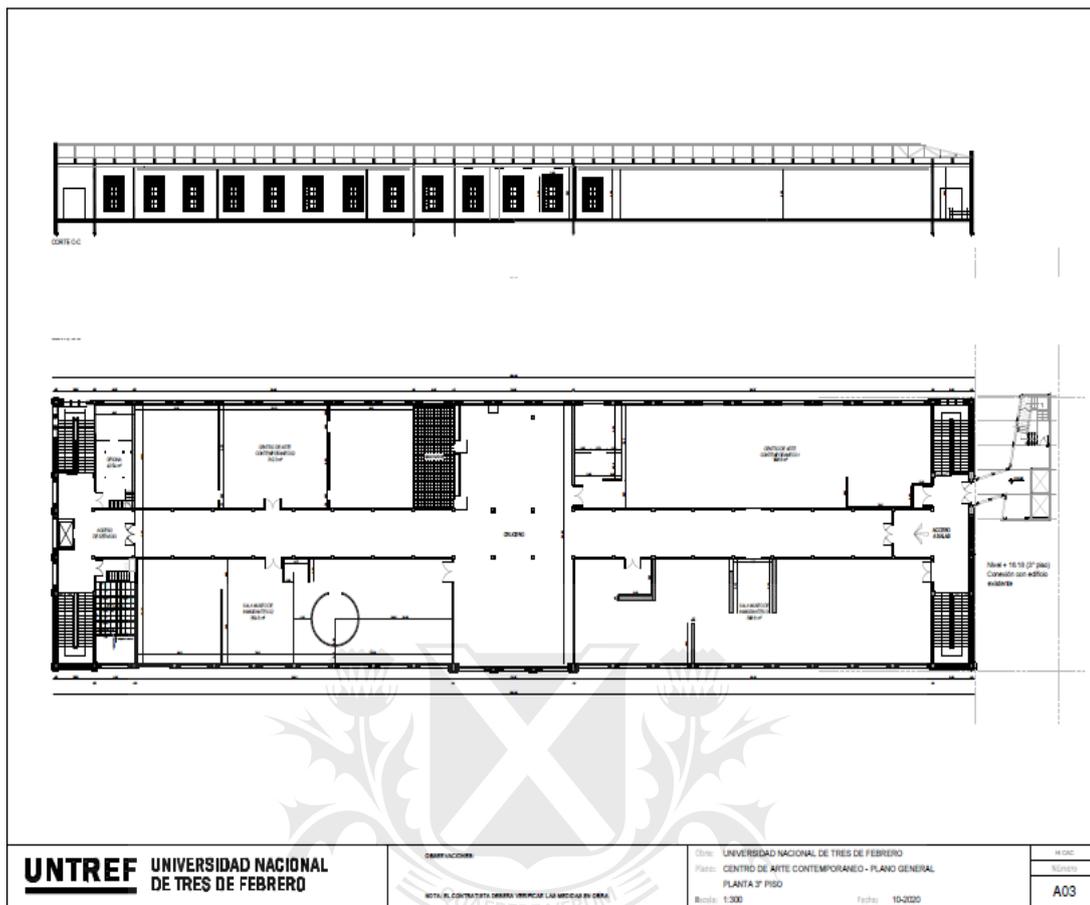


IMAGEN 60: Plano de las salas del tercer piso del Museo de la Inmigración - MUNTREF⁹⁴

⁹⁴ La exposición está pensada para que sea desarrollada en la sala ubicada en este plano en el rectángulo de abajo a la izquierda, que es la sala destinada a las exhibiciones temporales.

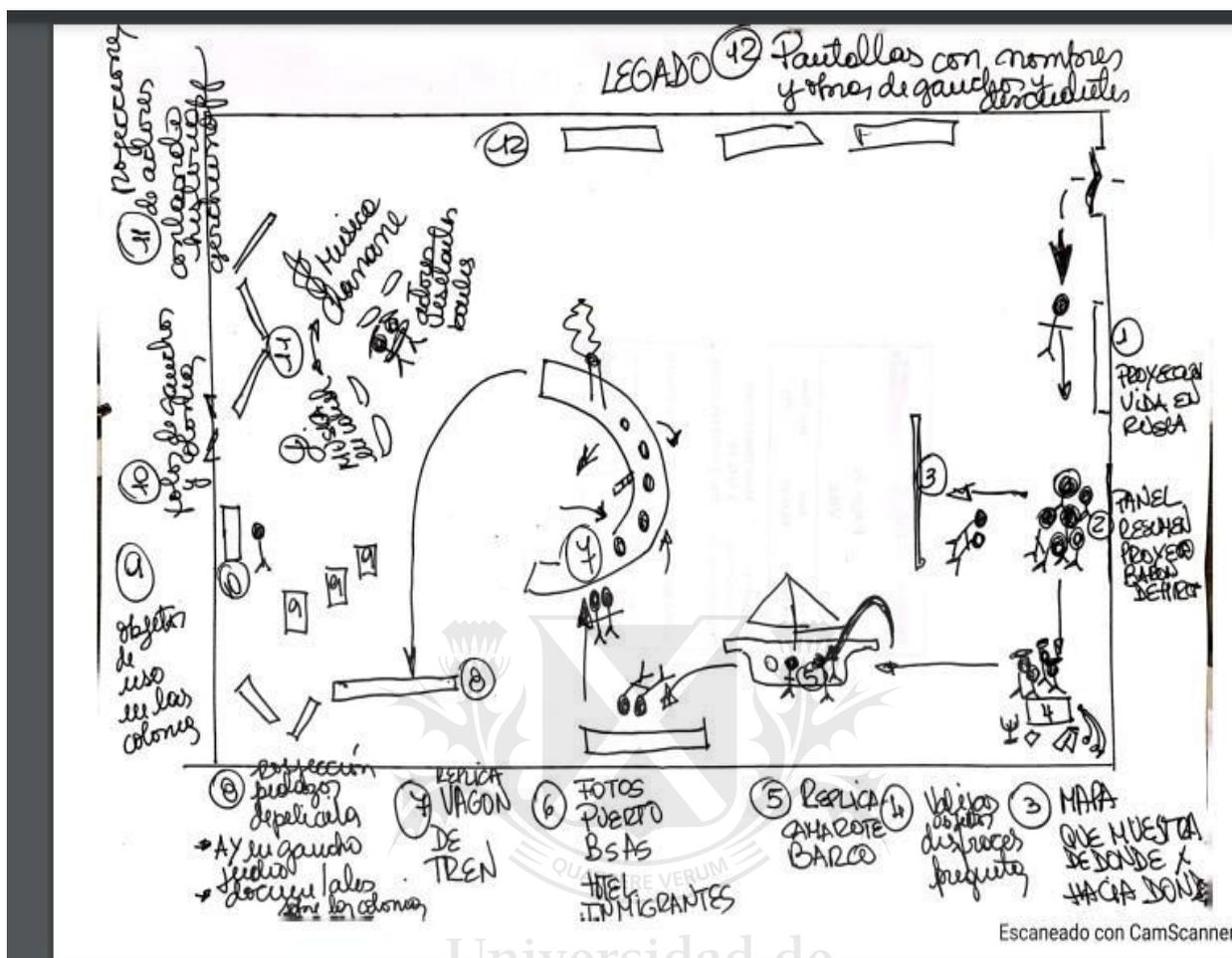


IMAGEN 61: Esquema tentativo de elaboración propia para de la exposición *Los olvidados: Historia y legado de la inmigración de los «gauchos judíos» a la Argentina*

Tras observar el plano que antecede a estas líneas se podrá interpretar de manera inteligible el diseño del recorrido, que será revisado por el curador.

3.6.1. Primera etapa: ANTECEDENTES

Aquí, el asistente se sumergirá en la primera etapa de este circuito: conocerá el marco histórico que condujo a la inmigración. Por medio de diferentes pantallas dinámicas y paneles ubicados en uno y otro lado, podrá leer⁹⁵ frases de Sarmiento y Alberdi y otros representantes de la Generación del 80 que propiciaron la inmigración, así como, también, conocer el titánico y rico proyecto del Barón de Hirsch.

⁹⁵ Para aquellas personas con disminución visual, por medio de un código QR y su dispositivo móvil, existirá la opción de audiotexto y guía a través de auriculares propios o in situ.

En los muros habrá dispuestos en exhibición documentos y objetos –originales, en vitrinas, y réplicas–; caricaturas y carteles sobre los *pogroms*; instrumentos que ilustran las políticas y medidas tomadas por el Gobierno argentino para atraer a los inmigrantes y fotografías de la vida de los migrantes antes de su partida de Europa. Asimismo, se proyectará un fragmento de *El violinista sobre el tejado*, para reforzar la contextualización y la emoción.

Acorde a las exposiciones del siglo XXI y sus exhibiciones inmersivas, el visitante accederá a frases y música en *ídish*^{96 97}, con su correspondiente traducción al español.

Un mapa interactivo señalará de qué puntos de Rusia y Europa y hacia qué puntos de la Argentina se trasladaron los inmigrantes, de modo que el público tome conocimiento acerca de cuáles son las colonias que aún existen en el país. Aquí también el espectador podrá escuchar diferentes historias guionadas que surgirán de diferentes puntos señalados en el mapa y que podrá escoger presionando en ellos⁹⁸.

En este lugar del camino, y hasta el final de la exhibición, los asistentes tomarán contacto con actores y actrices que, vestidos con ropa de época y vestuario típico, los acompañarán, oficiarán de guías y representarán a los primeros inmigrantes⁹⁹ en dos formatos: mediante proyecciones en las paredes en tamaño natural y con historias narradas en las que relatarán sus experiencias y los motivos por los que decidieron emigrar a este país. Además, en las pantallas de esa zona de la exposición se contará con testimonios de descendientes de los colonos. Asimismo, invitarán a que los asistentes revisen las réplicas de las valijas con elementos personales de los inmigrantes, a probarse sus trajes y sombreros y a observar e interactuar con utensilios que ilustran los desafíos y las dificultades a las que se enfrentaron en su proceso de emigración.

En esta instancia, inmediata anterior a «trasladarse a la Argentina», actores y actrices compartirán un listado de preguntas¹⁰⁰ para que sea depositado en una urna ubicada a la

⁹⁶ Para aquellas personas con disminución auditiva, por medio de un código QR y su dispositivo móvil, podrá acceder a la audio descripción de los sonidos y las melodías. Asimismo, el museo y la exhibición contará con actores y con interpretes en lenguas de señas.

⁹⁷ En el Anexo correspondiente, se detallará el listado de recursos audiovisuales seleccionados.

⁹⁸ Algunos de estos relatos pueden ser las historias de los *podoliers* del *Wesser*, la del médico Loewenthal o la de los primeros inmigrantes que fueron estafados.

⁹⁹ Debido a que ya no quedan sobrevivientes de esa época.

¹⁰⁰ Se seguirá el parámetro aplicado en las historias auditivas del Museo de Alberta. A continuación, algunas preguntas modelo: ¿Qué llevarías en una valija si te fueras a un lugar remoto del mundo? ¿Sabes qué parientes tuyos fueron los primeros en llegar a la Argentina? ¿Dónde se asentaron? ¿Cuáles eran sus tareas? ¿Con quiénes vinieron? ¿Cómo se adaptaron a la cultura local? ¿Conoces alguna de las colonias judías del interior del país a las que llegaban los colonos?

salida de la exhibición, con el objeto de llamar a la reflexión y de saber cuál es el conocimiento real sobre este tema de parte de los visitantes, que por medio de sus respuestas desempeñarán un papel activo y fundamental para el objetivo de la exhibición.

El rol que actores y actrices cumplen dentro de la exhibición es fundamental para que la experiencia de los visitantes sea sensible, empática y logre el efecto deseado; por lo cual, no solo deben comprometerse con su actuación, sino que es necesario que inspiren a que el público también lo haga mediante la encuesta y las diversas interacciones que se le ofrezca.

Como cierre de esta primera parte, público y actores se enfrentarán al viaje propiamente dicho. Una maqueta del vapor Wesser¹⁰¹ permitirá la visualización de la embarcación que condujo a los inmigrantes judíos; y un camarote de tercera clase en tamaño real sintetizará la experiencia. En este, ingresarán, y mientras oscila acompañado por sonidos naturales del mar, se les narrará un relato de viaje¹⁰².

Esta primera parte de la exhibición tiene por objeto contextualizar el origen de la inmigración judía a la Argentina, inserta dentro del proyecto del Barón de Hirsch; recapitular las sensaciones y sentimientos de los inmigrantes y cómo fue su salida de Europa, sin olvidar el propio contexto nacional.

3.6.2. Segunda etapa: LLEGADA

Esta segunda sección es la del desembarco. Los actores, acompañando siempre a los visitantes, los «trasladarán» al Hotel de Inmigrantes, es decir, aquí podrán ver fotografías de la llegada de los inmigrantes tras atravesar el océano durante un largo tiempo, entre agradecidos y expectantes.

Luego de ese momento de observación, serán conducidos, a través de un vagón de tren, a las colonias, por los actores y actrices, quienes una vez más manifestarán los sentimientos de los recién llegados con sus representaciones y relatos.

Tras descender del tren y llegar a destino, nuevamente habrá un tiempo para que los asistentes puedan observar de cerca los utensilios y objetos de trabajo que utilizaron los gauchos en las colonias, además de los documentos y objetos personales de los inmigrantes tras su llegada –teniendo en cuenta que ya para ese momento algunos elementos se habrían perdido, robado o sido objeto de estafa–.

¹⁰¹ Cuyo original se le será solicitado a la AMIA para su reproducción.

¹⁰² Sujeto al presupuesto.

En esta posta del viaje, además de continuar oyendo historias y testimonios narrados, el público accederá a contenidos audiovisuales tales como fragmentos de documentales sobre las colonias o de la película de Juan José Jusid *Los gauchos judíos* en pantallas dispuestas en trípticos.

Se destinará uno de los muros del sector de esta sección para la colocación de fotografías de escuelas y templos de las colonias y vitrinas con objetos utilizados durante esta etapa.

Tal vez este sea el tramo más triste y sensible de la exposición –aunque no menos esperanzador–, por lo que se requiere un compromiso mayor de parte de actores y actrices para transmitirlo a los visitantes, además de un plus de exigencia para estimular al público a intervenir en la exhibición.

3.6.3. Tercera etapa: ADAPTACIÓN

En esta zona de *Los olvidados: Historia y legado de la inmigración de los gauchos judíos a la Argentina* se pretende dar cuenta de cómo fue el proceso por medio del cual los inmigrantes, nuevos colonos, los «gauchos judíos», se integraron a la sociedad sin perder su identidad cultural y religiosa, de modo que propiciaron la generación de un rico entramado cultural.

Aquí se exhibirán objetos relacionados con la cultura judía y los actores relatarán cómo y en qué contexto se crearon las primeras organizaciones judías en la Argentina.

En las pantallas se proyectarán testimonios de los descendientes de los colonos narrando en sus propias voces, a través de grabaciones de audio, cómo fue el proceso de integración y asimilación de los inmigrantes a la sociedad argentina, al aprender el idioma y asimilar la cultura local. Además, se escuchará la mixtura que se produjo al fusionar las melodías típicas de la Europa rusa con la mesopotámica, como el chamamé, o la rioplatense, con Javel Katz, a quien le decían el Gardel judío cantando en *ídish*.

También se exhibirán documentos y fotografías que ilustran todos estos procesos, e imágenes de las cooperativas¹⁰³. Entre los objetos en exhibición que los asistentes podrán observar, visualizar y manipular, se encontrará una *torah*, candelabros, samovares, y *talits*, entre otros. Actores y actrices, en todo momento, mediante breves parlamentos, invitarán a la interacción.

En las paredes se proyectarán, en tamaño natural, como si de un holograma se tratase,

¹⁰³ Pertenecientes al archivo de AMIA y del AGN, en préstamo para esta exhibición.

a diferentes actores y actrices narrando diferentes historias, como la de Moisés Ville, descripciones del gaucho judío, el choque cultural y la asimilación¹⁰⁴¹⁰⁵ y cuentos de autores representativos de los colonos¹⁰⁶. Escenas que serán representadas en la exhibición.

3.6.4. Cuarta etapa: LEGADO

Para cerrar la exhibición y reforzar las huellas que ha dejado la inmigración judía en la Argentina, el visitante se encontrará con una pantalla gigante en la que descubrir este legado a través de los nombres de los hombres y las mujeres más representativos y destacados de este proceso histórico¹⁰⁷.

En esas proyecciones se expondrán las obras más reconocidas de los colonos y de sus descendientes, en qué ámbito de la sociedad se desempeñaron y cuál fue su aporte con el que enriqueció a la sociedad argentina.

Dentro de los contenidos que el visitante podrá navegar en las pantallas y en la app móvil, habrá entrevistas, historias guionadas narradas, de personajes como Alberto Gerchunoff, César Milstein, Roberto «Bobby» Aizenberg, Ana Itelman, Berta Peresltein de Braslasky, Javier Sinay, Daniel Barenboim, Marta Argerich, Kive Staiff, Enrique Dickman, Samuel Eichelbaum y Manuel Gleizer, entre otros.

Estos videos estarán musicalizados por los músicos mencionados.

3.7. Recursos

Una vez definido el tema de la exposición y hecha su consabida fundamentación, postulados los objetivos y perfilado el destinatario para ella, es necesario definir cuáles son los requerimientos necesarios para llevarla a cabo. Eso permitirá determinar roles, tareas y modalidades de trabajo de quienes serán los profesionales participantes; estipular un cronograma y sus plazos; prever cuáles son los recursos necesarios –materiales, audiovisuales, tecnológicos, etc., de modo que se pueda realizar un presupuesto.

¹⁰⁴ A través de historias cortas historias que narran la saga de estos colonos y los describe, al mostrar a «la Rebeca triunfante como una moza labriega, diosa rústica fortalecida en el trabajo del campo», o a Raquel sacando los piojos de su nieta en sábado sagrado mientras don Zacarías, el padre de la niña sacrifica vacas en shabat, por solo dar un par de ejemplos extraídos de Gerchunoff.

¹⁰⁵ Como por ejemplo las descripciones que hace de primera mano Jacobo Gluschankof, hijo y nieto de colonos de Lucienville, sobre situaciones de la vida cotidiana.

¹⁰⁶ Más detallados en los Anexos incluidos al final del presente trabajo, vale mencionar a Alberto Guerchunoff, Aron Yankelevich y el relato sobre el origen de las cooperativas.

¹⁰⁷ En los Anexos se incluye el listado de los personajes posibles por destacar.

Elegir el Museo de la Inmigración de Buenos Aires como locación para la exhibición redonda es un beneficio, puesto que allana un paso, debido a que cuenta con personal experto en exposiciones que versan en el tema de la migración, además de poseer un acervo especializado en el tema, amplias instalaciones y recursos tecnológicos de última generación, lo que permitirá realizar una exposición de alto nivel.

La trayectoria con la que cuenta esta institución en la realización de exposiciones y eventos relacionados con la historia y la cultura migratoria de la Argentina contribuirá para que ciertos pasos puedan ser más ágiles, descontando que acercará un público interesado en la cuestión.

Dicho esto, se contempla la capacitación del personal contratado para este fin, con el deseo de conformar un equipo de trabajo sólido que esté movido por un espíritu común. Bajo esta premisa, se exigirá un compromiso y capacitación en la materia, de modo de generar impacto en los asistentes a la exhibición.

3.7.1. Equipo de trabajo y roles para llevar a cabo el proyecto

A continuación se presenta, en formato cuadro, cuál es el equipo necesario para *Los olvidados: Historia y legado de la inmigración de los gauchos judíos a la Argentina*. Se detallarán los roles que desempeñarán, además de las funciones que tendrán de acuerdo a su perfil les serán solicitados, según el caso. Algunos de estos deberán ser cumplidos por personal del museo, mientras que otros deberán ser tercerizados y contratados externamente.

CUADRO 1: Profesionales necesarios según su rol y función- Responsable de la Gestión Cultural y de la Coordinación General de Proyecto Patricia Feldman

Rol	Función/tareas
Coordinadora general/Gestora Cultural: Patricia Feldman	Supervisión y seguimiento general del proyecto. Convocar historiadores. Contactar a las instituciones socias del proyecto. Elaborar un documento con los lineamientos generales: objetivos y resultados esperados.
Curador	Diseño de la propuesta curatorial: diseño del recorrido, selección de las piezas, documentos a exhibir, texto curatorial de presentación del proyecto.
Diseñador de montaje	Diseño de la propuesta de montaje.
Diseñador y/o productor de dispositivos/objetos	Líder del equipo de producción de dispositivos/objetos de la exposición. Trabajo articulado con el curador.
Especialista en historia/historia rusa y en judaísmo	Asesoría en temas migratorios, en historia de la inmigración, costumbres y tradiciones judía, etc. para revisar todos los contenidos.
Referente educativo de la institución	Diseño de las propuestas educativas para los diversos públicos. Trabajo en alianza con el coordinador general y el curador.
Actores/ actrices o estudiantes de actuación	Interacción con los visitantes. Acompañamiento en el recorrido ¹⁰⁸ .
Guionista	Escritura de las historias vivenciales, narradas desde la emoción (<i>i. e.</i> , Museo de Victoria, en Australia)
Productor	Organización general de la producción audiovisual de las historias vivenciales, narradas desde la emoción (<i>i. e.</i> , Museo de Victoria, en Australia)
Director	Dirección de la producción audiovisual de las historias vivenciales, narradas desde la emoción (<i>i. e.</i> , Museo de Victoria, en Australia)
Directores de cámara	Filmación de las historias vivenciales, entrevistas narradas desde la emoción (<i>ej.</i> , Museo de Victoria, en Australia)

¹⁰⁸ La expectativa de la exhibición, como se ha mencionado, es llevar adelante una experiencia vivencial, por lo que este rol es de acompañamiento y de estimulador para provocar que el visitante interactúe con los elementos. Asimismo, lo guiará y conducirá a seguir el mapa interactivo y el resto del camino. A los efectos sensibles y estéticos de la exhibición – provocar una emoción y empatía en el asistente– y sus objetivos – reflexionar, conocer e incorporar–, se prefiere la incorporación de actores que representen a los inmigrantes y colonos que la reproducción en pantallas de entrevistas prefilmadas. Para representar diferentes momentos o situaciones, se requerirán entre diez (10) y quince (15) actores, actrices o estudiantes de actuación que representen diversos recorridos, cuyos guiones estén escritos por el/la/le guionista.

Artistas visuales	Realización de mapas interactivos. Asesoramiento estético en la filmación de experiencias-historias narradas. Edición de documentales y material fotográfico. Diseño gráfico de folletería. Diseño web. Diseño app.
Programador	Programación digital de la página web ¹⁰⁹ y de la aplicación para el teléfono móvil.
Vestuarista	Diseño del vestuario para los actores y de la vestimenta réplica incluida en la exposición.
Community manager	Diseño y comunicación de contenidos en redes sociales.

A continuación se desglosa la función en relación con la tarea de cada uno de los integrantes del equipo de trabajo.

CUADRO 2: Detalle de funciones¹¹⁰

Rol	Tarea	Desglose
Gestora Cultural/ Coordinadora general del proyecto Patricia Feldman	Convocar historiadores. Contactar a las instituciones socias del proyecto. Elaborar un documento con los lineamientos generales del proyecto: objetivos y resultados esperados. Contratación del curador y de otro personal fundamental para la concreción del proyecto. Coordinación general. Alma, cabeza y corazón de la exhibición.	<ul style="list-style-type: none"> - Convocar especialistas para: <ol style="list-style-type: none"> 1. Lectura del texto curatorial. Revisión profunda para evitar los errores o incoherencias. 2. Revisión de los guiones de las vivencias narradas (ver punto anterior). - Contacto con las instituciones socias del proyecto para reservar la fecha; revisar el material y los recursos; conversar con el personal; evaluar la condición de los objetos. - Redacción del proyecto, los objetivos y presentación a todos los actores intervinientes en la exhibición. - Formación del equipo. - Contratación personal. - Selección del curador.

¹⁰⁹ Se podrá utilizar como base con el que cuenta el Museo, y enriquecerlo para esta nueva exhibición.

¹¹⁰ Parte de la museografía estará a cargo del museo de la Inmigración(UNTREF MEDIA) y lo que no se encuentre se buscara como prestación externa

Curador	Diseño de la propuesta curatorial	<ul style="list-style-type: none"> - Análisis/ evaluación de los espacios asignados por el Museo de modo de poder confeccionar la propuesta curatorial. - Elaboración de una propuesta de exhibición a partir de los materiales y objetivos planteados por la coordinadora general en el primer guion curatorial. Organización del contenido y recorte, selección de las piezas, documentos a exhibir - Función clave en el diseño de la exposición.
Diseñador y/o productor de dispositivos/objetos (interno o proveedor externo)	Líder del equipo de producción de dispositivos/objetos de la exposición. Trabajo articulado con el curador.	<ul style="list-style-type: none"> - Implementación operativa. Responsable de producción de objetos. - En permanente diálogo con la coordinadora general, el curador y el diseñador de montaje.
		<ul style="list-style-type: none"> - Responsable de que el diseño de la exhibición sea accesible para personas con discapacidad. - Función clave en el diseño de la exposición.
Diseñador de montaje (interno)	Diseño de la propuesta de montaje	<ul style="list-style-type: none"> - Lleva al espacio las ideas de la coordinadora general, del curador y del equipo de producción al implementar el montaje de la exhibición. - Implementación de los distintos recorridos y lugares en el espacio.
Historiador especialista en historia/historia rusa y en judaísmo (externo)	Asesoría en temas inmigratorios, en historia de la inmigración, costumbres y tradiciones judía, etc. para revisar todos los contenidos.	<ul style="list-style-type: none"> - Evaluación y revisión de los materiales y/o contenidos provistos tanto por la coordinadora general como por el curador y/o el guionista para evitar errores e incoherencias. - Su materialidad son los contenidos especializados en el tema que compete a la exposición. - En permanente diálogo con la coordinadora general, el curador, el guionista y, eventualmente, el diseñador de montaje.

Referente equipo educativo de la institución	Diseño de las propuestas educativas para los diversos públicos. Trabajo en alianza con la coordinadora general y el curador.	<ul style="list-style-type: none"> - Diseño de propuestas didácticas, recursos educativos, etc. - Su materialidad son las propuestas didácticas. - En permanente diálogo con la coordinadora general y el curador.
Actores o estudiantes de actuación	Interacción con los visitantes. Acompañamiento en el recorrido. Actuación. Generación de preguntas para la reflexión ¹¹¹ .	<ul style="list-style-type: none"> - Oficia de guía del recorrido. - Su materialidad son el texto (parlamento) y la corporalidad en la actuación. - Responde al guion escrito por el guionista. - Participación de las historias narradas. - Generación de encuestas mediante la interacción.
Guionista (externo)	Escritura de las historias vivenciales, narradas desde la emoción (<i>i. e.</i> , Museo de Victoria, en Australia).	<ul style="list-style-type: none"> - Escritura de la dramaturgia y de los guiones de las historias narradas. - Su materialidad son los textos.
Productor (interno o proveedor externo)	Organización general de la producción audiovisual de las historias vivenciales, narradas desde la emoción (<i>i. e.</i> , Museo de Victoria, en Australia)	<ul style="list-style-type: none"> - Organización para la buena organización del trabajo de filmación
Director (interno o proveedor externo)	Dirección de la producción audiovisual de las historias vivenciales, narradas desde la emoción (<i>i. e.</i> , Museo de Victoria, en Australia)	<ul style="list-style-type: none"> - Dirección general de las producciones audiovisuales. - Su materialidad es la estética audiovisual. - Dirección de actores. - Dirección y coordinación de del equipo multimedia
Directores de cámara- Equipo de filmación -Video Diseñadores- Camarógrafos- Fotógrafos-UNTREF MEDIA (interno o como proveedor externo)	Filmación y realización de la producción audiovisual de las historias vivenciales, narradas desde la emoción (<i>i. e.</i> , Museo de Victoria, en Australia)	<ul style="list-style-type: none"> - Grabación, edición, montaje de las escenas narradas, entrevistas y todo material multimedia que se origine para la exhibición.

¹¹¹ Estas deberán ser respondidas (de manera anónima) y depositadas en una urna, con el objeto de poder ser evaluadas y mensuradas, a modo de encuesta.

Artistas visuales	Realización de mapas interactivos. Asesoramiento estético en la filmación de experiencias-historias narradas. Edición de documentales y material fotográfico. Diseño gráfico de folletería. Diseño web. Diseño app.	- Diseño gráfico. -Su materialidad es la composición gráfica.
Programador (interno)	Diseño página web y app para teléfono móvil ¹¹² .	- Sistematización informática. - Su materialidad son los algoritmos y la sistematización.
Vestuarista (interno o proveedor externo)	Diseño del vestuario para los actores y de la vestimenta réplica incluida en la exposición.	- Confección de ropa de época para los actores y para la exhibición. Su materialidad es la vestimenta (acorde al contexto histórico-temporal).
Responsable de Prensa y Comunicación (interno)	Responsable de la difusión y contacto den los medios y referentes	Responsable de realizar el programa de difusión y la red de contactos con los medios de prensa

3.7.2. Diseño y producción de dispositivos en sala

Al igual que sucede con el equipo humano de profesionales, la exhibición precisa detallar cuáles son los recursos, dispositivos y objetos materiales que se requieren. Teniendo en cuenta que algunos de estos necesitarán ser diseñados y producidos y/o contruidos –lo que es, además, necesario para el presupuesto y el cronograma–, es fundamental definirlos con celeridad.

Como ya se adelantó, la exposición incluirá extractos de films, documentales, fotografías, artefactos históricos, documentos y objetos personales, réplicas de vestuario de época, utensilios originales y reproducciones de los que los inmigrantes trajeron consigo o que ilustren las condiciones en las que vivían. En algunos casos habrá objetos cedidos por el Museo mismo, otros, en préstamo por otras instituciones, y, finalmente, algunos que será necesario que sean elaborados especialmente para la exhibición.

A continuación, se describirán y detallarán todos ellos según corresponda.

¹¹² Se podrá utilizar como base el contenido con el que cuenta el Museo y enriquecerlo para esta nueva exhibición.

CUADRO 3: Recursos de elaboración propia

Objetos/ dispositivos	Tipo de recurso	Personal a cargo
<p>Camarote de barco de 3.^a clase, que tenga movilidad, con varios asientos, en el que se escuche el sonido del mar y la narración de historias sobre el viaje, las fantasías, los temores, recuerdos y expectativas de los inmigrantes. (i. e., Museo Pier 21 Halifax, en Canadá).</p> <p>Una segunda opción es un vagón de tren en movimiento en el que los visitantes escuchen la historia del proyecto del Barón Hirsch y testimonios (reales o grabados para la exposición) de los colonos (i. e., Museo de Victoria, en Australia).</p>	Propio. Material. Escenográfico para contextualizar.	Diseñador y/o productor de dispositivos/objetos, bajo la supervisión de la coordinadora general, el curador y el especialista. Luego el diseñador de montaje implementara la ejecución.
Vestuario de época	Propio. Material. Para contextualizar y para manipulación del público.	Vestuarista, bajo la supervisión de la coordinadora general, el curador, el diseñador y el especialista.
Objetos y utensilios varios (en caso de que no hubiera auténticos, se realizarán réplicas), tales como <i>menoráhs</i> (candelabros), <i>tálits</i> (mantos de oración), <i>samovares</i> , etc.	Propio. Material. Para contextualizar y para manipulación por parte del público.	Diseñador y/o productor de dispositivos/objetos, bajo la supervisión de la coordinadora general, el curador, el diseñador de montaje y el especialista.
Programa de la exhibición, con un plano detallado de la exhibición e información	Propio. Material. Para consulta.	Artistas visuales, bajo la supervisión de la coordinadora
sobre lugares relacionados para visitar		general, el curador, el diseñador de montaje y el especialista.
Página web de la exposición ¹¹³ .	Propio. Digital. Para consulta.	Artistas visuales y programador, bajo la supervisión de la coordinadora general, el curador, y el especialista.

¹¹³ Asimismo, se contempla que el Museo de la Inmigración desarrolle un micrositio de la exposición realizado por su personal en línea con las indicaciones y las precisiones señaladas por el equipo de la exhibición.

Aplicación móvil.	Propio. Digital. Posibilidad de seguir la exhibición desde el teléfono celular. Información adicional para los visitantes. Acceso para llegar a una audiencia más amplia.	Artistas visuales y programador, bajo la supervisión de la coordinadora general, el curador, y el especialista.
Historias narradas (cortos) realizadas por actores que relaten historias de inmigración y señalen de dónde vienen.	Propio. Audiovisual. Parte de la exposición. Se mostrarán en continuado en pantallas en <i>loop</i> mientras se transita por la exhibición ¹¹⁴ .	Actores o estudiantes de actuación (en el caso de las historias narradas), guionista, productor, director y director de cámara, bajo la supervisión de la coordinadora general, el curador, el diseñador de montaje y el especialista. En el segundo caso se trabajará en coordinación con el Museo de Villa Domínguez.
Filmación animada con testimonios de descendientes de inmigrantes.		
Cortos en los que se exponen objetos del Museo de Villa Domínguez ¹¹⁵		
Mapa interactivo ¹¹⁶	Propio. Digital. Parte de la exhibición. Para consulta e interacción.	Artistas visuales y programador, bajo la supervisión de la coordinadora general, el curador, y el especialista.
Proyección de figuras en tamaño natural de distintos personajes ¹¹⁷ .	Propio. Audiovisual. Parte de la exposición. Se mostrarán en <i>loop</i> .	Actores o estudiantes de actuación (en el caso de las historias narradas), guionista, productor, director y director de cámara, bajo la supervisión de la coordinadora general, el curador, el diseñador de montaje y el especialista.
Bastidores para fotos ¹¹⁸	Propio. Material. Para exposición.	Diseñador y/o productor de dispositivos/objetos, bajo la supervisión de la coordinadora general, el curador, el diseñador de montaje y el especialista.

CUADRO 4: Equipamiento tecnológico y mobiliario

¹¹⁴ En el anexo fotográfico se adjuntará una foto modelo a modo de ejemplo.

¹¹⁵ El director de la institución relatará en un minuto una historia a partir del elemento que mostrará (al estilo El museo fuera de la caja). Historia 1: La torá; historia 2: el traje de novia –contar características de un casamiento judío: siete vueltas alrededor del novio; velo que se levanta para confirmar autenticidad de la novia, rotura de la copa–; historia 3, la menorá que hay en el museo y su origen; e historia 4: la máquina de coser y la familia de inmigrantes que la usaba. El guion será escrito en coordinación entre el guionista y el director del Museo de Domínguez.

¹¹⁶ Este indicará el periplo que condujo a los inmigrantes desde Europa central a Argentina, señalará los lugares desde donde emigraron los colonos judíos y dónde se establecieron, tomando como modelo el mapa interactivo que existe actualmente en la exposición *Del Mediterráneo oriental al Plata*, en el mismo museo que se elige para esta exhibición. (Se adjunta modelo en el Anexo, a modo de ejemplo)

¹¹⁷ Proyectados sobre la pared, haciendo un juego de luces y sombras, mediante un dispositivo, relatarán historias de descendientes, de gauchos, etc. (Se adjunta modelo en el Anexo, a modo de ejemplo.)

¹¹⁸ Por definir la cantidad cuando se sepa cuántas imágenes fotográficas y demás serán expuestas.

Objetos/ dispositivos	Función	Responsable
Pantallas dispuestas en tríptico. Pantallas varias (individuales).	Para la proyección de los diferentes recursos audiovisuales (Ver cuadros anteriores y Anexos).	Coordinadora general en coordinación con el Museo de la Inmigración, el curador y el diseñador de montaje.
Proyectores	Para la proyección de cortos y demás contenidos audiovisuales ¹¹⁹	Coordinadora general en coordinación con el Museo de la Inmigración, el curador y el diseñador de montaje.
Sistemas de audio	Sistema dolby envolvente ¹²⁰ .	Coordinadora general en coordinación con el Museo de la Inmigración, el curador y el diseñador de montaje.
Vitrinas o exhibidores	Para exponer los diferentes objetos, originales (resguardados bajo llave) y réplicas (para interacción de los asistentes, guías y actores y actrices).	Coordinadora general en coordinación con el Museo de la Inmigración, el curador y el diseñador de montaje.

NOTA: El cuadro precedente detalla solo los requerimientos que serán facilitados o provistos por el Museo o arrendados para este fin.

3.8. Contenidos educativos: Las visitas didácticas

Se planificarán, junto con el equipo del Museo, distintas propuestas educativas para diversos públicos utilizando como insumo los materiales audiovisuales realizados para la exhibición. Entre esas, vale una mención, la de la proyección del video presentación del libro *Relatos y huellas: contar la experiencia y las marcas de la cultura judía en la Argentina*^{121 122}, con el objeto de seguir trabajándolo en el aula, de modo de llamar a la reflexión y de instalar preguntas, no solo a lo que concierne a la historia, sino, además, sobre la identidad, la diversidad y el respeto.

Algunos recursos a diseñar: Visitas guiadas especiales para escuelas- Guías

¹¹⁹ Una vez sabido con qué recursos cuenta el museo, se definirá la cantidad, según el guion curatorial, por arrendar, si faltaran

¹²⁰ Para presentar grabaciones de música en ídish y otras canciones (ver Anexos, al final del presente trabajo).

¹²¹ Presentación del proyecto que dio origen al libro *Relatos y huellas: contar la experiencia y las marcas de la cultura judía en la Argentina*, del Ministerio de Educación. En línea en: <<https://youtu.be/2d8byR91ZFQ>>. [Consultado el 4/3/2023.]

¹²² Ministerio de Educación de la Nación. *Relatos y Huellas. Contar las experiencias y marcas de la cultura judía en Argentina*, 1.ª ed.- Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Ministerio de Educación de la Nación - Embajada de Suecia en Argentina: Ciudad Autónoma de Buenos Aires, 2022.

metodológicas para docentes previos a la visita y para hacer uso en el aula posteriormente-
Guías metodológicas para los visitantes para uso de los dispositivos que hay en la muestra,
como por ejemplo los elementos que se encuentran en los baúles, la ropas de época
diseñadas, etc

3.9. Alianzas estratégicas

Como se ha mencionado en varias oportunidades a lo largo del presente trabajo, se establecerá una alianza estratégica con el centro de Investigación Mark Turkow, dependiente de la AMIA –institución mutual central de la comunidad judía del país–, ya que este centro de documentación e información sobre judaísmo argentino centraliza una gran cantidad de documentación impresa, material fotográfico y fílmico que se utilizará. Se establecerá una alianza con el Museo de Villa Domínguez para obtener en préstamo objetos de su colección, como trajes de casamiento, candelabros, herramientas de arado y siembra, utensilios y fotografías y otros documentos para dar cuenta y sustento tangible a la exhibición. Coordinados por la coordinadora general/gestora cultural se establecerá un dialogo entre el equipo de dirección y documentación del Museo de Villa Dominguez y el equipo de colecciones y documentación del Museo del Inmigrante de manera tal de realizar el registro de la obra eventualmente otorgada en préstamo y la cobertura de seguros a cargo de esta última institución.

El director Osvaldo Quiroga, colaborará como ya se mencionó con los cortometrajes que se producirán para el dispositivo «el museo fuera de la caja».

Otro socio estratégico por considerar es la UNA (Universidad Nacional de las Artes) para la selección de los artistas que acompañarán a los visitantes.

Finalmente vale destacar que se contactarán las siguientes empresas como socios estratégicos para completar parte del financiamiento: la empresa agropecuaria Los Grobo –teniendo en cuenta que sus antepasados son colonos– y Grupo Insud, de la familia Sigman y Cresud de la familia Elstein.

3.10. Presupuesto¹²³

Una exhibición interactiva de las características que aquí se describe, que requiere de la

¹²³ Estimado a marzo de 2023 en USD como valor de referencia

construcción de artefactos y dispositivos, la contratación de personal, la confección de vestuario, el desarrollo de aplicaciones, y un largo etcétera que el lector de este proyecto ya conoce de antemano antes de llegar a este punto, tendrá un costo variable difícil de mensurar anticipadamente. Sin embargo, se intentará desarrollar un posible desglose de los costos, de acuerdo con el cronograma presentado, en moneda dólar.

CUADRO 5: Presupuesto para el proyecto de exhibición *Los olvidados, la inmigración de los gauchos judíos*



Rol	Equipo/ función	Honorarios
Coordinadora general del proyecto/Gestora Cultural	Coordinar el proyecto en general. Responsable de convocar historiadores. Contactar a las instituciones socias del proyecto. Elaborar un documento con los lineamientos generales del proyecto: objetivos y resultados esperados.	USD 2500
Curador	Diseño de la propuesta curatorial	USD 2500
Diseñador de montaje	Diseño de la propuesta de montaje	USD 1000
Diseñador y/o productor de dispositivos/objetos	Lider del equipo de producción de dispositivos/objetos de la exposición. Trabajo articulado con el curador.	valor de diseño- USD1000
Especialista / investigador	Asesoría en temas migratorios, en historia de la inmigración, costumbres y tradiciones judías, etc. para revisar todos los contenidos	USD 5000
Guionista	Escritura de las historias vivenciales, narradas desde la emoción (i. e., Museo de Victoria, en Australia).	USD 1500
Actores/ actrices o estudiantes de actuación	Interacción con los visitantes. Acompañamiento en el recorrido (diez actores actrices).	USD 1200
Productor/ director audiovisual y equipo-	Organización general de la producción audiovisual de las historias vivenciales, narradas desde la emoción (i. e., Museo de Victoria, en Australia) Dirección y filmación de la producción audiovisual. Realización de mapas interactivos. Asesoramiento estético en la filmación de experiencias-historias narradas. Edición de documentales y material fotográfico.	USD 15000
Programador	Programación y diseño digital de la página web y de la aplicación del teléfono móvil	A cargo del museo. USD 200
Vestuarista	Diseño del vestuario para los actores y de la vestimenta réplica incluida en la exposición.	A cargo del museo. USD 200
Community Manager/Prensa y Comunicación	Diseño y comunicación de contenidos en redes sociales y costos de prensa y comunicación- diseño del catálogo	A cargo del museo. USD 400
Subtotal		USD 30500
Objetos/ dispositivos por construir		Costo aproximado
Un vagón de tren en movimiento en el que los visitantes escuchen la historia del proyecto del Barón Hirsch y testimonios (reales o grabados para la exposición) de los colonos		2500
Vestuario de época		1000
Objetos y utensilios varios (en caso de que no hubiera auténticos, se realizarán réplicas)		2500 (impresión 3D)
Costos diseño de montaje: materiales y mano de obra		USD 3000
Provistos por el museo		
Costos de impresión de programas, catálogos, etc.		USD 1500
Página web de la exposición		A cargo del museo USD 200
Aplicación móvil		A cargo del museo USD 200
Bastidores para fotos		A cargo del museo USD1000
Pantallas dispuestas en tríptico. Pantallas varias (individuales).		A cargo del museo
Proyectores y sistemas de audio		A cargo del museo
Vitinas o exhibidores		A cargo del museo USD 500
Publicidad, promoción y prensa	Contempla el diseño e impresión de folletería, catálogos, gacetillas, material promocional y el desarrollo de publicidad impresa y digital, relaciones públicas y marketing en redes sociales.	A cargo de museo USD 1000
Subtotal (incluyendo los costos a cargo del museo)		USD 13,400
Otros		
Cocitel de inauguración		USD 1000
Registro de la muestra ½ jornada fotográfica		USD 500
Seguros y transporte de obras		USD 5000
Imprevistos y otros gastos		USD 2000
Subtotal		USD 8500
Total		USD 52400
costo para el Museo		USD 4000

Sin pecar de redundante, vale decir que todo proyecto requiere de tiempos, procesos y procedimientos propios que responden a una planificación (investigación y desarrollo, objetivos, destinatarios, confección de documentos, contratación de personal, entre otros que ya se han descrito en el presente) que se fue desarmando y detallando hasta ahora¹²⁴. Para cerrar este apartado vale agradecer y mencionar a los socios estratégicos, imprescindibles para la realización del proyecto.

3.11. Cronograma

En la etapa de armado de proyecto, la coordinadora general, junto con el gestor, una vez cerrado el guión curatorial planteará un plan de acción para la convocatoria, la selección de personal, la conformación y capacitación del equipo, construcción de objetos, diseño de montaje, desarrollo de aplicaciones y todos los procesos requeridos para la implementación de la exhibición. Es necesario aclarar que el presente cronograma es solo una guía general y que la duración y los detalles de cada etapa pueden variar en función de la magnitud y complejidad de la exposición, sin contar los imponderables que pudieran surgir en el camino.

A continuación, se adjunta un cuadro que describe las tareas, procesos y tiempos estimados para cada uno.

Universidad de
San Andrés

¹²⁴A fin de no sobrecargar con excesivos detalles que no hacen al desarrollo de este punto, se incluye al cierre de este trabajo una serie de Anexos en los que se detallan con mayor desarrollo los recursos y contenidos que se utilizarán.

CUADRO 6: Gantt para llevar la exhibición *Los olvidados, la inmigración de los gauchos judíos*

etapas	ACTIVIDAD	AÑO 1										
		mes 1	mes 2	mes 3	mes 4	mes 5	mes 6	mes 7	mes 8	mes 9	mes 10	
1	Etapa de planificación	Definición de objetivos y público objetivo										
		Reuniones preparatorias: entrevistas con posibles colaboradores										
		Establecimiento del equipo de trabajo y asignación de tareas										
		Recorrido por espacios para selección del lugar de la exposición. Identificación y selección de un espacio. reserva de fechas										
		Etapa de investigación sobre el tema de los gauchos judíos y contacto con Instituciones judías										
		Revisión de los contenidos propuestos en el proyecto. Selección de contenidos										
		Definición de la duración de la exposición y del contenido que se presentará										
		Planificación de la estructura de la exposición y lineamientos para el diseño gráfico/escritura y edición de textos.										
		Establecimiento del presupuesto y búsqueda de financiamiento										
2	Etapa de producción, diseño y montaje	Selección de los objetos y artefactos que se exhibirán										
		Diseño y producción de la gráfica y elementos audiovisuales										
		Diseño y construcción de la ambientación de la exposición/ Montaje										
		Contratación de servicios de seguridad, limpieza y mantenimiento										
		Revisión y ajuste del presupuesto										
3	Etapa de diseño y difusión	Diseño y producción de material de promoción (afiches, folletos, publicaciones en redes sociales). Publicación de catálogo de la muestra										
		Contacto con medios de comunicación para la difusión del evento										
		Elaboración de un plan de difusión en redes sociales										
		Envío de invitaciones a personalidades, organizaciones e instituciones relacionadas con la temática de la exposición										
4	Etapa de inauguración	Recepción y acomodación de los invitados										
		Acto de inauguración con discursos y presentaciones artísticas relacionadas con la temática de la exposición										
		Visita guiada a la exposición por parte del equipo de trabajo										
		Registro fotográfico y audiovisual de la inauguración										
		Etapa de desarrollo de la exposición (durante la duración del evento)										
		Atención al público visitante de la exposición										
		Supervisión del cumplimiento de los horarios y la seguridad del evento										
		Realización de visitas guiadas y actividades educativas complementarias										
5	Etapa de cierre	Revisión y ajuste de la exposición según el feedback del público visitante										
		Reunión del equipo de trabajo para evaluar el desarrollo del evento										
		Desmontaje de la exposición y empaque de los objetos y artefactos exhibidos										
		Despedida y agradecimiento al público visitante y a los colaboradores										
		Registro fotográfico y audiovisual del cierre del evento										

(Elaboración propia)

3.12. Resultados esperados: medición del impacto

Tal como expresa Ibacache (2014), para medir el impacto de un evento cultural, es necesario evaluar tanto los resultados cuantitativos como los cualitativos. En el caso específico de la exhibición que aquí se ha presentado, enmarcado en el contexto presentado en el capítulo 1 y puesto en referencia con exposiciones y museos de trayectoria y fama mundial –capítulo 2–, es requerimiento fundamental, puesto que permitirá conjeturar cómo ha sido percibida por la comunidad, a la vez de identificar si se han presentado estereotipos o prejuicios, para evaluar, finalmente, si ha contribuido para la inclusión y valoración de la diversidad cultural.

Es razonable admitir que si la exposición ha sido respetuosa de la comunidad judía y el público ha valorado la rica cultura de los «gauchos judíos», esto conllevaría una mayor conciencia sobre lo benéfica que es la diversidad cultural en la Argentina. Asimismo, redundaría en la comprensión y el respeto hacia las comunidades minoritarias.

Otro factor, no menos importante, es el económico. Una inversión trae aparejado un resultado. Una exhibición exitosa en concurrencia e impacto en la comunidad por su contenido justifica la erogación para los patrocinadores y organizadores.

Dicho esto, para establecer la medición del impacto de la exposición es importante establecer objetivos y variables.

- 1) Entre las metas de la exhibición están:
 - a) educar al público sobre la historia de la inmigración judía a la Argentina;
 - b) crear conciencia sobre la importancia de la diversidad cultural en la Argentina y generar una reflexión sobre el origen de cada uno de los visitantes, la diversidad y la tolerancia.

Variable cuantitativa: Medición

- a) asistentes público en general
- b) asistencia de escuelas
- c) presencia en medios de comunicación y redes sociales

Variable cualitativa:

Diseño de una encuesta para medir variables cualitativas en relación con el conocimiento previo sobre el tema.

Se pensará esta encuesta con un número que represente una muestra significativa a definir. La encuesta será tipo *multiple choice*, se completará a la salida de la exhibición

e incluirá un número limitado de preguntas dirigidas a los puntos que se busca investigar. Solamente a título de ejemplo se podrán realizar preguntas como:

“¿te emocionaste con esta exhibición? ¿te hizo pensar en tus orígenes? ¿Sabías algo sobre la inmigración judía antes de venir?”

Esta herramienta es útil para medir la efectividad de la exhibición en lo que concierne al hecho de educar al público, pero también nos permitirá:

- a) Medir el conocimiento que traían visitantes sobre la inmigración judía en la Argentina antes de la visita.
 - b) Evaluar la efectividad de la exhibición para ampliar la formación del público en el tema,
 - c) Valorar el gusto de los visitantes acerca de la exhibición y su contenido
 - d) Registrar la calidad de la exhibición y el comportamiento de los visitantes durante la visita. (se podrá utilizar el registro de la cantidad y calidad de las preguntas que realizaron durante la visita por ejemplo)
- 2) Respecto a la medición de las variables cuantitativas
- a) Se procederá a utilizar conteo de visitantes: mediante la utilización de un sistema de registro de visitantes en la entrada.
 - b) Medición de la repercusión en redes sociales, medios gráficos, radiales y televisivos
 - i. Mediante el seguimiento en las redes sociales se podrá conocer el número de visitantes que comparten su experiencia.
 - ii. Repercusión en medios gráficos, radiales y notas en medios televisivos locales y provinciales.

Recolectados los datos, se procederá a su análisis con herramientas estadísticas específicas para este fin, lo que evaluará el impacto de la exhibición con las variables seleccionadas.

Para finalizar, se interpretarán los resultados, de modo de evaluar y determinar si los objetivos establecidos fueron alcanzados.

REFLEXIONES FINALES

En la presente tesis se ha intentado llevar a cabo una revisión de la situación argentina que permitió y fomentó la gran ola inmigratoria de fines del siglo XIX y principios del XX. Esto dio como resultado un país que cuadruplicó su población al cabo de cuarenta años, fruto de la inmigración europea y de las políticas que la impulsaron.

Asimismo, se ha realizado un repaso sobre la situación de los judíos en Rusia, la que impulsó su travesía hacia la Argentina durante este período –específicamente entre 1890 y 1930– y su proceso de adaptación a la nueva tierra. Tras esto, se tomaron como casos algunos espacios museísticos locales e internacionales para su análisis, de modo de subrayar su importancia en la preservación de la memoria. Muchos de ellos traen a la luz relatos y recursos similares para contar esas historias. Por último, se llevó a cabo un esbozo de guión museográfico para pensar el proyecto de exhibición como proyecto de tesis.

Realizar una exhibición sobre una minoría inmigratoria como la de los «gauchos judíos», coyuntura que ha redundado en un enorme aporte para el acervo cultural argentino, permite, de alguna manera, legitimar la presencia de esta comunidad en el país y valorizar su contribución, que es, hasta el momento, desconocida para gran parte de la sociedad.

La historia de los «gauchos judíos» es una historia de lucha y adaptación dentro de un contexto social y cultural muy diferente al que estaban acostumbrados en Europa del Este. Es una historia de trabajo duro y perseverancia, pero a la vez podría decirse que fue también un hecho exitoso, ya que ellos se constituyeron como la puerta de entrada para la inmigración de una comunidad que hoy representa la quinta en número del mundo y cuyo legado en el arte, la música, la ciencia, la educación y la economía son parte ya de la cultura argentina.

Esta exhibición tiene el objetivo de otorgarles el reconocimiento merecido y de honrar su contribución a la construcción de la sociedad argentina, además de intentar paliar la deuda contraída con un grupo invisibilizado y fuera del relato institucional referido a la inmigración en la Argentina.

Por ello, resulta oportuno reflexionar acerca de la importancia de realizar esta exhibición en el contexto del Museo de la Inmigración-, localizado en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

Si entendemos que los espacios museísticos deben funcionar como lazos entre el pasado y el futuro y que ostentan la capacidad de preservar y transmitir la memoria histórica a través de documentos, colecciones patrimoniales, programas de exhibiciones y recursos educativos, resulta pertinente pensar como lugar de exhibición una institución dedicada a la inmigración argentina. Una entidad que reconozca el aporte realizado por aquellos judíos que llegaron al país a trabajar en el campo para construir esa visión de futuro que marcó la Generación del 80. Esto permite sumar al relato museístico la transmisión de su memoria histórica, su cultura, valores y tradiciones para una narrativa más inclusiva y diversa.

Teniendo en cuenta lo que afirma Castilla (2010) acerca de que los museos deberían ser ámbitos en los que el público pueda vivir una experiencia intensa y significativa con la temática de una exposición para experimentar una comprensión más profunda y duradera sobre su propia historia y cultura, es necesario subrayar que esta exhibición ha sido diseñada y pensada con este fin. Apunta a lograr que el público no sea un visitante neutro y pasivo, sino activamente participativo a partir de la incorporación de un relato vivencial –detallado en la aproximación al relato curatorial–.

Con ella se apunta a atraer a un público amplio que podría no estar familiarizado con la historia y legado de los «gauchos judíos», pero, a la vez, ofrecer una experiencia enriquecedora para los visitantes del museo. Es decir, generar interés y conciencia sobre la historia y la cultura de todos los hijos y nietos de inmigrantes y brindar una instancia para el diálogo y la reflexión crítica sobre la experiencia de los inmigrantes tomando como ejemplo a los «gauchos judíos», pero orientada a todos los habitantes del suelo argentino.

Para cerrar, y sin pecar de repetitiva, vale destacar que esta exhibición está proyectada de manera que fomente la comprensión y apreciación de la historia y el legado; que honre la memoria de aquellos colonos que llegaron desde el otro lado del mundo a fundar una patria en libertad y que genere en el público asistente, de una manera vivencial, una reflexión sobre los conceptos de origen, inmigración, inclusión, tolerancia y el respeto por las diferencias.

BIBLIOGRAFÍA

1. Bibliografía utilizada

- ALBERDI, Juan Bautista (1825). *Bases y puntos de partida para la organización política de la República Argentina*. Buenos Aires: Imprenta Argentina, pp. 32-36. [consultado en PDF].
- ANSEL, Bernard David (1969). *The Beginnings of the Modern Jewish Community in Argentina, 1852-1892*, Ph. Dissertation [disertación], University of Kansas.
- AVNI, Haim (1983). «La agricultura judía en la argentina ¿éxito o fracaso?», en *Desarrollo Económico*, v. 22, N.º 88 (enero-marzo 1983).
- (2015). *Argentina y las migraciones judías: De la Inquisición al Holocausto y después*, 1.ª ed. 1.ª reimp. Ciudad Autónoma de Buenos Aires: Milá.
- CASTILLA, Américo (2010). «La memoria como construcción política», en *El museo en escena Política y cultura en América Latina* (comp.), 1.ª edición. Buenos Aires: Paidós, pp. 16-35.
- CAVE, Damien e Isabella KWAI (2019). «Cómo Australia se desencantó de la inmigración», en *The New York Times*, sección Internacional (25 de abril de 2019). Disponible en línea en: <<https://www.nytimes.com/es/2019/04/25/espanol/australia-inmigracion.html>>. [Consultado el 4/3/23.]
- CENSO DE ARGENTINA DE 1869. Disponible en línea en: <<http://www.estadistica.ec.gba.gov.ar/dpe/Estadistica/censos/C1869-TU.pdf>>. [Consultado el 4/3/23.]
- CHAUMIER, Serge (2013). «El público, ¿actor de la producción de la exposición? Un modelo dividido entre entusiasmo y reticencias», en EIDELMAN, Jacqueline, Mélanie ROUSTAN y Bernadette GOLDSTEIN (comps.), *El museo y sus públicos: El visitante tiene la palabra* (pról. de Américo Castilla). Buenos Aires: Ariel, pp. 279-290.
- CHERJOVSKY, Iván (2017). *Recuerdos de Moisés Ville: la colonización agrícola en la memoria colectiva judeo-argentina 1910-2010*, 1.ª ed. (UAI Investigación). Ciudad Autónoma de Buenos Aires: Teseo.
- DEVOTO, Fernando J. (2011). «Los museos de las migraciones internacionales: Entre historia, memoria y patrimonio», en *Ayer*, N.º 83 JSTOR, pp. 231-262. Disponible en línea en: <<http://www.jstor.org/stable/41326141>>. [Consultado el 4/3/23.]
- DUBNOW, S. M. (1918). *History of the Jews in Russia and Poland*, vol. II (From The Death Of Alexander I. Until The Death Of Alexander III [1825-1894]) (translated from the Russian by I. Friedlaender). New York: Philadelphia The Jewish Publication Society of America 1918. (The Project Gutenberg Ebook 15729, 2005). En línea en: <https://ia802809.us.archive.org/28/items/historyofjewsindr02dubn_1/historyofjewsindr02dubn_1.pdf>. [Consultado el 4/3/23.]
- FRANCO, Luis (1945). *El otro Rosas*. Buenos Aires: Claridad, pp. 182-183.

- FRISCHER, Dominique (2002). *Le Moise des Ameriques-Vies et ouvres du magnificent baron de Hirsch*. París: Grasset&Fasquelle, p. 15.
- GERCHUNOFF, Alberto (2003). *Los gauchos judíos* [1.ª ed. 1910 en La Plata]. San Salvador de Jujuy: Amauta.
- GLUSHANKOV Jacobo, *BASAVILBASO EN 1932* (2004) Traducción libre (del idish), realizada por don Jacobo Glushankof, hijo y nieto de don Elías Glushankof y de don Luis Hick respectivamente Colonia Lucienville 37º aniversario de la colonización israelita homenaje al Barón Mauricio de Hirsch Con motivo del centenario de su nacimiento Colonia Lucienville, pioneros de la colonización en Lucienville, Colonia Nº 4, Escriña, Entre Ríos. El establecimiento de la versión definitiva en castellano fue realizado por Jorge Zentner, bisnieto de don Luis Hick. Palma de Mallorca – Barcelona. Disponible en línea en: <https://kehilalinks.jewishgen.org/basavilbaso/pdf/basavilbaso_en1932jacoboglushankov.pdf>. [Consultado el 4/3/23.]
- IBACACHE, Javier (2014). *Formación de audiencias: Herramientas para la gestión cultural local*. Santiago de Chile: Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, pp. 5-28.
- Junta de Castilla y León (s. f.). «Contextos», en *Arte e historia*. Disponible en: <<https://web.archive.org/web/20120216174124/http://www.artehistoria.jcyl.es/historia/contextos/2751.htm>>. [Consultado el 4/3/2023.]
- LAFONT-COUTURIER, Hélène (2007). «El museo nacional de historia de la inmigración: un museo sin colecciones», en UNESCO, *Museum Internacional: Patrimonios de los migrantes*, vol. LIX, N.º1-2 / 233-234, mayo de 2007, pp. 40-46.
- LAIKIN ELKIN, Judith y Gilbert MERKX (eds.) (2020). *The Jewish Presence in Latin America*, (1.ª ed. 1987), ebook. Londres: Routledge. DOI: <<https://doi.org/10.4324/9781003022053>>. [Consultado el 4/3/23.]
- LAMBROZA, Shlomo (1987). «Jewish responses to pogroms in late imperial Russia», en *Living with anti-Semitism: Modern jewish responses*, en REINHARTZ, Jehuda (editor). University Press of New England, pp. 253-274.
- LEE, Samuel (1970). *Moses of the New World: The Work of Baron de Hirsch*. New Jersey: Thomas Yoseloff Publisher-Cranbury, p. 265.
- Ley de Inmigración. Consultada en línea: <<https://es.scribd.com/document/519241861/Ley-N%C2%AA-817-de-Inmigracion-y-Colonizacion>>. [Consultado el 4/3/23.]
- LIEBERMANN, José (1966). *Los judíos en la Argentina*. Buenos Aires: Libra.
- LÖWE, Heinz-Dietrich (2000). «Poles, jews and tartars: religion, ethnicity and social structure in tsarists nationality policies», en *Jewish social studies*, vol. 6, Nº 3. Indiana University Press, pp. 52-96.
- MERLEAU-PONTY, Claire (2013). «Introducción» a la QUINTA PARTE: «Las “museologías participativas”: Asociar a los visitantes a la concepción de las exposiciones», en EIDELMAN, Jacqueline, Mélanie Roustan y Bernadette Goldstein (comps.), *El museo y*

sus públicos: El visitante tiene la palabra (pról. de Américo Castilla). Buenos Aires: Ariel, pp. 275-277.

- Ministerio de Educación de la Nación (2022). *Relatos y huellas: Contar las experiencias y marcas de la cultura judía en Argentina*, 1.^a ed. Ministerio de Educación de la Nación
- Embajada de Suecia en Argentina: Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Disponible en línea para su descarga: <<https://www.argentina.gob.ar/sites/default/files/2022/03/relatos-y-huellas.pdf>>. [Consultado el 4/3/23.]
- MIRELMAN, Víctor A. (1998). *En busca de una identidad: Los inmigrantes judíos en Buenos Aires 1890-1930*. Buenos Aires: Mila.
- NORMAN, Theodore. (1985). *An Outstretched Arm: A History Of The Jewish Colonization Association*. Londres: Routledge & KeganPaul. En línea en: <<https://ia902708.us.archive.org/1/items/cu31924011030396/cu31924011030396.pdf>>. [Consultado el 4/3/23.]
- NOVICK, Susana (s. f.). «Políticas migratorias en la Argentina». [Archivado desde el original.] Disponible en: <<https://web.archive.org/web/20161019044842/http://www.prodem.net.ec/images/documentos/politicasmigratoriasenargentina2.pdf>>, en línea. [Consultado el 10/4/2023.]
- OCTOBRE, Sylvie (2013). «Conocer las poblaciones y los públicos», en EIDELMAN, Jacqueline, Mélanie Roustan y Bernadette Goldstein (comps.), *El museo y sus públicos: El visitante tiene la palabra* (pról. de Américo Castilla). Buenos Aires: Ariel, pp. 105-124.
- PIGNA, Felipe (s. f.-a). «La Generación del 80», en *El historiador*, sección República Liberal (1880-1916) Disponible en: <<https://www.elhistoriador.com.ar/la-generacion-del-80>>, en línea. [Consultado el 4/3/2023.]
- (s. f.-b). « Los “Liberales” argentinos», en *El historiador*, sección General [Misceláneas] Disponible en: <<https://www.elhistoriador.com.ar/los-liberales-argentinos>>, en línea. [Consultado el 4/3/2023.]
- PONTES GIMÉNEZ, Victoria (2016). «Los museos de la inmigración como modelo para la musealización del patrimonio inmaterial», en *Cuadernos de arte de la Universidad de Granada*, N.º 47. Universidad de Granada: Granada, pp. 115-130.
- SARMIENTO, Domingo F. (1970). *Facundo* [1.^a ed. 1845]. Buenos Aires: Espasa Calpe, pp. 31-48.
- SCHALLMAN, Lázaro (1971). *Los pioneros de la colonización judía en la Argentina*, en el Congreso Judío Latinoamericano, Buenos Aires, p. 26.
- SCHWARZ Ernest y Johan C. TE VELDE (1939). *Jewish Agricultural Settlement in Argentina: the ICA Experiment* *Hispanic American Historical Review* 19 (2), pp. 185-203. Disponible en línea en DOI: <<https://doi.org/10.1215/00182168-19.2.185>>. [Consultado el 4/3/23.]
- SEBASTIAN, Padmini (2007). «Movilizar a las comunidades y compartir historias: la función del Museo de la Inmigración en una de las ciudades de mayor diversidad

cultural del mundo», en UNESCO, *Museum Internacional: Patrimonios de los migrantes*, vol. LIX, N.º 1-2 / 233-234, mayo de 2007, pp. 160-167.

WEIL, Simon, citado por Víctor A Mirelman en *En busca de una identidad: Los inmigrantes judíos en Buenos Aires 1890-1930*. p. 5.

WINSBERG, Morton (1964). *Colonia Baron Hirsch: A Jewish Agricultural Colony in Argentina*. University of Florida Press.

WITCOMB, Andrea (2012). «Using souvenirs to rethink how we tell histories of migration: some thoughts», en DUDLEY, Sandra et al. (ed.), *Narrating Objects, Collecting Stories*. New York: Routledge, pp. 36-50.

ZABLOTSKY, Edgardo (2005). *El proyecto del Barón de Hirsch: ¿Éxito o fracaso?*, documento de trabajo N.º 289. Ciudad Autónoma de Buenos Aires: Universidad del CEMA.

————— (2011). *Filantropía no asistencialista: El Barón de Hirsch en primera persona*, documento de trabajo N.º 464. Ciudad Autónoma de Buenos Aires: Universidad del CEMA.

2. Bibliografía de consulta

ALPERSOHN, Marcos (s/f). *Colonia Mauricio. Memorias de un colono judío, Carlos Casares.*— (1911) ((a) Ahad haicarim), Halutzim rishonim – dos veigueshrei fun di tzvantzig yorique kolonisten bai der JCA in Arguentina (Primeros pioneros, el lamento de los colonos veinteañeros de JCA en Argentina, ídish) Mauricio.

ZABLOTSKY, Edgardo (2004). *Filantropía no Asistencialista. El Caso del Barón Maurice de Hirsch*, documento de trabajo N.º 264 Ciudad Autónoma de Buenos Aires: Universidad del CEMA.

LEVIN, Yehuda (2017). *Las primeras poblaciones agrícolas judías en la Argentina (1896-1914): Crisis y expansión de las colonias fundadas por the Jewish Colonization Association*, 1.ª ed. (UAI Investigación). Ciudad Autónoma de Buenos Aires: Teseo.

HURVITZ, Samuel I. (1932), *Colonie Lucienville (La colonia Lucienville, ídish)*, Buenos Aires.— (1941), “Di cooperativn in di idische colonies in Arguentine” (Las cooperativas en las colonias judías en Argentina, ídish), en *Argentiner IWO Shriftn*, 1, pp. 59-116.

3. Sitios web consultados

ARQA.AR: «Parque Conmemorativo de la Constitución Nacional, Santa Fe, Argentina, 1er premio Nicolás H. Gancedo, María Victoria Borgarello, María Julia Ocampo». En línea en: <<https://arqa.com/arquitectura/proyectos/arque-conmemorativo-de-la-constitucion-nacional-santa-fe-argentina.html>>. [Consultado el 4/3/23.]

(s. d.). «Museo y Archivo Regional de las Colonias Judías del Centro de Entre Ríos, Villa Domínguez, Argentina», en *The Nactional Library of Israel*. En línea en: <<https://web.nli.org.il/sites/nli/english/collections/personalsites/red-lajan/pages/museo-y-archivo-regional-de-las-colonias-judias.aspx>>. [Consultado el 4/3/23.]

(s. d.). « Museo Histórico Comunal y de la Colonización Judía "Rabino Aarón Halevi Goldman", Moisesville, Argentina», en *The National Library of Israel*. En línea en: <<https://web.nli.org.il/sites/NLI/English/collections/personalsites/red-lajan/Pages/Museo-historico-comunal.aspx>>. [Consultado el 4/3/23.]

ELSNER, Sophie *Jewish Immigration To Argentina_Movements Before 1930*. En línea en: <<https://library.brown.edu/create/modernlatinamerica/chapters/chapter-9-argentina/moments-in-argentine-history/jewish-immigration-to-argentina/>>. [Consultado el 4/3/23.]



Universidad de
San Andrés

ANEXOS¹²⁵

Anexo I: Modelos¹²⁶



Modelo de mapa interactivo¹²⁷



Modelo proyección de figuras en pared¹²⁸

¹²⁵ En estos apartados se presentará todo el contenido y la información que queda por fuera del trabajo de la tesis pero que obra como material necesario, ya sea de apoyo, ilustrativo o de información pertinente para llevar a cabo la exhibición *Los olvidados: Historia y legado de la inmigración de los gauchos judíos a la Argentina*.

¹²⁶ En esta sección se presentarán todos los ejemplos –en formato audiovisual– que serán tomados para el diseño de las propias creaciones audiovisuales. En la siguiente sección se mostrarán las imágenes de estas muestras.

¹²⁷ Para ver este modelo, ingresar a: <<https://youtu.be/WAEU7jH17ck>>. (Video propio de la exhibición

Para todos los hombres del mundo.)

¹²⁸ Para ver este modelo, ingresar a: <https://youtu.be/BDwcc_7nky4>. (Video propio de la exhibición *La ballena va llena*, ocurrida en el CCK en octubre 2022.)

Anexo II: Imágenes



Modelo de pantallas sin fin del estilo en las que se podrían proyectar diferentes imágenes y escenas (Crédito: propio de la muestra de Cristian Boltanski en la MUNTREF¹²⁹)



Modelo del vagón que los asistentes podrán visitar (Crédito: Canadian Museum of Immigration at Pier 21)



¹²⁹ Ver Recursos en el capítulo 3



Esta serie de fotografías pertenecen al video *Unboxing the museum: Ye Olde Xmas Program*¹³⁰, del Museums Victoria, de Melbourne, en el que una especialista busca material guardado en uno de los cajones del museo¹³¹, lo explica, como forma de mantener viva la memoria¹³²



¹³⁰ Puede verse completo en este enlace en línea: <<https://youtu.be/J87n83BNQss>>. Consultado el 4/3/23.

¹³¹ En este caso se revisaron los folletos de navidad del siglo XVIII.

¹³² Mencionado en el capítulo 2 para dar cuenta de los recursos utilizados en otras instituciones.

Anexo III: Recursos audiovisuales

Música¹³³

- «Basavilbaso», de Jevell Katz¹³⁴ (conocido póstumamente como el «Gardel judío¹³⁵»).
- «La calandria» (1950), de Isaco Abitbol¹³⁶.

Películas¹³⁷

- Legado*¹³⁸ (2004, 71'14''), de Vivian Imar y Marcelo Trotta.
- De Bessarabia a Entre Ríos*¹³⁹, un filme de Pedro Banchik (2006, 93').
- Aarón Yankelevich, el gaucho judío*¹⁴⁰, realizado por Iván Cherjovsky.
- El violinista sobre el tejado*¹⁴¹.
- Los gauchos judíos*¹⁴², de Juan José Jusid.
- Sol de otoño*¹⁴³
- La cámara oscura*¹⁴⁴ (2008), de María Victoria Menis.
- Moisés Ville un viaje a mis raíces*¹⁴⁵

Documentales

- Centenario de Colonia Lapin (1919-2019)*¹⁴⁶, Centro Mark Turkow.
- Colonias judías de Entre Ríos*¹⁴⁷, Centro Mark Turkow.
- Documental realizado por Max Glucksman en los años '20*¹⁴⁸ (fragmento), Centro Mark Turkow.
- Un viaje por las colonias judías*¹⁴⁹,

¹³³ A modo de ejemplo de se presentan estos dos. También se evaluará pasar otra música en *ídish*, como *Yiddish Tango*. En línea en <<https://youtu.be/kOBdEFUUC1s>>. Consultado el 4/3/23.

¹³⁴ Si bien no vivió en las colonias, Katz cantaba en *ídish* mezclado con castellano y lunfardo. Le cantó canciones a Moisés Ville y Basavilbaso. Puede escucharse esta canción en línea en: <<https://music.youtube.com/watch?v=TWzYbtf1dr0&feature=share>>. Consultado el 4/3/23.

¹³⁵ «Ha muerto el Gardel judío», dijo la prensa cuando falleció. <<https://www.milenio.com/opinion/rogelio-villarreal/otra-parte/jevel-katz-el-gardel-judio>>. Consultado el 4/3/23.

¹³⁶ Bandoneonista padre del chamamé correntino. Esta canción puede escucharla en línea en: <<https://youtu.be/ZR0NQ0UAAaw>>. Consultado el 4/3/23.

¹³⁷ Se incluirán segmentos de películas por definir, más allá de las mencionadas.

¹³⁸ Dirigida por cineastas de oficio, esta película muestra la vida en las colonias. Disponible en línea en: <<https://youtu.be/pJdORRiG6Dc>>. [Consultado el 4/3/23.]

¹³⁹ Disponible en línea en: <<https://youtu.be/Z8zBxbeXffc>>. [Consultado el 4/3/23.]

¹⁴⁰ Disponible en línea en: <<https://youtu.be/JuK17wF8it8>>. [Consultado el 4/3/23.]

¹⁴¹ Para dar cuenta de cómo era la vida en Rusia. Aquí unos breves ejemplos: escena de la boda, disponible en línea en: <<https://youtu.be/YiR5aQ5BbJg>> ; escena «Si yo fuera rico», disponible en línea en: <https://youtu.be/ErwNs_WGFAG> [Ambos enlaces consultados el 4/3/23.]

¹⁴² Un fragmento puede verse en línea aquí: <https://youtu.be/0FKrU2LL_3o>. [Consultado el 4/3/23.]

¹⁴³ Disponible en línea en: <<https://youtu.be/4Kyb-KKxD3g>>. [Consultado el 4/3/23.]

¹⁴⁴ Disponible en línea en: <<https://youtu.be/eUlp7aUht9w>>. [Consultado el 4/3/23.]

¹⁴⁵ Disponible en línea en: <https://youtu.be/9G5_YJBult4>. [Consultado el 4/3/23.]

¹⁴⁶ Disponible en línea en: <<https://youtu.be/sm5ejg9EFZA>>. [Consultado el 4/3/23.]

¹⁴⁷ Disponible en línea en: <<https://youtu.be/cB1WUWkO48Y>>. [Consultado el 4/3/23.]

¹⁴⁸ Disponible en línea en: <<https://youtu.be/acKECa33PXU>>. [Consultado el 4/3/23.]

¹⁴⁹ Disponibles en línea en: <https://youtu.be/QmWW_I-KsFc> (parte 1); <<https://youtu.be/pGdSZ5i2ii0>> (parte 2); <<https://youtu.be/xuPx-ioxJu4>> (parte 3) y <<https://youtu.be/j15d3ch6duY>> (parte 4). [Consultados el 4/3/23.]

Ejemplos de Relatos para ser proyectados o leídos¹⁵⁰



79-Lanfir jacob
entrevista.pdf



8-Bronstein
entrevista.pdf



93-Kaller-de-Gutma
n entrevista.pdf



80-Banchik
entrevista.pdf



Universidad de
San Andrés

- *Suitcases* (valijas)¹⁵¹.
- *What Is Home?* (¿Qué es que es el hogar? - Parte 1).¹⁵²
- *Leaving Home* (Dejando el hogar)¹⁵³.
- *Finding home* (Encontrado el hogar).¹⁵⁴

¹⁵⁰ Diferentes relatos como los que se muestran en este listado para ser representados por actores y actrices, de acuerdo con lo indicado en el capítulo 3. Se puede incluir el cuento de Aarón Yankelevich sobre la Sociedad Cooperativa Agrícola - Barón Hirsch. Que podrían ser tomados como base para el guion.

¹⁵¹ Creado por el Immigration Museum de Victoria Melbourne. Disponible en línea en: <<https://soundcloud.com/museums-victoria/suitcases>>. Consultado el 4/3/23.

¹⁵² Creado por el Immigration Museum de Victoria Melbourne. Disponible en línea en: <<https://soundcloud.com/museums-victoria/leaving-home-part-1>>. Consultado el 4/3/23

¹⁵³ Creado por el Immigration Museum de Victoria Melbourne. Disponible en línea en: <<https://soundcloud.com/museums-victoria/leaving-home-part-2>>. Consultado el 4/3/23

¹⁵⁴ Creado por el Immigration Museum de Victoria Melbourne. Disponible en línea en: <<https://soundcloud.com/museums-victoria/leaving-home-part-4>>. Consultado el 4/3/23

Anexo IV: Personajes¹⁵⁵

Algunas de las figuras destacadas sugeridas para la sección Legado¹⁵⁶

ROBERTO «BOBBY» AIZENBERG: pintor surrealista. Hijo de un inmigrante que se estableció en Villa Federal, Entre Ríos.

ISACO ABITBOL: bandoneonista padre del chamamé correntino.

MARCOS ALPERSOHN: escritor.

DEMETRIO ARANOVICH: doctor en Medicina, fue el primer médico judío de la República Argentina.

MARTA ARGERICH: pianista.

DANIEL BAREMBOIN: pianista y director de orquesta.

JOSÉ BLEJER. . Pionero del psicoanálisis en la Argentina, hijo de colonos.

CECILIA BRASLASVKY continuó con la tradición de educadora de su madre.

LAS HERMANAS CHERKOFF (FENIA, ADELIA y MARIANA, esta última fue la primera esposa de Juan B. Justo). FENIA CHERKOFF: pedagoga rusa.

ENRIQUE DICKMANN: médico, escritor y político.

OSVALDO DRAGÚN: dramaturgo argentino.

LEON DUJOVNE: escritor, filósofo, periodista y ensayista argentino.

ALICIA DUJOVNE ORTIZ: periodista y escritora argentina.

MARTA DUJOVNE: ex directora del Museo Etnográfico, nieta de inmigrantes.

MARIA DUVAL (nombre artístico de María Mogilesky): actriz.

PALOMA EFRON, «BLACKIE»: periodista, conductora de radio y televisión.

SAMUEL EICHELBAUM: Cultivó el periodismo; fue, también, guionista cinematográfico y escritor.

BORIS GARFUNKEL: con su familia estableció la mueblería Boris Garfunkel e hijos (BGH), que luego abarcaría otros rubros.

JUAN GELMAN: escritor y poeta argentino comprometido con los DDHH.

ALBERTO GERCHUNOFF: profesor universitario y editor de numerosos diarios y revistas. Autor de *Los gauchos judíos*, en homenaje al centenario de la Revolución de Mayo.

VERA GERCHUNOFF: curadora de arte y descendiente de colonos.

SIMÓN GERSHANIK: geofísico, catedrático e investigador. Dirigió el Observatorio astronómico de la Universidad Nacional de La Plata, donde, además, fue profesor titular, consulto y emérito, y jefe del Departamento de Sismología.

¹⁵⁵ En este listado –sujeto a la revisión final con el curador– se señalan las personalidades, gauchos o descendientes, que aportaron notoriamente a la cultura argentina y cuyos nombres y contribuciones figurarán en la pantalla final de la exhibición.

¹⁵⁶ Algunos fueron entrevistados y/o contactados personalmente para esta exhibición

MANUEL GLEIZER: editor argentino de libros. Desde 1922 y durante diez años dio a conocer trescientos títulos.

JORGE GLUSBERG: ensayista, antólogo y promotor cultural argentino. Fundó el CAYC DE Buenos Aires (Centro de Arte y Comunicación).

MAX GKUKSMAN: director de cine.

GUILLERMO GRAETZER: músico y compositor de música.

GUSTAVO GROBOCOPATEL: ingeniero agrónomo.

ANA ITELMAN: bailarina, coreógrafa y directora de ballet, nieta de inmigrantes rusos. Su madre nació en Moisés V.

NOÉ JITRIK: crítico literario, autor de cuentos, novelas y ensayos. Nació el 23 de enero de 1928 en la Colonia Rivera, de la JCA, al oeste de la Provincia de Buenos Aires.

CESAR MILSTEIN: químico argentino ganador del Premio Nobel de Medicina en 1984 por sus investigaciones sobre los anticuerpos monoclonales.

BERTA PERELSTEIN de BRASLAVSKY: educadora de alto reconocimiento internacional, considerada «maestra de los maestros». Profesora de Pedagogía y creadora del sistema de lectoescritura utilizado en las escuelas públicas de la Ciudad de Buenos Aires.

ABRAHAM ROSENVASSER: abogado y profesor de historia. Autodidacta, descifró los jeroglíficos egipcios y realizó una serie de excavaciones en Egipto que permitieron el hallazgo y la recuperación de piezas arqueológicas del siglo XIII A. C.

JAVIER SINAY: escritor y periodista autor de libros sobre los crímenes de Moisés Ville.

KIVE STAIFF: periodista y responsable de complejos teatrales; Desempeñó diversos cargos ligados a la cultura, incluso a nivel internacional.

ISRAEL WEISBURD: creó en 1941 una fábrica de tanino para que se afincaran los pobladores y no fueran trabajadores golondrina de cada desmonte.

NOÉ YARCHO: el primer médico contratado para las colonias de Entre Ríos por la Jewish Colonization Association. Se instaló en Domínguez en 1891, a los 31 años de edad.

M. BUTELMAN y SPOLSKY HUCHO, hijos de los fundadores de la editorial Paidós, descendientes de colonos.

- IMAGEN 10: Inmigrantes en el Hotel de Inmigrantes (imagen de archivo obtenida del Museo de la Inmigración - MUNTREF), Ubicada en p. 30.

- IMAGEN 11: Mapa en el que se puede apreciar la ubicación de las colonias judías en Buenos Aires, La Pampa, Córdoba, Entre Ríos y Santa Fe, ubicada en p. 31. Imagen extraída de LIEBERMANN, José (1966). *Los judíos en la Argentina*. Buenos Aires: Libra, Ubicada en p. 94.

- IMAGEN 12: Mapa de las colonias judías Imagen extraída de la entrada «A Return to Argentina: Isaac Blum's Story» [Atlas des colonies et domaines de la Jewish Colonization Association en Republique Argentine et au Bresil, 1914, Gift of the Gallery Educator Friends of the Museum, 2009.A.153], en *Museum of Jewish Heritage-A Living Memorial to the Holocausts*, publicada en línea el 21 de marzo de 2021, disponible en: <<https://mjhnyc.org/blog/a-return-to-argentina-isaac-blums-story>>. [Consultado el 4/3/23.] Ubicada en p. 34.

- IMAGEN 13: «Gauchos judíos» mezclados con locales aprendiendo las tareas del campo y compartiendo música y costumbres- Después de la jornada, Jacobo Senderez, Moisés Ribach y otros. Montefiore, Santa Fe, año 1930. (imagen de archivo obtenida del Archivo del Centro de Investigacion Marc Turkow de AMIA : <http://coloniasjudiasarg.amia.org.ar/vida-cotidiana-2/> [Consultado el 18/5/23.]), Ubicada en p. 35.

- IMAGEN 14: «Gauchos judíos» Jacobo Senderez, Moisés Rosenfeld y Moisés Ribach con ropa y armas de época. Montefiore, año 1930. (imagen de archivo obtenida del Archivo del Centro de Investigacion Marc Turkow de AMIA <http://coloniasjudiasarg.amia.org.ar/categoria/imagenes/vida-cotidiana-imagenes/> [Consultado el 18/5/23.]), Ubicada en p. 36.

-

Capítulo 2

Universidad de

- IMAGEN 15: Exhibición permanente *La inmigración en el siglo XX* Imagen extraída de Migration Museum, Adelaida, Australia disponible en: <<https://migration.history.sa.gov.au/events/immigration-in-the-20th-century>>, en línea. [Consultado el 4/3/23.] Ubicada en p. 47.

-

- IMAGEN 16: Portada de la exhibición temporaria *Ahlan Wa Sahlan (Welcome): Hospitality In Arabic Culture*, Imagen extraída de Migration Museum, Adelaida, Australia disponible en: <<https://migration.history.sa.gov.au/events/ahlan-wa-sahlan-welcome-hospitality-in-arabic-culture/>>, en línea. [Consultado el 4/3/23.] Ubicada en p. 47.

- IMAGEN 17: Canadian Museum of Immigration at Pier 21 (Museo Canadiense de la Inmigración en el Muelle 21), Halifax, Canadá (© Canadian Museum of Immigration at Pier 21), Imagen extraída de Canadian Museum of Immigration at Pier 21, disponible en: <https://pier21.ca/sites/default/files/styles/1087x660/public/2022-03/P21-Building-Image.jpg?itok=IOD_BVJu>, en línea. [Consultado el 4/3/23.] Ubicada en p. 48.

- IMAGEN 18: Mapa con la ubicación de Halifax, donde se encuentra el Museo Canadiense de la Inmigración en el Muelle 21 (imagen extraída del Worldatlas), Ubicada en p. 49.

- IMAGEN 19: Ejemplar del *Canadian Illustrated News* (1880) cuya ilustración de tapa reza «Come to Stay» (Venir para quedarse), que es una invitación a la inmigración hacia el territorio,

Ilustración de Henri Julien, publicada en *Canadian Illustrated News*, vol. XXII, N.º 7, p. 97. Disponible en línea en la Library and Archives Canada:

<<https://www.bac-lac.gc.ca/eng/discover/canadian-illustrated-news-1869-1883/Pages/item.aspx?IdNumber=110>>. [Consultado el 4/3/23.] Ubicada en p. 51.

- IMAGEN 20: Imagen del recorrido de la exhibición permanente *The Pier 21 Story* en el Canadian Museum of Immigration at Pier 21 (Museo Canadiense de la Inmigración en el Muelle 21) (© Canadian Museum of Immigration at Pier 21), Imagen extraída de Canadian Museum of Immigration at Pier 21, disponible en: <<https://pier21.ca/sites/default/files/2022-10/p21-key-image.jpg>>, en línea. [Consultado el 4/3/23.] Ubicada en p. 54.

-

- IMAGEN 21: Un niño y una niña miran un mapa interactivo que muestra cambios en las tendencias de inmigración (© Canadian Museum of Immigration at Pier 21), Imagen extraída de Canadian Museum of Immigration at Pier 21, disponible en: <https://pier21.ca/sites/default/files/styles/1087x660/public/2022-03/17798.jpg?itok=-pcifbYU>, en línea. [Consultado el 4/3/23.] Ubicada en p. 56.

- IMAGEN 22: Muro con pantallas en las que se proyectan testimonios de inmigrantes o de sus descendientes (© Canadian Museum of Immigration at Pier 21), Ubicada en p. 57.

-

- IMAGEN 23: Experiencia «Contributions» (© Tourism Nova Scotia/ Photographer: Acorn Art Photography) Imagen extraída de Canadian Museum of Immigration at Pier 21, disponible en: <<https://pier21.ca/sites/default/files/exhibitions/oh-gallery-a.jpg>>, en línea. [Consultado el 4/3/23.] Ubicada en p. 58.

-

- IMAGEN 24: Museo de la Inmigración, de Victoria, en Melbourne, Australia, Imagen extraída de Megaconstrucciones.net, disponible en: <<https://megaconstrucciones.net/images/urbanismo/foto/melbourne-53.jpg>>, en línea. [Consultado el 4/3/23.] Ubicada en p. 59.

- IMAGEN 25: Mapa con la ubicación del Museo de la Inmigración de Victoria, en Melbourne, Australia (captura obtenida de Google Maps), Ubicada en p. 59.

- IMAGEN 26: Ubicación continental del Museo de la Inmigración de Victoria, en Melbourne, Australia (captura obtenida de Google Maps), Ubicada en p. 60.

- IMAGEN 27: Botón de enlace para ingresar a la experiencia *Unboxing the museum*, Captura de pantalla de la página web del Museo de la Inmigración de Victoria, sección Museo en casa (Museum at Home), disponible en: <<https://museumsvictoria.com.au/immigrationmuseum/at-home/>>, en línea. [Consultado el 4/3/23.] Ubicada en p. 64.

- IMAGEN 28: Presentación de Museum at Home («abierto las 24 horas»), Captura de pantalla de la página web del Museo de la Inmigración de Victoria, sección Museo en casa (Museum at Home), disponible en: <<https://museumsvictoria.com.au/museum-at-home>>, en línea. [Consultado el 4/3/23.] Ubicada en p. 65.

- IMAGEN 29: Propuestas de Museum at Home («abierto las 24 horas»), Captura de pantalla de la página web del Museo de la Inmigración de Victoria, sección Museo en casa (Museum at Home), disponible en: <<https://museumsvictoria.com.au/immigrationmuseum/at-home/>>, en línea. [Consultado el 4/3/23.] Ubicada en p. 67.

IMAGEN 30a: Propuestas de los tours virtuales, Captura de pantalla de la página web del Museo de la Inmigración de Victoria, sección Tours virtuales (Virtual tours), disponible en: <<https://museumsvictoria.com.au/immigrationmuseum/at-home/virtual-tours/>>, en línea. [Consultado el 4/3/23.] Ubicada en p. 67.

IMAGEN 30b: Propuestas de los tours virtuales, Captura de pantalla de la página web del Museo de la Inmigración de Victoria, sección Tours virtuales (Virtual tours), disponible en: <<https://museumsvictoria.com.au/immigrationmuseum/at-home/virtual-tours/>>, en línea. [Consultado el 4/3/23.] Ubicada en p. 68.

-

- IMAGEN 31: Imagen de la web en la que se pueden ver algunas de las propuestas para visitar, Captura de pantalla de la página web del Museo de la Inmigración de Victoria, sección What's on (Qué pasa), disponible en: <<https://museumsvictoria.com.au/immigrationmuseum/whats-on/>>, en línea. [Consultado el 4/3/23.] Ubicada en p. 68.

-

- IMAGEN 32: Museo Conmemorativo del Holocausto de los Estados Unidos, Holocaust Memorial Museum in Washington. Paul Whitfield—Getty Images/Dorling Kindersley . Imagen extraída de Mahita GAJANAN «Holocaust Museum Issues Statement After White House Defends Omitting Jews From Remembrance Day Remarks», publicada en *Time* [30/1/2017] (©Paul Whitfield – Getty Images/Dorling Kindersley), disponible en: <<https://time.com/4654554/holocaust-museum-white-house-remembrance-day-jews-donald-trump>>, en línea. [Consultado el 18/5/23.] Ubicada en p. 69.

- IMAGEN 33: Ubicación del Museo Conmemorativo del Holocausto de los Estados Unidos en Washington DC (imagen extraída del Worldatlas), Ubicada en p. 69.

-

- IMAGEN 34: Imagen de la página web de la exhibición permanente *El Holocausto* Captura de pantalla de la exhibición en la página web del Museo Conmemorativo del Holocausto de los Estados Unidos, disponible en: <<https://www.ushmm.org/information/exhibitions/museum-exhibitions/permanent>>, en línea. [Consultado el 4/3/23.] Ubicada en p. 71.

-

IMAGEN 35: Inicio del recorrido de la visita al Museo del Holocausto Captura de pantalla del video del recorrido de la exhibición permanente *El Holocausto* del Museo Conmemorativo del Holocausto de los Estados Unidos, disponible en: <<https://youtu.be/sonG4lijM5Y>>, en línea. [Consultado el 4/3/23.] Ubicada en p. 72.

- IMAGEN 36: La tarjeta identificatoria que cuenta la historia de una persona a través de los años, Captura de pantalla del video del recorrido de la exhibición permanente *El Holocausto* del Museo Conmemorativo del Holocausto de los Estados Unidos, disponible en: <<https://youtu.be/sonG4lijM5Y>>, en línea. [Consultado el 4/3/23.] Ubicada en p. 72

- IMAGEN 37: La tarjeta identificatoria posee datos como nombre, edad, lugar de nacimiento y un breve resumen de su vida, Captura de pantalla del video del recorrido de la exhibición permanente *El Holocausto* del Museo Conmemorativo del Holocausto de los Estados Unidos, disponible en: <<https://youtu.be/sonG4lijM5Y>>, en línea. [Consultado el 4/3/23.] Ubicada en p. 73.

- IMAGEN 38: Museo de la Inmigración - MUNTREF, en p. 74.

- IMAGEN 39: Fachada del Museo de la Inmigración - MUNTREF, Imagen obtenida del Ministerio de Turismo de la Ciudad de Buenos Aires, disponible en:
<<https://turismo.buenosaires.gob.ar/sites/turismo/files/museo-inmigracion-muntref-1500x610-fachada.jpg>>, en línea. [Consultado el 4/3/23.] Ubicada en p. 74.
-
- IMAGEN 40: Hotel de Inmigrantes (circa 1912), Imagen obtenida de Google arts & culture, disponible en: <<https://artsandculture.google.com/asset/hotel-de-inmigrantes/7wHs7-ptFWLXVQ?hl=es>>, en línea. [Consultado el 4/3/23.] Ubicada en p. 75
- IMAGEN 41: Ubicación del museo en el mapa de la Argentina (captura obtenida de Google Maps), p. 75.
-
- IMAGEN 42: Mural que muestra a los inmigrantes llegando (imagen propia de la autora realizada sobre la foto exhibida como mural de una foto de archivo del AGN), Ubicada en p. 77.
-
- IMAGEN 43: Detalle de la web de la exhibición *Para todos los hombres del mundo*
Captura de pantalla de la web del Museo de la Inmigración - MUNTREF de la presentación de la exposición permanente *Para todos los hombres del mundo*, disponible en: <<http://untref.edu.ar/muntref/es/muestras/para-todos-los-hombres-del-mundo-2/>>. [Consultado el 4/3/23.] Ubicada en p. 77.
-
- IMAGEN 44: Visita virtual por la exhibición *Para todos los hombres del mundo*, Captura de pantalla del recorrido virtual de la exhibición permanente disponible en:
<<http://untref.edu.ar/muntref/recorridos/ptlhdm/>>. Consultado el 4/3/23 Ubicada en p. 78.
-
- IMAGEN 45: Testimonios subtítulos al español en la exhibición *Para todos los hombres del mundo*, Captura de pantalla del recorrido virtual de la exhibición permanente, del Museo de la Inmigración -MUNTREF, disponible en: <<http://untref.edu.ar/muntref/recorridos/ptlhdm/>>. Consultado el 4/3/23 Ubicada en p. 79.
-
- IMAGEN 46: Cajones en la exhibición *Para todos los hombres del mundo* (imagen propia de la autora), Ubicada en p. 79
-
- IMAGEN 47: Página del museo, Captura de pantalla de la página web del Museo de la Inmigración - MUNTREF, disponible en: <<https://untref.edu.ar/muntref/es/museo-de-la-inmigracion/>>. [Consultado el 4/3/23.] Ubicada en p. 80.
-
- IMAGEN 48: Detalle de la web de las exhibiciones realizadas en el museo (captura de pantalla), Ubicada en p. 81.
-
- IMAGEN 49: Detalle de las exhibiciones que se pueden consultar a través de los links, Captura de pantalla de la página web del Museo de la Inmigración - MUNTREF, disponible en: <<https://untref.edu.ar/muntref/es/>>. [Consultado el 4/3/23.] Ubicada en p. 82.
-
- IMAGEN 50: Muestra virtual en 360°, Captura de pantalla del recorrido virtual de la exhibición

permanente, del Museo de la Inmigración -MUNTREF, *Para todos los hombres del mundo*, disponible en: <<http://untref.edu.ar/muntref/recorridos/ptlhdm/>>. [Consultado el 4/3/23.] Ubicada en p. 82.

- IMAGEN 51: Detalle de la página web donde se presenta la app del museo, Captura de pantalla de la web del Museo de la Inmigración - MUNTREF (detalle), disponible en: <<http://untref.edu.ar/muntref/es/museo-de-la-inmigracion/>>. [Consultado el 4/3/23.] Ubicada en p. 83.

- IMAGEN 52: Ubicación del Museo de Villa Domínguez en el mapa de la Argentina (captura obtenida de Google Maps), Ver en p. 84.

- IMAGEN 53: Ubicación del Museo de Villa Domínguez en el mapa de la Argentina (captura obtenida de Google Maps), Ver en p. 84.

- IMAGEN 54: El museo ubicado en la antigua farmacia de Villa Domínguez (imagen propia de la autora), Ubicada en p. 85.

- IMAGEN 55: Vestimenta de un gaucho judío: bombachas, boina y *talit* –manto religioso– con la bandera argentina de fondo en exhibición en el museo (imagen propia de la autora), Ubicada en p. 86.

- IMAGEN 56: Inmigrante llegado a Domínguez en 1894 en el vapor Orión para ser colonizador en la colonia Clara, uno de los fundadores de la cooperativa agrícola Fondo Comunal (imagen propia de la autora), Ubicada en p. 86.

- IMAGEN 57: Guardapolvo y libro sobre Argentina en *ídish*, bandera y foto de las primeras camadas escolares (imagen propia de la autora) Ubicada en p. 87.

- IMAGEN 58: Visitante en el museo consultando sobre sus orígenes en la bibliografía disponible (imagen propia de la autora), Ubicada en p. 87.

IMAGEN 59: Detalle del Museo de Domínguez, fotografías en las que se ven en el fondo una foto con «gauchos» judíos trabajando en el campo, y dos retratos de mujeres colonas judías (imagen propia de la autora), Ubicada en p. 88.

Capítulo 3

- IMAGEN 60: Plano de las salas del tercer piso del Museo de la Inmigración - MUNTREF: (gentileza MUNTREF), ubicada en p. 103.

- IMAGEN 61: Esquema tentativo de elaboración propia para la exposición *Los olvidados: Historia y legado de la inmigración de los gauchos judíos a la Argentina*, ubicado en p. 104.